

**Min8adjimo8ini kagi ojibiag
kitcit8a
John
Enadjimomagag oo
mazinaigan**

Mi aa kitcit8a John kagi ojibiag oo mazinaigani. Mi aa pejig Jesus okikinoamaganibanin, 8in ini ako ma8adji ketci sagiapanin. Ab8amaci nd8e8emigodjin Jesusan, kigozike8inni8iban 8aa John.

Ka8in 8in pejig8an ijinag8asinoban ii omazinaigan tabickotc ka ijinag8anigibanin Matio (Matthieu), Mak (Marc) acitc Lok (Luc) omazinaigani8an. Nandam eta ki tatibadjimo John adi ka pi inadizindjin Jesusan, anic dac nandam omikodanan iji8ebizi8inan ega kagi mikodjigadenigin kodagian mazinaiganikag. Okitci mikodanan dac Jesusan okikinoamage8inan, acitc okitci apitendanan adi 8a ikidomaganigin ini kikinoamage8inan.

John 8i 8abadai8e mi ini Jesusan Kije Manidon kagi ikidondjin kidji pidjinija8andjin, aa8e ka piigodjin Israel a8iagon. 8abadai8e acitc mi ini Jesusan Kije Manidon Og8izisini, kagi pi nda migi8endjin pimadizi8ini acitc kagi pi ag8acimandjin a8iagon mizi8ekamig. John ikido: “Nigi ojibian dac oo8e kidji gi teb8etameg mi aa Jesus kagi ikidonipanin Kije Manidon

kidji pidjinjaogodjin, acitc dac Kije Manido ini Og8izisan. Kicpin dac teb8etameg, Jesos kiga minigo8a pima8izi8ini” (20.31).

*Jesos mi aa8e “Kije Manido Odanim8e8in”
ka ijinikanagani8idj*

¹ Kitci 8eckadj, ab8amaci Kije Manido ka kijendag akini, aja tegoban a8iag, “Kije Manido Odanim8e8in” e ijinikanagani8igobanen. O8idji8agoban Kije Manidon acitc Kije Manido8iban.

² Ab8amaci dac kagi kijendjigadenig akini, ajagotc o8idji tajkemagoban Kije Manidon.

³ Kije Manido kakina kegoni ogi kijendan, ini8e “Odanim8e8in” ka ijinikanagani8indjin e abadjiadjin. Ka8in kegon ki ojitcigadesinon ega ini Odanim8e8in egi ojitondjin.

⁴ 8in sa ka migi8edj pima8izi8ini. Ii dac pima8izi8ini mi maia 8asea8ini kagi minadjin a8iagon epitendag8anig.

⁵ Ii dac 8asea8in o8aseaton ka iji kacki tibikanig, acitc dac ii 8asea8in ka8in kacki ata8eigadesinon.

⁶ Pejig nabe tegoban, Cabadis (Jean-Baptiste) ijinikazogoban, Kije Manidon kagi pidjini8aogogobanen.

⁷ Ki pidjini8a8agani8i dac kidji mikomadjin Jesosan, tabickotc 8asea8in ka apitendagozindjin, kakina a8ian kidji gi teb8etamindjin ka iji tibadjimodj Jesosan e mikomadjin.

⁸ Ka8in dac 8in Cabadis ka 8asena8adadjin a8iagon, mi eta ogi pi mikoman ini a8ian ke pi 8asenamagondjin.

9 Mi aa eta Jesus sedjida sasea8in epitendagozidj, kagi pijadj ooma akig e pi 8asenama8adjin kakina a8iagon.

10 Aa8e “Kije Manido Odanim8e8in” ka ijinikanagani8igobanen teban ooma akikag. Ogi 8idjiagoban Kije Manidon ka kijendamindjin akini. Misa8adj dac, apitc ka tag8icig ooma akig, ka8in a8ian ododji nisida8inagosin.

11 Ki pija ooma 8in odakikag, misa8adj dac o8idji anicinabeman ka8in ododji nda8enimigosin.

12 Anic dac nandam ogi nda8enima8an acitc ogi teb8eta8a8an. Ini dac a8iagon kagi nda8enimigodjin, ogi minan Kije Manidon odabinodjijimini kidji gi ijinagozindjin.

13 Apitc a8iag nta8igidj ooma akig, odjodjoman acitc odadaman odji nta8igi. Kitci pakan dac iji8ebizi a8iag Kije Manidon odabinodjijimini kidji ijinagozidj. Kije Manido 8in ka minadjin ocki pimadizi8ini.

14 Aa Jesus, “Kije Manido Odanim8e8in” ka ijinikanagani8igobanen, ki pi nta8igi ooma akig acitc 8enibik nigi 8idji tajikemigonan. Kabe kitci kije8adizi acitc kabe teb8e. Nigi 8abadananan odicpendagozi8in, Kije Manido kagi minadjin Og8izisan ka motci pejigondjin.

15 Cabadis ogi mikoman e kagik8edj e kiji8edj: “Mi aa kagi mikomag apitc ka ikido8an: ‘Nintam nigi pija ab8amaci 8in, anic dac 8in na8adj kitci apitendagozi apitc8in nin. Aja mega teban ab8amaci nta8igian,’ ” ki ikido.

16 Kakina kigi minigonan oca8endjige8inan. Epitci kije8adizidj, minamina8adj kigi

ca8enimigonan.

17 Moïſ kigi minigonan Kije Manidon odinakonige8inan, anic dac Jesus Christ kigi minigonan okitci ca8endjige8in acitc teb8e8ini.

18 Ka8in 8ikad a8iag ododji 8abamasi8an Kije Manidon. Anic dac Kije Manido kagi pejigondjin Og8izisan, mi ke8in Kije Manido8i8an acitc o8idji8an Odadaman, midac ogi kikendamonan a8iagon adi ejinagozindjin Kije Manidon.

Cabadis ka iji tibadjimodj

(Inabin acitc Matio 3.1-12; Mak 1.1-8; Lok 3.1-18)

19 Coda8innig ka niganizi8adj, Jerusalem ka odji8adj, ogi ijinija8a8an Coda8inni aiamie ogiman acitc aiamie anodaganan kidji k8ag8edjima8adjin Cabadisan: “A8enen dac kin?”

20 Cabadis dac teci8ag ogi nak8e8ajian acitc 8e8enda ogi 8idama8an: “Ka8in nin aa8e ka taji pieg, Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjini-jaogodjin.”

21 Igi8e dac Coda8innig ogi k8ag8edjima8an: “A8enen dac kin? Kin na Eli ka piagidj?”

Cabadis dac ki ikido: “Ka8in! Ka8in nin Eli.”

Kiabadj dac ki k8ag8edjimaganisi: “Kin na niganadjimo8inni Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin?”

“Ka8in!” ki ikido Cabadis.

22 Kiabadj dac ki inagani8i Cabadis: “A8enen dac kin maia? Panima kegon nida inananag igi8e ka pidjinijaogo8ag. Adi ke iji inadjimidizo8aban?”

23 Cabadis dac ogi nak8e8ajian: “8eckadj niganadjimo8inni Isaia ki ikido:

‘A8iag kada tag8icin kidji pabibagidj
pig8adakamigokag.

Mi oo8eni ke ikidodj:

Eco8iok kidji tag8icig ka Tibendjigedj,

*e ojitama8eg e k8aiakojimonig mikanani.’Ésaïe
40.3*

Misa nin ka mikomijidj,” ki ikido Cabadis.

²⁴ Nandam igi8e kagi ijini8a8agani8i8agobanen kidji nda 8abama8adjin Cabadisan, acidagimagani8i8agoban Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan, Panisienag (Pharisiens) ka ijinikanagani8i8agobanen.

²⁵ Ogi k8ag8edjima8an dac Cabadisan: “Kicpin ega kin aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjini8aogodjin, konigotc ega Eli8ian, konigotc ega niganadjimo8inni8ian ka piagidj, 8egenen 8edji sigaadagean?”

²⁶ Cabadis dac ki nak8e8ajitage: “Nin, nibikag nidiji sigaadage. Anic dac a8iag aja ki nta8igi, ega maci e kikenimeg.

²⁷ Mi aa8e nage ke pi tag8icig. Ka8in tibise nidapitendagozisi kidji abiskobida8agin omakizinan.”

²⁸ Mi ka iji8ebag Betani (Béthanie) odenakag, 8edi 8abanog ineke Jourdain sibikag, Cabadis ka iji sigaadagegobanen.

Mantcenesan Kije Manido kagi migi8edj

²⁹ 8iabani8, Cabadis ogi 8abaman Jesosan e pi nda 8abamigodjin acitc ki ikido: “8adan aa mi maia tabickotc mantcenes ejinagozidj, Kije Manido kagi migi8edj. Mi aa e manibidodj kakina a8ian opatado8ini.

³⁰ Mi aa ka mikomag apitc ka ikido8an: ‘Nin-tam nigi pija ab8amacı 8in, anic dac 8in na8adj kitci apitendagozi apitc8in nin. Aja mega teban ab8amacı nta8igian.’

³¹ Ka8in dac macı nikikenimasi8aban a8enen aa ka mikomag. Misa8adj dac nigi pija e sigaadageian nibikag, kakina Israel a8iagog kidji gi kikenima8adjin.”

³²⁻³³ Cabadis kiabadj ki ikido: “Nin dac, ka8in macı nikikenimasi8aban a8enen aa Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogogobanen. Anic dac Kije Manido, 8in ka pidjinijaoidj nibikag kidji sigaadageian, nigi inig: ‘Kiga 8abama Mino Manido e pi najisedj acitc e tedj pejig a8iagokag. Mi aa a8iag ke sigaadagedj Mino Manidokag.’ Mi ka ikidodj Kije Manido. Kegapitc mi teb8e ka ijıseg. Nigi 8abama Mino Manido e pi najisedj 8ak8ig, mi maia omimi ka 8abizidj ejinagozidj, acitc Jesosikag ki iji te Mino Manido.

³⁴ Mi ka iji 8abadaman. Mi 8edji 8idamageian mi aa Kije Manido Og8izisan.” Mi kagi iji tıbadjı-modj Cabadis.

Nitam Jesos okikinoamaganan

³⁵ 8ıabanig, Cabadis o8idjigaba8ıta8abanin ni-jin okikinoamaganan.

³⁶ Ogi 8abaman Jesosan e pımosendjin acitc ki ikido: “8adan aa mi maia tabickotc mantcenices ejinagozidj, Kije Manido kagi migı8edj.”

³⁷ Igi8e dac nijin kikinoamaganag ogı noda8a8an Cabadisan acitc ogı nosone8a8an Jesosan.

³⁸ Yesus dac ki k8ekigaba8i, ogi 8abaman e noso-
neogodjin acitc ogi k8ag8edjiman: “8egonen ne-
nada8abadameg?”

Ogi ina8an dac: “Adi e iji tajikean, Rabbi?” Ii
anim8e8in Rabbi, “Kikinoamage8inni” 8i ikido-
magan.

³⁹ Yesus ogi nak8e8ajian: “Pijaok, kiga
8abadana8a dac.”

Ki ija8ag dac acitc ogi 8abadana8a adi eji tajik-
endjin. 8aiej niotibaiganeaban e ick8a abitakiji-
ganig ka iji pidige8adj. Midac pinici e onag8icinig
ogi 8idji tajikema8an.

⁴⁰ Andre, Simo Pien o8idjiki8en, mi aa pejig igi
nijin nabeg kagi noda8a8adjin Cabadisan acitc
dac kagi nosone8a8adjin Jesusan.

⁴¹ Teci8ag dac Andre ogi nda 8abaman
o8idjiki8en Simon acitc ogi inan: “Nigi
mika8anan aa8e ‘Christ’ ka ijinikanagani8idj,
aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji
pidjinijaogodjin!”

⁴² Andre dac ogi iji8inan Simon Jesusikag.
Yesus dac ogi kana8abaman Simon acitc ogi
inan: “Simo kidijinikazonan, John og8izisan.
Aja Sepas (Céphas) kiga ijinikanigo.” Mi
pejig8an ijinikazo8in “Sepas” acitc “Pien,” pakan
ijigij8e8inan e abadjitcigadegin. Midjinijin dac
ini 8izonan 8idamagemaganon tabickotc asini
ejinagozindjin ini a8ian.

*Yesus onad8e8eman Pilipan (Philippe)
acitc Natanienan (Nathanaël)*

⁴³ 8iabanig, Yesus ogi onendanagoban Galilee
akikag kidji ijadj. Ogi nagicka8an Pilipan acitc ogi
inan: “Nosoneocin.”

44 Aa dac Pilip Betseda (Bethsaïda) odena odjiban, mi ii pejig8an odena Andre acitc Pien ka odji8agobanen.

45 Pilip dac ogi nda 8abaman Natanienan acitc ogi inan: “Nigi mika8anan aa a8iag Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinjaogodjin, Mois kagi mikomagobanen odinakonige mazi-naiganikag, acitc ke8ina8a Kije Manido oniganadjimo8inniman kagi mikomandjin. Jesos ijinikazo aa, Josep og8izisan, Nazaret ka odjidj.”

46 Natanien dac ki ikido: “Kegon na e min8acig Nazaret odenag kadagi odjimagan?”

Pilip ogi nak8e8ajian: “Pi nda inabin sa!”

47 Apitc Jesos ka 8abamadjin Natanienan e pizagosendjin, ki ikido: “Teb8e k8aiakozi aa Israeli8inni. Ka8in odji pejig 8agackizisi aa.”

48 Natanien dac ogi k8ag8edjiman Jesosan: “8egonen dac 8edji kikenimijian adi enadizian?”

Jesos dac ogi nak8e8ajian: “Kigi 8abamin ab8amaci Pilip ka nd8e8emigo8an, apitc anamatig ka mini8idj e taji abiaban.”

49 Midac Natanien ogi inan: “Kikinoam-age8inni! Kin Kije Manido Og8izisan! Kin Israel a8iagog odogimami8an!”

50 Jesos ogi inan: “Kiteb8etaojinan na eta egi 8idamonan egi 8abaminan anamatig ka mini8idj e taji abian? Kiga 8abadanan kegonan na8adj e kitci mamakadendag8agin apitc8in oo8e.”

51 Acitc kiabadj ki ikido: “Teb8e ki8idamonom, kiga 8abadana8a 8ak8ig e ceteg acitc kiga 8abama8ag Kije Manido odajeniman kidji icpikandjin acitc kidji koki pi najisendjin nin ka iji teian, nin Ka pi Anicinabe8iidizodj.”

2

E niba8inani8ag Kana (Cana) odenag

¹ Nijogon ka ick8a tag8icino8adj Galilee akikag, ki niba8inani8an Kana (Cana) odenag. Jesos odjodjoman tebanin iima.

² Jesos acitc okikinoamaganan ke8ina8a ki nd8e8emagani8i8agoban e niba8inani8anig.

³ Kegapitc ki nodeseban cominabo. Jesos dac odjodjoman ogi igon: “Ka8in aja odaiasina8a cominaboni.”

⁴ Midac Jesos ogi nak8e8ajian: “Nidjodjom! Adi 8edji ikido8an ii? Ka8in maci odjiticsesinon kidji madjitamagag nimikimo8in.”

⁵ Odjodjoman dac ogi inan ini a8iagon ka anokitagendjin e niba8inani8anig: “Mi iji todamok kakina ke ikidodj.”

⁶ Tag8anobanin nigod8atcin asini modaiabikon kidji kizindji8adj Coda8innig, mi ako enakonigemaganigibanin 8eckadj Coda8innig odinakonige8ini8an kidji gi paiekideeiendagozi8adj. Tasin modaiabikon 8aiej nijidana tibaigan konigotc nisomidana tibaigan kadagi apisobi8an pepejig.

⁷ Jesos ogi inan ini8e ka anokitagendjin: “Siginamok iima nibi modaiabikokag kidji kicponebin.” Midac ogi kicponebadona8an.

⁸ Jesos dac ogi inan: “Pagi siginamaok, acitc iji8idamaok aa8e ka kackakadag niba8i magocani.” Midac ogi iji8idama8a8an.

⁹ Aa ka kackakadag ogi kodjipidan ii nibini, aja dac cominabo8anigoban. Ka8in okikendasinaban adi 8edjimaganig ii cominaboni, pekiac dac igi8e ka

anokitage8apan okikendana8aban. Aa dac kacka ogi nd8e8eman ini naben ka niba8indjin,

¹⁰ acitc ogi inan: “Apanigotc ma8adji ka min8agamig cominabo nitam migi8ani8an, midac apitc ani mojito8adj a8iagog, aja ega teb8e ka min8agamig cominabo migi8ani8an. Kin dac pekic nogom kiabadj kigi kana8endan ma8adji ka min8agamig cominabo.”

¹¹ Midac ii Jesus ka todag Kana odenag, Galilee akikag, nitam ka mamada8izigobanen. Ki 8abadai8e iidi odicpendagozi8in, acitc okikinoamaganan ogi teb8etagon.

¹² Kegapitc dac, Kaponaoom (Capernaüm) odenag ki ija. Odjodjoman, o8idjiki8en, acitc okikinoamaganan ogi 8idji8an. Ka8in dac kin8ej ki tajikesi8ag 8edi.

*Jesus ija Coda8inni kitci aiamiemigi8amikag
(Inabin acitc Matio 21.12-13; Mak 11.15-17; Lok 19.45-46)*

¹³ Apitc e peconag8anig Coda8inni Kitci Mago-cani, Pak ka ijinikadenig, Jesus ki ija Jerusalem odenag.

¹⁴ Iima dac, ki ija Coda8inni kitci aiamiemigi8amikag. 8edi pidigeatig, ogi 8abaman a8iagon e taji ada8endjin mictozon, mantcencian, acitc omimin ka 8abizindjin. Mina8adj dac ogi 8abaman a8iagon ka meckodonandjin conian e taji abindjin o8isini8aganikag.

¹⁵ Midac ogi ojiton sesababi pajacteiganeabini acitc kakina ogi sagidjinija8an ini a8ian kigi omantcenicimini acitc omictozomini. Ogi

k8anabi8ebinanan o8isini8agani8an ini8e ka meckodonandjin conian, e iji 8ebinadjin motakamig oconiamini.

16 Ogi inan ini8e ka ada8endjin omimin ka 8abizindjin: “Anodj 8edi iji8idaokon! Ka8in ada8eogamigo8asinon Nidadam omigi8am!” ki ikido.

17 Midac okikinoamaganan ki mika8i8an Kije Manidon Omazinaigani kagi ikidomaganigobanen:

“Tebendjigean! E kitci sagito8an kimigi8am, mi kegi odji nisigo8an.” *Psaume 69.10(9)*

18 Midac nandam Coda8innig ka niganizi8adj ogi k8ag8edjima8an Jesusan: “Kicpin ikido8an Kije Manido kagi pagidinik kidji todaman ii, 8abadai8en e mamada8izian. Midac kidji kikendamag Kije Manido egi inik iidi kidji iji todaman!”

19 Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Kicpin nici8anadjito8eg oo kitci aiamiemigi8am, nisogon inigik niga tajikan kidji koki ojito8an.”

20 Ki inagani8i dac: “Nimidana acitc nigod8aso (46) pibon nigi tajikananan kidji gi ojito8ag oo kitci aiamiemigi8am. Kin dac, adi ke todaman nisogon eta kidji tajikaman kidji koki ojito8an?”

21 8ina8a dac ka8in onisidotasina8a adi Jesusan ka 8i ikidondjin. Ka8in Coda8inni aiamiemigi8amini ododji mikodasin Jesus. 8in o8ia8 omikodanaban, Kije Manidon omigi8amini ka apitendag8anig.

22 Nage dac, apitc Jesus ka abidjibagobanen, okikinoamaganan ki odji mika8i8an egi ikidogobanen ii. Midac ogi teb8etana8a Kije Manidon

Omazinaigani acitc Jesusan odikido8inan kagi ikidondjin.

²³ Meg8adj Jesus kiabadj e tepan Jerusalem ode-nag Coda8inni Kitci Magocani odji, mane a8iagon ogi 8abamigon ka iji mamada8izidj, acitc ogi teb8etagon.

²⁴ Jesus dac 8in, ka8in oketcinameni-masi8abanin ini a8iagon. 8edjidagotc mega okikenimabanin kakina a8iagon.

²⁵ Ka8in onada8endasinaban mamakadj kidji 8idama8agani8ipan adi ejinagozindjin a8iagon. Okikenimabanin mega ejideendjin pepejig a8ian.

3

Jesus acitc Nikodem (Nicodème)

¹ Teban pejig nabe, Nikodem (Nicodème) ijinikazogoban. Coda8innig ka nagadjito8agobanen in-akonige8inan iji acidagimagani8igoban, acitc iji abigoban ka iji ma8adjiidinigobanen ka niganizindjin Coda8innin.

² Meg8adj e tibikanig, aa Nikodem ogi pi nda 8abamagoban Jesusan acitc ogi inan: “Kikinoamage8inni! Nikikendananan Kije Manido egi pidjinjaok kidji kikinoamagean. Ka8in mega a8iag okackitosin kin ka iji kackito8an kidji mamada8izian kicpin ega Kije Manidon ki 8idjiogodjin.”

³ Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Teb8e ki8idamon, ka8in a8iag ogagi 8abadasin Kije Manidon Odogima8i8ini kicpin ega koki nta8igidj.”

⁴ Nikodem dac ogi k8ag8edjiman: “Adi ke todag kitci anicinabe kidji gi koki nta8igidj? Ka8in

mina8adj kadagi koki pidigesi odjodjomikag mina8adj kidji gi koki nta8igidj!”

⁵ Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Teb8e ki8idamon, ka8in a8iag kadagi pidigesi Kije Manidon Odogima8i8inikag kicpin ega nibikag acitc Mino Manidokag odji nta8igidj.

⁶ Apitc a8iag nta8igidj, onigiigokag eta odji nta8igi, acitc pimadizimagani o8ia8. Anic dac a8iag Mino Manidokag ka odji nta8igidj, teb8e aja pimadizi8an odjiticagocan.

⁷ Ka8in kock8endaken kagi 8idamonan panima kidji koki nta8igieg kakina.

⁸ Apitc ako anodjigotc ijino8eg, kinodanadok adi enitag8ag e nodig, pekic dac ka8in kikikendasin adi 8edjino8eg konigotc adi e ijino8eg. Mi pejig8an ejinagozidj pepejig a8iag Mino Manidokag kagi odji nta8igidj.”

⁹ Nikodem dac ogi k8ag8edjiman: “Adi dac ii maia ejiseg?”

¹⁰ Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Kikitci inenimigo e kikinoamagean ooma Israel akikag. Kana pekic kinisidotasinan ini kegonan?

¹¹ Teb8e ki8idamon, nimikodananan kagi kikendamag acitc ni8idamagemin kagi iji 8abadamag, anic dac ka8in ki8i odapinasina8a ekido8ag.

¹² Ka8in kiteb8etaojisim apitc mikodamanin kegonan ooma akikag kagi iji8ebagin. Adi dac ke odji teb8etaojiegoban kicpin mikodamonagok kegonan 8ak8ig e iji8ebagin?

¹³ Ka8in 8ikad a8iag 8ak8ig ki ijasi, mi eta nin, Ka pi Anicinabe8iidizodj, 8ak8ig ka pi odjian.”

14 “Seckadj pig8adakamigokag Moiss ogi oji-agoban pi8abiko kinebigon, acitc ogi acidak8a8an mitigokag. Midac ogi icpak8aan, ini8e a8iagon kagi mag8amigondjin kinebigon kidji gi 8abamandjin kidji gi kigendjin. Mi maia pejig8an ke todago8an, nin, Ka pi Anicinabe8iidizodj, panima niga acidak8aogo acitc niga icpak8aogo.

15 Kakina dac a8iagog e teb8etaoji8adj ogagi aiana8a kagige pimadizi8ini.”

16 Kije Manido mega epitci sagiadjin a8iagon, ogi pidjinija8an Og8izisan ka motci pejigondjin. Kakina dac a8iagog ke teb8eta8a8adjin Kije Manidon Og8izisini, ka8in kada 8anicisi8ag, tiegodj oga aiana8a kagige pimadizi8ini.

17 Kije Manido mega ka8in ododji pidjinija8asi8an Og8izisan ooma akikag kidji tibakonandjin a8iagon, tiegodj kidji ag8acimandjin.

18 A8enenigotc teb8eta8adjin Kije Manidon Og8izisini, ka8in tibakonagani8isi. Anic dac a8enenigotc ega teb8eta8adjin, aja tibakonagani8i, ka8in mega ododji teb8eta8asi8an Kije Manidon Og8izisini ka motci pejigondjin.

19 Mi oo8e Kije Manido ke odji tibakonigedj. Ki pija8an ooma akig Og8izisan, 8in ka iji 8aseanig ka apitendagozindjin. Misa8adj dac a8iagog na8adj omin8endana8a ka iji kacki tibikanig kidji te8adj apitc8in ka iji 8aseanig. Madji inakamigizi8ag mega.

20 Aa8e ka madji inakamigizidj, ka8in omin8endasin e 8aseanig acitc ka8in 8i ijasi ka iji 8aseanig. Okotan mega kidji 8abadjigadenig omadji inakamigizi8in.

²¹ Aa8e dac ka k8aiak8adizidj, ka iji 8aseanig ija, adi ejitadj kidji odji paietenag8anig e nosone8adjin Kije Manidon.

Jesos acitc Cabadis

²² Kegapitc Jesos acitc okikinoamaganan pakan ki ija8ag kiabadj Coda (Judée) akikag e te8adj. Pagi dac kin8ej ogi 8idji tajikeman okikinoamaganan 8edi, acitc dac ki sigaadageban.

²³ Ii apitc, Cabadis ke8in sigaadageban Ainon odenajicini, pecodj Salim odena, osa 8edi kitci maneban nibi. Mane a8iagog ogi nda 8abama8an Cabadisan acitc ogi sigaadago8abanin.

²⁴ Ka8in maci takonagani8isibanin Cabadisan ii apitc.

²⁵ Nandam Cabadis okikinoamaganan acitc pejig kodag Coda8inni ki k8ag8e cagozomidi8ag e mikodamo8adjin odijitcige8ini8an ka to-damo8apan ako kidji gi paiekideeiendagozi8adj.

²⁶ Ogi nda 8abama8an dac Cabadisan acitc ogi ina8an: “Kikinoamage8inni! Kimika8inan na aa ka paba 8idji8adiban agamig Jourdain sibikag, aa ka mikomadiban? Mi aja sigaadage acitc kakina 8inikag ijani8ani!”

²⁷ Cabadis dac ki nak8e8ajitage: “Ka8in a8iag kegoni ogagi odisigosin kicpin Kije Manidon ega minigodjin.

²⁸ Kigi nodaojim ka ikido8an: ‘Ka8in nin aa8e ka taji pieg, Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin. Nin dac nigi pidjinijaogo kidji 8idama8ag8a a8iagog kidji eco8i8adj apitc tag8icinindjin,’ nigi ikidonan.

29 Kikikendananan nabe ke niba8idj kitci modjigendam, kada o8idigemagani mega. O8idji8aganan dac aa nabe ke niba8idj, ke8in kitci min8endamon e nodagodjin epitci kitci modjigendag. Nin dac, mi maia tabickotc o8idji8aganan aa8e ke niba8idj epitendagozian. Nogom dac odjtcise mizi8e kidji modjigendaman.

30 8in dac eckam eckam kada ani kitci apitenimagani8i, nin dac eckam eckam niga 8anikanigo.”

Aa8e 8ak8ig ka pi odjidj

31 Aa8e 8ak8ig ka pi odjidj, 8in ma8adji kitci apitendagozi. Aa8e dac ooma akikag ka odjidj, ooma akikag iji tibendagozi, acitc omikodanan kegonan ooma akig ka tag8anigin. Aa dac 8ak8ig ka odjidj, na8adj kitci apitendagozi apitc8in kakina kodag a8ian.

32 8idamage dac adi ka iji 8abadag acitc adi ka iji nodag. Misa8adj dac ka8in a8iag oteb8etasin ekidondjin.

33 A8enenigotc dac ka teb8etag adi ekidondjin, 8abadai8e maia e ketcinamendag e teb8emaganig ekidondjin Kije Manidon.

34 Aa8e Kije Manidon ka pidjinijaogodjin 8idamage Kije Manidon ka ikidondjin. Kije Manidon mega omockinetamagon Mino Manidon.

35 Kije Manido osagian Og8izisan, acitc kakina kegoni ogi minan kidji tibendamindjin.

36 A8enenigotc ka teb8eta8adjin Kije Manidon Og8izisini, kagige pimadizi8ini odaian. A8enenigotc dac ega teb8eta8adjin Kije Manidon Og8izisini, ka8in 8ikad oga aiasin ii kagige

pimadizi8ini, tiegodj apanigotc onickenimigon Kije Manidon.

4

Jesos odaiamian pejig ik8e8an Samani (Samarie) aki ka odjindjin

¹ Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan ki nodagebanig na8adj mane a8iagon e nosone8andjin Jesosan acitc na8adj mane e sigaadagendjin apitc8in Cabadisan.

² Anic dac ka8in 8in Jesos sigaadagesiban, mi ini8e okikinoamaganan ka sigaadagenipanin.

³ Apitc Jesos ka nodagedj egi mikomagani8idj, Coda (Judée) akini ogi nagadan acitc Galilee akikag ki koki ija.

⁴ Kidji gi ijadj dac 8edi, panima Samani (Samarie) akig kadagi ani ijaban.

⁵ 8edi dac Samani akikag, ki tag8icin pejig ode-najicikag, Sikan (Sychar) ka ijinikadeg. Iima dac peconag8anoban Tcekap (Jacob) okitigan aki, kitci 8eckadj ka minapanin og8izisan Josepan.

⁶ Tag8anoban 8edi pejig odaiban, Tcekap 8eckadj ododaiban. Jesos kitci aiekoziban e pimod-edj, midac ki abi iima pecodj odaibanikag. 8aiej abitakijiganogoban.

⁷⁻⁸ Jesos okikinoamaganan odenag ki ija8an kidji nda nadjimidjimendjin. Kegapitc pejig ik8e Samani aki ka odjidj ki pija kidji pi nadobidj. Jesos dac ogi inan: “Pidon nibi kidji minik8eian.”

⁹ Aa ik8e ki kitci mamakadendam acitc ogi inan Jesosan: “Kin kiCoda8inni8inan, nin dac niSamanik8e8inan. 8egonen dac

8edji k8ag8edjimijian kidji minainan?” ki ikido. Coda8innig mega ka8in odji pejig onada8enimasi8a8abanin Samani ka odjindjin a8iagon.

10 Jesos dac ogi nak8e8ajian: “Kicpin kikendamaban 8egonen Kije Manido e migi8edj, acitc kicpin kikenimijiaban, nin ka k8ag8edjiminan kidji minaijnan nibi, kidagi k8ag8edjimijinan acitc kidagi minin nibi ka migi8emagag pimadizi8in,” ki ikido.

11 Aa dac ik8e ogi inan: “Ka8in akik kidaia8asi acitc kitci 8asag anamig iji tag8an nibi. Adi dac ke todaman kin kidji gi k8abaaman ii nibi ka migi8emagag pimadizi8in?”

12 8eckadj kikitci anicinabeminaban Tcekap kigi minigonan oo odaibani. 8in ki minik8e oo nibini, acitc ke8ina8a og8izisan acitc omantcenciciman ki minik8e8an. Kidinenimidi-zonan na na8adj e kitci apitendagozian apitc8in Tcekap?”

13 Jesos dac ogi nak8e8ajian: “A8enenigotc ke minik8edj oo nibini kiabadj kada 8i minik8e.

14 A8enenigotc dac minik8edj nibini ke minag, ka8in 8ikad mina8adj kada 8i minik8esi. Nibini mega ke minag, mi maia mokidji8anobi ke ani ijinag8anig 8inikag, taji ke odjidji8ag kagige pimadizi8in.”

15 Aa dac ik8e ogi inan: “Minicin ii nibi, ega mina8adj kidji 8i minik8eian acitc ega mina8adj mamakadj kidji pijaian ooma kidji pi nadobian.”

16 Jesos dac ogi inan ini ik8e8an: “Nadji8ij ki8idigemagan. Pidji8ij dac ooma.”

17 Aa dac ik8e ogi nak8e8ajian: “Ka8in nido8idigemaganisi.”

Jesús dac ogi inan: “Teb8e ii ka ikido8an ega e aia8adj 8idigemagan.

18 Aja ki nanani8ag ki8idigemaganag egi iji niba8ian, acitc nogom aa nabe ka 8idji tajikemadj ka8in kigi iji niba8isi. Kiteb8e.”

19 Midac aa ik8e ogi inan: “Kikikenimin e niganadjimo8inni8ian!

20 8eckadj nikitci anicinabeminabanig ogi pi nda icpenima8an Kije Manidon ooma pik8adinakag, anic dac kina8a ka Coda8inni8ieg kidikidom ako mi panima Jerusalemikag ki ijani8ag kidji nda icpenimagani8idj Kije Manido.”

21 Jesús dac ogi nak8e8ajian: “Teb8etaocin. Kada ijise ega kidji icpenimagani8idj Kidadaminan ooma pik8adinakag, ka8in kek8an 8edi Jerusalemikag.

22 Kina8a Samani ka odjieg, kidicpenima8a Kije Manido misa8adj ega e kikenimeg. Nina8it dac Coda8innig nikikenimanan Kije Manido ka icpenimagidj. Coda8innikag mega kada odjimagan kidji ag8acimagani8i8adj kakina a8iagog.”

23 “Nogom pi peconag8an, acitc aja iji8eban, Mino Manido kidji 8idjiadjin a8iagon kidji icpenimandjin Kidadaminanan. Oga 8idjian kidji kikenimandjin a8eneni8an ini maia Kije Manidon. Mi mega iidi Kidadaminan eji nda8enimadjin a8iagon kidji icpenimigodjin.

24 Ketcinadj mega manido8endagozi Kije Manido, acitc a8iagog mi eta k8aiak oga kackitona8a kidji icpenima8adjin kicpin Mino Manidon 8idjiigo8adjin ii kidji todamo8adj. Mi

iidi ke odji kikenima8adjin a8eneni8an ini maia Kije Manidon.”

²⁵ Aa dac ik8e ogi inan Jesosan: “Nikikendan aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjini-jaogodjin kidji tag8icig, aa8e ‘Christ’ ka ijinikana-gani8idj. Apitc ki pijadj, kakina kegoni kiga 8idamagonan.”

²⁶ Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Nin mada aa Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin, nin ka taji aiamiinan.”

²⁷ Ii dac apitc, Jesus okikinoamaganan ki pi tag8icino8an, acitc ki kitci mamakadendamon e 8abamigodjin Jesus e taji aiamiadjin ini ik8e8an. Misa8adj dac ka8in a8iag ododji k8ag8edjimasi8an: “8egonen neda8endaman?” konigotc “8egonen 8edji taji aiamiadj aa ik8e?”

²⁸ Midac aa ik8e ogi naganan odakikon acitc ki koki ki8e 8edi odenani ka odjidj acitc ogi inan 8edi a8iagon:

²⁹ “Pijaok! Pi nda 8abamik aa nabe kagi 8idamaoidj kakina kegoni kagi pi aidian! Kadagi ijiseban na mi ini teb8e Kije Manido kagi ikidodj kidji pidjinija8adjin?”

³⁰ Kakina dac odenag ki pi odose8ag kidji pi nda 8abama8adjin Jesosan.

³¹ Meg8adj dac ii, Jesus okikinoamaganan ogi kadjinijaogon: “Kikinoamage8inni! Kida 8isin pinama!” ogi igon.

³² Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Nidaian midjim kidji midjian, ega e kikendameg.”

33 Jesus dac okikinoamaganan ki k8ag8edjimidi8an: “A8ian na ogi pidamagon kidji 8isinidj?”

34 Jesus dac ogi inan: “Kidji ijitaian adi eji nda8enimijidj aa ka pidjinijaoidj, acitc kidji ick8aikaman nimikimo8in kagi pidjinijaamago8an odji, mi ii 8edji pimadizian, mi maia kagi 8isininian ako enenimo8an.”

35 “Kidikidom ako: ‘Kiabadj niokizis pinici kidji odjtcisenig kidji ma8adjiagani8i8adj anominag.’ Anic dac nin kidininom, 8e8enda inabiok 8edi. Mi maia tabickotc ka iji kitigani8ag ejinag8ag. Aja ick8a madjigi8ag anominag, mi eta aja kidji gi ma8adjiagani8i8adj.

36 Aja taji kijika8agani8i aa8e ka ma8adjiadjin anominan. Kidji kagige pimadizindjin a8iagon, mi ii anomin ka mikodaman. Midac aa8e ka kitigedj acitc aa8e ka ma8adjiadjin anominan, modjigendamog eji niji8adj.

37 Teb8e ii ka ikidonani8ag ako: ‘Pejig a8iag kitige, kodag dac oma8adjian anominan.’

38 Aja kodagiag a8iagog ki kitige8ag acitc ki kitci mikimo8ag ka iji kitigani8anig. Nogom dac aja kigi ijinijaonom kidji nda 8idjieg8a. Ka8in kidodji kitigesim iima, misa8adj dac kiga mikimom iima, kidji ma8adjiieg8a anominag.” Mi kagi inadjin Jesus okikinoamaganan.

39 Mane Samani8innig iima odenag ka odji8adj ogi teb8eta8a8an Jesusan. Aa ik8e mega ki 8idam-age: “Nigi 8idamag kakina ka pi todaman,” mi 8edji ki teb8eta8a8adjin.

40 Apitc dac igi Samani ka odji8adj a8iagog ka pi nda 8abama8adjin Jesusan 8edi odaibanikag, ogi

midjimina8an kidji 8idji tajikemigo8adjin. Midac Jesos ki nda tajike 8edi nijogon.

⁴¹ Na8adj dac mane a8iagog ogi teb8eta8a8an e nodage8adj adi Jesosan ka ikidondjin.

⁴² Ogi ina8an dac ini ik8e8an: “Aja nogom niteb8etananan egi noda8agidj nina8it tibina8e, ka8in dac eta kin ka ikido8an. Aja nikikenimanan teb8e 8in aa8e ke ag8acimadjin a8iagon ooma 8akidakamig.”

Jesos okigean ka kitci apitendagozindjin naben og8izisini

⁴³ Apitc nijogon inigik ka tajikedj 8edi Samani akikag, Jesos ki odji madja acitc Galilee akikag ki ija.

⁴⁴ Abidin Jesos 8in tibina8e ki 8idamageban: “Niganadjimo8inni ka8in teb8e apitenima-gani8isi 8in odakikag.”

⁴⁵ Apitc dac Galilee akig ka tag8icig, a8iagog iima ka tajike8apan min8endamobanig e 8abama8adjin. Ke8ina8a mega ki ijabanig ka iji Kitci Magocani8anig Jerusalem odenag acitc ogi 8abadana8aban kakina kagi todaminigobanen ii apitc.

⁴⁶ Ki koki ija 8edi Kana odenag, Galilee akig ka iji tag8anig, adi ka todagiban kidji cominabo8itodj nibini. Iima dac teban pejig nabe kitci ogiman e anokita8adjin. Aa dac nabe tebanin og8izisan, ka kitci akozindjin 8edi Kaponaom (Capernaüm) odenag.

⁴⁷ Apitc ka nodagedj aa nabe egi tag8icinigobanen Jesosan Galilee akikag, Coda (Judée) akig egi pi odosendjin, ogi nda 8abaman

acitc ogi kitci pagoseniman kidji ijandjin Kaponaom odenag kidji nda kigeandjin og8izisan. Aja mega kegat nibobanin.

⁴⁸ Jesus dac ogi inan ini naben: “Ka8in 8ikad kiga kackitosina8a kidji teb8etaojieg kicpin ega 8abamijieg e mamada8izian!”

⁴⁹ Aa dac nabe ogi nak8e8ajian: “Tebendjigean! Pijan nimigi8amikag ab8amaci nibodj nig8izis!”

⁵⁰ Jesus dac ogi inan: “Mi iji ki8en, kig8izis kada pимadizi.”

Aa nabe ogi teb8eta8an adi ka igodjin Jesusan, acitc ki ki8e.

⁵¹ Meg8adj dac e ki8edj, ogi pi nagickagon odanokitage8inniman acitc ogi igon: “Ka8in aja nigodisi kig8izis!”

⁵² Aa dac nabe ki k8ag8ed8e adi e taso tibaiganeanigiban apitc ka odji min8enimondjin og8izisan. Ki inagani8i dac: “8aiej pejigotibaiganeaban e ick8a abitakijigag onago apitc ka poni kijizodj.”

⁵³ Teci8ag ki mika8i aa nabe mi ii maia e taso tibaiganeanigiban apitc Jesusan ka 8idamagodjin: “Kig8izis kada pимadizi.” Midac 8in acitc kakina omigi8amikag ka tajikendjin ogi teb8eta8a8an Jesusan.

⁵⁴ Mi ka iji mamada8izidj Jesus ka ick8a koki tag8icig Galilee akikag, Coda (Judée) akig egi pi odoedj. Mi aja nijinanaj egi mamada8izidj 8edi, kidji kikenimagani8idj Kije Manidon egi pidjini-jaogodjin.

5

Jesos okigean pejig naben ka iji kabacimonani8anig

¹ Kegapitc Jesos ki koki ija 8edi Jerusalem, Coda8innig pejig omagocani8an odji.

² Iima dac Jerusalem tag8anoban “mantcenici ick8adem” ka ijinikadenig. Pecodj iima tag8anoban ka iji kabacimonani8ag, e nanotesisagag ke iji tabina8icimonani8ag. Ii8e dac ka iji kabacimonani8ag “Betsata” (Bethzatha) ijinikade Coda8inni ijigij8e8in.

³ Manebanig dac iima ka akozi8adj e taji pi-makocino8adj tesisagakag, ega ka 8abi8adj, ka atci8icka8adj, acitc ega ka mazika8adj. [Opi-tona8aban dac nibini kidji mamadagamisenig.

⁴ Kije Manido mega pejig odajeniman pi nda otadigotobanin ako nanigodin nibini kidji mamadagamisenig. Apitc dac ijisenigiban, aa nitam ka akozidj ke ipaniodj nibikag kada kige adigotc enapinedj.]

⁵ Iima dac tegoban pejig nabe e akozipan, aja nisomidana acitc nianenio (38) pibon akozigoban.

⁶ Apitc Jesos ka 8abamadjin ini a8ian e pi-makocinindjin, acitc e kikenimadjin aja kitci 8eck-adj e odji akozinipanin, ogi k8ag8edjiman: “Ki8i kige na?”

⁷ Aa ka akozidj ki ikido: “Ka8in a8iag tesi kidji iji8inijidj nibikag apitc ako e mamadagamiseg. Apitc ako k8ag8e ipanio8an nibikag, aja kodag a8iag ipanio ab8amaci nin.”

⁸ Jesos dac ogi inan: “8anickan, odapinan ki-dapicimon acitc pimosen.”

9 Teci8ag dac aa a8iag ki kige. Ogi odapinan odapicimon acitc mi ka iji pimosedj.

Ii dac apitc kagi iji8ebagiban, Coda8inni aiamie kijiganogoban.

10 Midac nandam Coda8innig ka niganizi8adj ogi ina8an ini a8ian kagi kigendjin: “Ogajigag aiamie kijigan acitc ikidomaganon kidinakonige8inanan ega e inendagozian kidji pimi8ido8an kidapicimon.”

11 Aa8e dac nabe ogi nak8e8ajian: “Aa8e ka kigeijidj nigi 8idamag: ‘Odapinan kidapicimon acitc pimosen,’ nigi inig.”

12 Midac igi8e Coda8innig ka niganizi8adj ogi k8ag8edjima8an: “A8enen dac aa kagi inik kidji odapinam8adj kidapicimoni acitc kidji pimosean?”

13 Midac aa nabe kagi kigeagani8idj ka8in okikenimasin a8eneni8an kagi kigeigodjin. Ki kitci manenani8anoban iima, midac Jesus ki odji madjagoban.

14 Nage dac Coda8inni kitci aiamiemigi8amikag Jesus ogi nagicka8an ini a8ian ka kigeadjin acitc ogi inan: “Ndotan, nogom aja kigi kige. Ka8in mina8adj patadiken, ega a8acamej kidji madjisean.”

15 Aa nabe ki madja acitc ogi nda 8idama8an Coda8innin ka niganizindjin Jesusan ini ka kigeigodjin.

16 Midac Coda8innig ka niganizi8adj 8edji ki ani madjita8adj kidji manenima8adjin Jesusan, egi iji todamindjin e aiamie kijiganig.

17 Jesos dac ogi 8idama8an: “Nidadam kabena omino todan, misa8adj e aiamie kijiganig. Midac kenin kabena nimino todan tabickotc 8in.”

18 Apitc Jesos kagi ikidodj ii, Coda8innig ka niganizi8adj ki inendamog: “Nitam ogi ana8etanan kidinakonige8inanan ka ikidomaganigin adi enendagoziak kidji inakamigiziak e aiamie kijiganig. Mina8adj dac ikido Kije Manido 8in ini Odadaman! Mi maia Kije Manido inenimidizodj!” Na8adj dac ogi odji nanada8i nisa8an.

Jesos okagikina8abaman Odadaman

19 Jesos dac ogi inan: “Teb8e ki8idamonom, ka8in nin tibina8e nikackitosin kegon kidji todaman. Panima e 8abamag Nidadam ejitadj, mi kenin pejig8an ejitaian. Midac kakina Nidadam ka ijitadj mi kenin ejitaian.

20 Nidadam mega nisagiig acitc kakina kegoni ni8abadaig ka ijitadj. Niga 8idjiig dac kidji todaman na8adj e macka8izimaganigin mamada8izi8inan. Midac kiga kitci mamakadendana8a.

21 Tabickotc Nidadam ka abidjibaadjin ka nibondjin kidji koki pimadzindjin, mi kenin nimirag pimadizi8ini a8iagog ka nda8enimag8a.

22 Nidadam ka8in a8ian otibakonasin. Nin dac Og8izisan, nig i minig kakina macka8izi8ini kidji gi tibakonigeian.

23 Mi kakina a8iagog kidji kitci manadjijji8adj, tabickotc ka kitci manadjagani8idj Nidadam. Aa8e ega manadjijjidj, ka8in omanadjiasi8an Nidadaman kagi pidjinijaojindjin.”

24 “Teb8e ki8idamonom, a8enenigotc ndotag ka ikido8an acitc teb8eta8adjin ini8e ka pidjinijaojindjin, kagige pima8izi8ini odaian. Ka8in dac kada tibakonagani8isi, tiegodj aja ki ag8acimagani8i ega kidji nibodj, acitc aja odaian kagige pima8izi8ini.

25 Mi tabickotc kagi nibo8adj ejinagozi8adj igi8e ega ka kikenima8adjin Kije Manidon. Teb8e ki8idamonom, kada ijise, acitc aja ijise nogom, kidji nodaoji8adj, nin Kije Manido Og8izisan. Mi-dac igi8e ke nodaoji8adj acitc ke teb8etaoji8adj, oga aiana8a kagige pima8izi8ini.

26 Nidadam mega opima8izian a8iagon, midac kenin nigimig kidji gi pima8iziag8a a8iagog.

27 Acitc dac nigimig macka8izi8ini kidji tibakonigeian, nin mega Ka pi Anicinabe8iidizodj.

28 Ka8in dac mamakadendakegon. Aja mega peconag8an ka ick8a pima8izi8adj kidji nodaoji8adj.

29 Midac kada pazig8i8ag kidji koki pima8izi8adj. Igi8e dac kagi mino inakamigizi8adj kada abidjiba8ag kidji kagige pima8izi8adj. Igi8e dac kagi madji inakamigizi8adj kada abidjiba8ag kidji tibakonagani8i8adj.”

Igi8e ka mikoma8adjin Jesosan

30 Jesus kiabadj ki ikido: “Nin dac, ka8in nidodji minigosi kidji todaman nin tibina8e enendaman. E tibakonigeian, Kije Manido ka iji 8idamaojidj, mi e todaman. K8aiakonag8an dac nitibakonigein. Ka8in mega nin tibina8e eji nda8endaman nitodasin. Mi eta aa ka pidjinijaojidj ka iji nda8endag, mi e todaman.”

31 “Kicpin nin eta mikomidizo8an, ii ka ikido8an ka8in niga teb8etago8i.

32 Anic dac kodag a8iag nimikomig, mi aa Nidadam. Nikikendan dac eji mikomijidj teb8emagan ii.”

33 “Kigi ijinija8a8ag a8iagog kidji nda 8abama8adjin Cabadisan. Midac ki teb8e eji mikomijidj.

34 Ka8in peki mamakadj ninada8endasin a8iag kidji mikomijidj. Misa8adj dac, kikoki 8idamonom adi Cabadis kagi ikidodj kidji gi ag8acimigo8eg.

35 Cabadis mi maia ka 8asakonedj ejinagozipan e mikomijidj kina8akag. Kigi min8endana8a dac 8enibik kidji ndota8eg.”

36 “Cabadis ki teb8e e mikomijidj. Anic dac adi ejitcigeian, na8adj kitci paietenag8an egi pidjini-jaojidj Nidadam, 8in mega nigi 8idamag adi ke todaman acitc mi eji todaman.

37 Nidadam dac kagi pidjinijaojidj, mi ke8in nimikomig. Anic dac ka8in 8ikad kidodji noda8asi8a8a e anim8edj acitc ka8in 8ikad kidodji 8abamasi8a8a adi ejinagozidj.

38 Ka8in kikana8endam8asi8ana8an odikido8inan kidei8akag. Ka8in mega kiteb8etaojisim, nin ka pidjinijaojidj.

39 Kitci 8e8enda kinanada kikendana8a Kije Manido Omazinaigan, e inendameg kidji odji kik-endameg adi ke iji kagige pimadizieg. Iima dac Omazinaiganikag nimikomigo.

40 Anic dac ka8in ki8i teb8etaojisim kidji aiameg kagige pimadizi8in.”

41 “Ka8in abidji nikitci inendasin a8iagog kidji min8adjimiji8adj.

42 Kikikeniminom dac ega iidi e tieg. Nikikendan ega enigokodeeieg e sagieg Kije Manido.

43 Nigi pija ooma akig egi pidjinijaojidj Nidadam, misa8adj dac ka8in ki8i ndotaojisim. Kicpin dac kodag a8iag pijadj ega egi pidjinijaogodjin Kije Manidon, kiga ndota8a8a.

44 Adi dac kegi odji teb8etaojieg? Kimin8endana8a mega kidji min8adjimigo8eg, anic dac ka8in kinanada 8abadasina8a kidji min8adjimigo8eg Kije Manido ka motci pejigodj.

45 Misa8adj dac, ka8in inendakegon nin kidji inactaonagok 8edi Nidadamikag. Mi aa Mois ke inactaonigo8eg, misa8adj inendameg kidji ag8acimigo8eg e kana8endamegon Mois odinakonige8inan.

46 Kicpin maia ki teb8eta8egoban Mois, kidagi teb8etaojim kenin. Nimikomigoban mega ka ojibigedj.

47 Ka8in dac pekc kiteb8etasina8a ii ka ojibiag. Adi dac kegi odji teb8etameg ekido8an?” Mi ka ikidodj Jesos.

6

*Jesos odacaman
nanan kitci midasomidana (5000) a8iagon
(Inabin acitc Matio 14.13-21; Mak 6.30-44; Lok
9.10-17)*

¹ Kegapitc dac, Jesos ki ijagoban Galilee sagaigani, nanigodin Tipeniat (Tibériade) sagaigan ka ijinikadeg, acitc ki k8ekagamecka.

2 Kitci mane a8iagon onosoneogobanin egi 8abadamindjin mamada8izi8inan ka todamogobanen e kigeadjin ka akozindjin.

3 Jesus dac ki ik8amadji8e pik8adinajicikag, acitc ki nda abi iima, acitc okikinoamaganan.

4 Ii dac apitc, aja mina8adj peconag8anoban Coda8inni Kitci Magocan, Pak ka ijinikadeg.

5 Jesus e ainabidj ogi 8abaman kitci mane a8iagon e pi nda nagickagodjin. Ogi inan dac Pilipan (Philippe): “Adi kegi iji odapinamakoban midjim kidji gi minaiakobanig igi a8iagog?”

6 Jesus dac onada kikendanaban adi Pilip ke ikidogobanen, mi 8edji ki ikidodj ii. Jesus mega ajagotc okikendanaban adi ke todag.

7 Pilip ogi nak8e8ajian: “Misa8adj kakina a8iagog pagi eta 8isini8adj, panima a8iag kidji mikimopan a8acamej nianeniokizis, mi inigik ke ijisepan conia kakina kidji acamagani8i8adj.”

8 Kodagian dac Jesus okikinoamaganan, Andre ka ijinikazogobanen, Simo Pien o8idjiki8en, ogi inan Jesusan:

9 “Te ooma ockina8es e aia8adjin nanan obiziganesan acitc nijin kigozan. Misa8adj dac, ketcinadj ka8in kada tibisesinon kakina a8iagog odji, kana?”

10 Jesus dac ogi inan okikinoamaganan: “8idamaokog kidji abi8adj kakina a8iagog.” Kitci mijacko8anoban iima, midac ki abi8agoban. 8aiej nanan kitci midasomidana (5000) taci8agoban nabeg.

11 Jesus dac ogi odapinan ini obiziganesan, mig8etc ogi inan Kije Manidon, acitc ki anoki kidji

madinama8agani8indjin a8iagon ka abinigobanen iima. Kigozan acitc ogi minan, inigik neda8enimandjin.

¹² Ka ick8a 8isini8adj kakina, Jesus ogi inan okikinoamaganan: “Ma8adjitaok kakina ka eckoseg midjim, ega kegon kidji 8anadjitcigadeg.”

¹³ Midac ogi ma8adjia8agoban obiziganesan kagi odji ickosendjin acitc ogi kicponatona8agoban midatcin acitc nijin 8adabi8akik8an.

¹⁴ A8iagog dac egi 8abama8adjin e todamindjin ii mamada8izi8ini, ki ikido8ag: “Ketcinadj mi aa niganadjimo8inni ka piaiak kidji pijadj ooma akikag!”

¹⁵ Jesus dac ogi kikendanagoban kidji pi nadji8inigo8dj, e 8i ogima8iigo8dj. Midac mina8adj ki koki ija pik8adinajicikag 8in eta.

Jesus 8agidjibig iji pimose

(Inabin acitc Matio 14.22-33; Mak 6.45-52)

¹⁶ Apitc e onag8icinig, Jesus okikinoamaganan ki nazibi8an sagaiganikag.

¹⁷ Ki pozi8ag tcimanikag, kidji ajo8aamo8adj, Kaponaom (Capernaüm) odenani e 8i ija8adj. Ki ani tibikanogoban, acitc dac ka8in maci Jesus ododji nagicka8asi8abanin.

¹⁸ Kitci nodinigo8ban acitc kitci mama8aanogoban ii sagaigan.

¹⁹ Nisin kek8an niotibaigan inigik ki inak8aji8e8agoban, apitc ka odji 8abama8adjin Jesusan. Opi nda nagickago8agoban tcimanikag, 8agidjibig e iji pimosendjin. Ki kitci segizi8ag dac.

20 Jesus dac ogi inan: “Nin Jesus! Ka8in se-gizikegon!”

21 Ogi min8endana8a dac kidji pozia8adjin tcimanikag. Midac teci8ag ki mijagaamog ka 8i ija8apan.

Mane a8iagog onanada 8abama8an Jesusan

22-23 8iabanig, kitci mane a8iagog kiabadj te8agoban k8ekagam sagaiganikag, adi Jesus mig8etc kagi iji inadjin Kije Manidon acitc a8iagog ka iji am8a8apanin pak8ejiganan. Ki mika8ibanig dac kagi motci pejig8anogobanen tcimani iima acitc okikendana8aban Jesusan ega egi pozinipanin ii tcimanikag, okikinoamaganan eta ki iji pozinigoban. Kegapitc dac kodag tcimanan Tipeniat (Tibériade) odena e odjimagagin ki mijagaamomaganon iima.

24 Apitc dac igi a8iagog ka pabiziskendamo8adj ega iima e tenipanin Jesusan kek8an okikinoamaganan, ki pozi8ag iima tcimanikag. Midac Kaponaoom ki ija8ag kidji nanada 8abama8adjin Jesusan.

Pak8ejigan ka migi8edj pimadizi8ini, mi ejinagozidj Jesus

25 Apitc dac Jesus kagi mika8agani8idj k8ekagam, ki k8ag8edjimagani8i: “Kikinoam-age8inni! Anapitc ka tag8icinian ooma?”

26 Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Teb8e ki8idamonom, ka8in egi nisidotameg adi 8a ikidomagag kagi iji mamada8izian 8edji nanada 8abamijieg. Tiegodj, kinanada 8abamijim egi am8eg8a pak8ejiganag acitc egi odji tebickono8eg.

27 Nanada 8abadamok midjim kabena ke min8acig acitc kagige pimadizi8ini ke migi8emagag. Ka8in dac nanada 8abadakegon midjim ega apanigotc ke tag8ag. Nin, Ka pi Anicinabe8iidizodj, kiga mininom midjim ega 8ikad kidji 8anadag. Kije Manido mega, Nidadam, ki 8abadai8e egi min8abamijidj.”

28 Midac ogi k8ag8edjima8an: “Adi ke todamag-iban kidji gi anokita8agidj Kije Manido?”

29 Jesos dac ogi nak8e8ajian: “Mi oo8e Kije Manido eji nda8endag kidji todameg. Kinada8enimigo8a kidji teb8etaojieg, nin ka pidjinijaoidj.”

30-31 Midac ogi ina8an Jesusan: “8egonen mamada8izi8in kegi todamaban kidji gi teb8etago8an? 8eckadj kikitci anicinabemina-banig ogi am8a8abanin ini pak8ejiganan kagi minigo8adjin Kije Manidon pig8adakamigokag. Tabickotc Kije Manido Omazinaigan ekidomaganig:

*‘Ki minagani8i8ag pak8ejiganan 8ak8ig e odjisend-
jin.’* *Exode 16.4,15; Psaume*

78.24

Kin dac, adi ke todaman?” ogi k8ag8edjima8an.

32 Jesos dac ogi nak8e8ajian: “Teb8e ki8idamonom, ka8in Mois kagi minigo8eg pak8ejiganan 8ak8ig ka odjisendjin. Nidadam dac 8in kiminigo8a 8edjida pak8ejiganan 8ak8ig ka pi odjisendjin.

33 Ini dac pak8ejiganan Kije Manido ka migi8edj, mi ini8e a8ian 8ak8ig ka pi odjidj acitc ka minadjin pimadizi8ini a8iagon ooma akikag,” ki ikido Jesos.

³⁴ Ogi ina8an dac Jesusan: “Jesos! Kabena mijcinam aa pak8ejigan.”

³⁵ Jesos dac ogi inan: “Nin aa pak8ejigan ka migi8edj pimadizi8ini. Aa8e ke pi nazikaojidj acitc ke teb8etaojidj, ka8in 8ikad kada 8i 8isinini acitc ka8in 8ikad kada 8i minik8esi.

³⁶ Oo8e dac aja kigi 8idamonom, kigi 8abamijim, misa8adj dac ka8in ki8i teb8etaojisim.

³⁷ Kakina ini8eni8an Nidadam ka minijidj niga nosoneogog. A8enenigotc dac ke pi nazikaojidj, ka8in 8ikad niga ana8eta8asi.

³⁸ 8ak8ig mega nigi pi odji, kidji todaman ka iji nda8endag aa8e kagi pidjinijaojidj. Ka8in nidodji pijasi ooma akig kidji todaman nin eji nda8endaman.

³⁹ 8adan dac oo8e eji nda8endag 8in kagi pidjinijaojidj, ega iaga pejig ii e tacindjin a8iagon kagi minijidj kidji gi odji 8aniimagin, tiegodj kidji gi abidjibaimagin kidji gi kagige pimadizindjin apitc ke ponaki8anig.

⁴⁰ Nidadam mega onada8eniman kakina kagi nisida8inaojindjin nin Kije Manido Og8izisan e aiaa8ian, acitc kagi teb8etaojindjin, kidji aiamindjin kagige pimadizi8ini. Midac kidji abidjibaag8a apitc ke ponaki8anig,” ki ikido.

⁴¹ Apitc ka ick8a anim8edj Jesos, nandam Coda8innig ogi madji inadjima8an Jesusan, egi ikidondjin: “Nin pak8ejigan 8ak8ig ka odjisedj.”

⁴² Ikidobanig dac: “Kana mi 8aa Jesos, Josep og8izisan? Kikikenimananan odadaman acitc odjodjoman. Adi 8edji ikidodj ‘8ak8ig nidodji?’”

⁴³ Jesos dac ogi nak8e8ajian: “Ponitaok eji mikomijieg.

⁴⁴ Ka8in a8iag nigagi pi nazikagosi kicpin ega Nidadaman 8ikobinigo8dj, midac niga abidjibaa apitc ke ponaki8anig.

⁴⁵ Ki ojibiige8ag niganadjimo8innig oo8eni:
*‘Kije Manido kakina oga kikinoama8an ka tacind-
 jin,’* *Ésaie*

54.13

ojibiigade. Kakina dac niga pi nazikagog, kagi noda8a8adjin Nidadaman acitc kagi kikinoam-ago8adjin.

⁴⁶ Ka8in sa tesi a8iag egi 8abamadjin Nidadaman. Nin eta, Kije Manido ka pidjinijaojidj, nigi 8abama.

⁴⁷ Teb8e ki8idamonom, a8enenigotc e teb8etaojidj odaian kagige pimadizi8ini.

⁴⁸ Nin pak8ejigan kagige pimadizi8ini ka migi8edj.

⁴⁹ 8eckadj kikitci anicinabemi8abanig ogi am8a8an ini pak8ejiganan kagi minigo8adjin Kije Manidon pig8adakamigokag. Misa8adj dac ki nibo8ag.

⁵⁰ Anic dac a8enenigotc am8adjin pak8ejiganan 8ak8ig e odjisendjin, ka8in 8ikad kada nibosi.

⁵¹ Nin pak8ejigan 8ak8ig kagi pi odjisedj, kagige pimadizi8ini e migi8edj. A8enenigotc ke am8ag8en ini pak8ejiganan, kagige kada pimadizi. 8adan oo8e nia8, mi 8aa pak8ejigan ke migi8eian, kidji gi pimadizi8adj a8iagog.” Mi ka ikidodj Jesos.

⁵² Ki odji kitci aiamiidi8ag Coda8innig Jesosan kagi ikidondjin. Nandam dac ikidobanig: “Adi 8aa nabe kegi odji minigo8akoban o8ia8 kidji midji8aiak?”

53 Jesus dac ogi inan: “Teb8e ki8idamonom, kicpin ega midjieg Ka pi Anicinabe8iidizodj o8ia8 acitc ega minik8eieg omisk8i, ka8in kigagi aiasina8a kagige pimadizi8in.

54 Aa8e ke midjig8en nia8ini acitc ke minik8eg8en nimisk8ini oga aian kagige pimadizi8ini, acitc niga abidjibaa apitc ke ponaki8anig.

55 Teb8e mega min8acin nia8 kidji midjigadeg, acitc teb8e min8agamin nimisk8i kidji minik8adjigadeg.

56 Aa8e ke midjig8en nia8ini acitc ke minik8eg8en nimisk8ini, ninikag iji tajike, acitc kabena ni8idji8a.

57 Nidadam ka migi8edj pimadizi8ini nigi pid-jinjaog, acitc nigi minig kidji pimadizian. Mi pejig8an, a8enenigotc ke amojig8en, niga mina kagige kidji pimadizidj.

58 Mi 8aa pak8ejigan 8ak8ig ka odjisedj. A8enenigotc dac ke am8ag8en ini pak8ejiganan kagige kada pimadizi. Ka8in 8in tabickotc ijinagozisi8an ini pak8ejiganan ka am8a8adjin 8eckadj kikitci anicinabemi8abanig. Misa8adj egi am8a8adjin, ki nibo8ag.”

59 Mi oo Jesus kagi kikinoamagedj Coda8inni aiamiemigi8amikag, meg8adj Kaponaom (Caper-naüm) odenag e tepan.

*Jesus o8idama8an okikinoamaganan
adi ke iji aiamindjin kagige pimadizi8ini*

60 Ka ick8a ndotagodjin Jesus, mane okikinoamaganan ikidobanin: “Ozam sanaganon kidji

nisidotcigadegin ini kikinoamage8inan. A8enen kegi ndotagin ini?”

⁶¹ Jesus okikendanaban okikinoamaganan e taji madji mikodamindjin adi ka ikidodj. Midac ogi inan: “Kidana8etana8a na oo ka ikido8an?”

⁶² Adi dac ke inendameg kicpin 8abamijieg nin, Ka pi Anicinabe8iidizodj, koki ki8eian adi ka odjian?

⁶³ Mino Manido mi aa ka migi8edj pimadizi8ini, ka8in a8iag 8in tibina8e okackitosin kidji odisigodj. Ini anim8e8inan ka 8idamonagok, Mino Manidokag odjimaganon, 8in ka migi8edj kagige pimadizi8ini.

⁶⁴⁻⁶⁵ Misa8adj dac, nandam kina8a ka8in kiteb8etasina8a, mi 8edji ininagok ega a8iag kidji pi nazikaojidj kicpin ega Nidadaman pagidinigodjin,” ogi inan. Jesus mega aja 8eckadj okikendanaban a8eneni8an ega ke teb8etagodjin acitc a8eneni8an ke mamijimigodjin, ka ako madjitadj kidji kikinoamagedj.

⁶⁶ Midac ii apitc mane Jesus okikinoamaganan ogi naganigon, acitc ka8in mina8adj ododji noso-neogodin.

⁶⁷ Jesus dac ogi k8ag8edjiman ka midatcin acitc nijindjin okikinoamaganan kagi onabamadjin: “Ki8i madjam na kekina8a?”

⁶⁸ Simo Pien ogi nak8e8ajian: “Tebendjigean! Adi dac ke ijaiagiban? Kin kikikinoamaojinam adi ke iji aiamag kagige pimadizi8in.

⁶⁹ Nogom dac kiteb8etaogo acitc kiketcina-menimigo kin 8aa ka kitcit8a8izidj, Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinjaogodjin.”

⁷⁰ Jesus dac ogi inan: “Kigi onabaminom e midatcin acitc nijieg, kana? Misa8adj dac, pejig e tacieg madji manidon okigickagon.”

⁷¹ Judasan omikomaganin, Simo Iskaniot (Is-cariote) og8izisan. Judas mega pidjinag oga ani mamijimabanin Jesusan, misa8adj e acidagima-gani8igobanen ka midatcin acitc nijindjin Jesus okikinoamaganan.

7

Jesus odaiamian o8idjiki8en

¹ Mina8adj dac, Jesus ki paba ija Galilee akini. Ka8in 8i paba ijasiban Coda (Judée) akini, Coda8innig mega iima ka niganizi8adj o8i nanada8i nisa8abanin.

² Aja peconag8anoban ka Coda8inni8ikijigag, mi apitc ako e ma8adjidi8apan Jerusalemikag acitc nibaganikag ako tajikebanig.

³ Jesus dac o8idjiki8en ogi igon: “Ooma odji madjan, Coda akikag dac ijan, kidji 8abadamo8adj ke8ina8a 8edi ka 8i nosoneok8a adi e iji kitci kackito8an.

⁴ Ka8in a8iag okadosin ka iji kackitodj kicpin nda8endag kidji kikenimagani8idj. Kicpin dac teb8e ii ka iji kitci kackito8an, 8abadaik kakina a8iagog 8edi adi eji kackito8an,” ki ikido8ag.

⁵ Ka8in mega 8a8adj o8idjiki8en oteb8etagosibanin.

⁶ Jesus dac ogi inan: “Ka8in maci odjitcis-esinon kidji madjaiaban, pekic dac kina8a kabe minoapitc ijise kidji ijaiegoban.

⁷ Kina8a ka8in kimadjenimigosi8ag a8iagog ka ana8enima8adjin Kije Manidon, ka8in mega

kegoni tag8asini ke odji madjenimigo8egoban. Nin dac nimadjenimigog, ni8idama8ag mega e madji ijtcige8adj.

⁸ Ijaok dac ka iji ma8adjiidinani8ag. Nin dac ka8in maci niga ijasi, ka8in mega maci odjtcis-esinon kidji ijaiaban.”

⁹ Oo dac ka ikidodj, Jesus kiabadj 8enibik ki tajiike Galilee akikag.

Jesus ija ka iji ma8adjiidinani8anig Coda (Judée) akini

¹⁰ Ka ick8a ijandjin dac Jesus o8idjiki8en ka iji ma8adjiidinani8anig, Jesus ki kimodji ija ke8in, ega kidji nisida8inagozidj.

¹¹ 8edi dac ka iji ma8adjiidinani8anig, Coda8innig ka niganizi8adj onanada 8abama8abanin Jesusan. Ikidobanig: “Adi dac e tag8en?”

¹² Igi kitci mane a8iagog kagi ma8adjiidi8agobanen 8edi, okimodji mamikoma8abanin Jesusan. Nandam ikidobanig: “Kitci k8aiakozi aa.” Kodagiag dac ikidobanig: “Ka8in ii! O8agackibinan mega a8iagon.”

¹³ Ka8in dac a8iag kiji8esiban e mikomadjin Jesusan, okosa8abanin mega Coda8innin ka niganizindjin.

Jesus kikinoamage Coda8inni kitci aiamiemigi8amikag

¹⁴ Apitc e ani abita ick8a ma8adjiidinani8anig, Jesus ki ija Coda8inni kitci aiamiemigi8amikag acitc ki madjita kidji kikinoamagedj.

¹⁵ Coda8innig ka niganizi8adj kitci mamakadendamobanig. “Adi 8edji kackitodj

kidji iji kikinoamagedj, ega 8ikad egi kikinoama8agani8idj?” ikidobanin.

¹⁶ Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Oo8e ka kikinoamageian, ka8in nin enendaman nidiji kikinoamagesi. Kije Manidokag odjimagan, 8in kagi pidjinijaojidj.

¹⁷ A8enenigotc ka 8i ijitadj adi Kije Manidon ka iji nda8endamindjin, oga kikendan kicpin Kije Manidokag odjimaganig nikikinoamage8ini kek8an ninikag eta odjimaganig.

¹⁸ A8iag e ikidodj adi enendag 8in tibina8e, 8in eta 8i apitenimagani8i. Anic dac a8iag e nda8endag kidji apitenimagani8indjin ini kagi pidjinijaogodjin, teb8e aa, ka8in kagina8ickisi.

¹⁹ Mois kigi minigo8a aiamie inakonige8ini, kana? Pekic dac ka8in pejig iaga e tacieg mizi8e kinosoneasina8a. 8egonen dac 8edji nanada8i nisijieg?” ki ikido Jesus.

²⁰ Ini a8iagon ogi nak8e8ajiigon: “Ketcinadj kikigickagodok madji manido. A8enen nenada8i nisik?”

²¹ Jesus dac ogi inan: “Pejig mamada8izi8in nigi todan e aiamie kijigag, acitc kakina kigi kitci mamakadenimijim.

²² Mois kigi inakonigo8a kidji pak8ej8eg8a kig8izisi8ag. Ka8in dac 8in eta Mois kagi iji inakonigedj, ke8ina8a 8eckadj kikitci anicinabeminabanig ab8amacu Mois ogi aiana8a ii inakonige8ini. Midac kidanokim kidji pak8ej8agani8i8adj kig8izisi8ag nianeniokajik eck8a nta8igi8adj, misa8adj e aiamie kijiganig.

²³ Kicpin dac kackito8eg kidji pak8ej8eg ockina8es e aiamie kijiganig kidji gi

kana8endamegon Mois odinakonige8inan, adi 8edji kiji8azieg mizi8e egi kigeag pejig nabe e aiamie kijiganig?

²⁴ Ka8in a8iag inactaonakegon egi panaagedj ab8amaci ketcinamendameg. Nanada 8abadamok teb8e8in, k8aiak kidji kikendameg adi ka inakamigizidj,” ogi inan.

A8iagog o8i kikendana8a epitci maiagotc Jesus ini8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin

²⁵ Nandam a8iagog Jerusalem ka odji8adj iki-dobanig: “Kana mi aa nabe ka k8ag8e nis-agani8idj?

²⁶ 8adan aa! Taji kikinoamage ka iji manenani8anig acitc ka8in kegoni inagani8isi. Ka nigani8adj ne8ad oketcinamenima8adog8enan mi ini8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjini-jaogodjin, kana?

²⁷ Pekic dac apitc tag8icig aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin, ka8in a8iag oga kikendasin adi ka odjindjin. Aa dac nabe kikikenimanan adi 8edjidj,” ki ikido8ag.

²⁸ Meg8adj dac Jesus kagik8eban kitci aiamiemigi8amikag, ki ikido e kiji8edj: “Teb8e na kikikenimijim? Teb8e na kikikendana8a adi 8edjian? Ka8in nin tibina8e nidodji pidjinijaodizosi. Kije Manido kagi pidjinijaojidj, mi aa maiagotc e teb8eiendagozidj. Ka8in dac kina8a kikikenimasi8a8a.

²⁹ Nin dac nikikenima. Ka iji tedj mega nidodji acitc 8in aa kagi pidjinijaojidj,” ki ikido.

³⁰ Midac nandam igi8e a8iagog ogi k8ag8e takona8an Jesosan. Ka8in dac a8iag ododji kackiasin kidji katcidinadjin. Ka8in mega maci odjit-cisesiniban kidji takonagani8idj.

³¹ Kitci mane dac a8iagog ka iji ma8adjiidi8adj ogi teb8eta8a8an. Ikidobanig dac: “Apitc tag8icig aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjini-jaogodjin, na8adj na mane kada iji mamada8izi apitc8in aa nabe eji kackitodj?” ki ikido8ag.

*Igi8e ka kana8endamo8adj kitci
aiamiemigi8amini
ijinija8agani8i8ag kidji nda takona8adjin Jesosan*

³² Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan ki nodage8ag adi eji kimodji ikidonani8anig, Jesosan e mikomagani8indjin. Midac Coda8inni kitci aiamie ogimag acitc Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan ogi ijinija8a8an ini8eni8an ka kana8endamindjin kitci aiamiemigi8amini kidji a8i takonandjin Jesosan.

³³ Jesos dac ki ikido: “Ka8in aja kin8ej niga tesi kina8akag. Aja mega kegat niga nda 8abama aa8e kagi pidjinijaojidj.

³⁴ Ii dac apitc, kiga nanada 8abamijim, ka8in dac kiga mikaojisim. Ka8in acitc kigagi ijasim adi ke teian,” ki ikido.

³⁵ Coda8innig ka niganizi8adj k8ag8edjimidibanig: “Adi ke ijadj ega kidji kackito8ak kidji mika8aiak? Kada ija na kidji nda 8abamadjin kodagian Coda8innin, omigi8aminikag kagi odji sagidjinija8agani8indjin, Kanés (Grèce) akikag

ka a8i tajikendjin? Oga kikinoama8an na a8iagon Kanes aki ka odjindjin?

³⁶ Ikido aa nabe: ‘Kiga nanada 8abamijim, ka8in dac kiga mikaojisim,’ acitc: ‘Ka8in kigagi ijasim adi ke teian.’ Adi 8a ikidodj?” ki inidi8ag.

Nibi ka migi8emagag pimadizi8in

³⁷ Ma8adji apitendag8anoban ick8eag kijik ka ma8adjiidinani8ag. Ii apitc Jesos ki tajigaba8i acitc ki pibagi: “Kicpin a8iag 8i minik8edj, nida pi nazikag acitc niga mina kidji minik8edj.

³⁸ Mi ke ijinagozidj aa ka teb8etaojidj, nibini ka migi8emaganig pimadizi8ini kidji kitci odjidji8anig odeikag, mi iidi ekidomaganig Kije Manido Omazinaigan,” ki ikido.

³⁹ Jesos omikomabanin Mino Manidon, ini8e ke teb8etagopanin kidji odisigondjin. Ka8in mega maci ododji odisigosi8an Mino Manidon ka teb8etamo8adj. Jesos mega ka8in maci odji koki ijasi Odadamikag kidji gi icpendagozidj.

A8iagog pepakan ogi inenima8an Jesosan

⁴⁰ Nandam a8iagog ka nodamo8adj ka ikidondjin Jesosan, ikidobanig: “Ketcinadj mi aa nabe niganadjimo8inni ka piaiak.”

⁴¹ Kodagiag dac ikidobanig: “Mi aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin.”

Kiabadj dac kodagiag ikidobanig: “Ka8in sa Galileekag kada odjisi aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin!

⁴² Mazinadeni mega Kije Manido Omazinaiganikag Davidikag kidji odaiagizidj aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji

pidjinijaogodjin, acitc Betleem kidji iji nta8igidj, ka iji tajikegobanen David,” ikidobanig.

⁴³ Midac pepakan ogi inenima8an Jesosan.

⁴⁴ Nandam o8i takona8abanin Jesosan, ka8in dac a8iag kegoni ododji toda8asin.

Coda8innig ka niganizi8adj ka8in o8i teb8eta8asi8a8an Jesosan

⁴⁵ Igi8e ka kana8endamo8adj kitci aiamiemigi8amini ogi koki nda 8abama8an Coda8inni kitci aiamie ogiman acitc Coda8innin ka nagadjitonigobanen inakonige8inan. Ki k8ag8edjimaganisi8ag dac: “Adi 8edji ega ki pidji8ineg?”

⁴⁶ Igi8e dac ka kana8endamo8adj kitci aiamiemigi8amini ki nak8e8ajit8a8ag: “Ka8in 8ikad a8iag odji kikinoamagesi ka iji kikinoamagedj aa nabe.”

⁴⁷ Midac Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan ogi k8ag8edjima8an ini8e ka kana8endamindjin kitci aiamiemigi8amini: “Kigi 8agackibinigom na kekina8a?”

⁴⁸ Te na pejig Coda8inni ka niganizidj kek8an pejig Coda8inni ka nagadjitodjin inakonige8inan egi teb8eta8adjin? Ka8in 8a8adj pejig ka taci8adj ogi teb8eta8asi8an!

⁴⁹ Igi dac a8iagog ka teb8eta8a8adjin ka8in okikendasina8an Moisan odinakonige8inan. Mi ini8e Kije Manido kagi ikidodj kidji nici8anadjiondjinnin.”

⁵⁰ Aa dac nabe Nikodem ka ijinikazogobanen ke8in iima tegoban, mi aa pejig ka taci8adj Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan. Mi 8aa abidin kagi nda

8abamadjin Jesusan. Ogi inan dac kodagian o8idji niganizi8inniman:

⁵¹ “Kidinakonige8inanan ikidomaganon ega kidji tibakonagani8idj a8iag ab8amaci nodageiak adi e ikidodj acitc ab8amaci kikendamak adi maia ka inakamigizidj.”

⁵² Ogi nak8e8ajia8an dac: “Galileekag na kidodji kekin? Nabo8adan Kije Manido Omazinaigan, midac kiga kikendan ega 8ikad pejig niganadjimo8inni Galileekag egi odjidj,” ki ikido8ag. [

⁵³ Midac kakina ki ki8e8ag omigi8ami8akag.

8

Jesos ka kasiama8agobanen pejig ik8e8an kakina opatado8ini

¹ Jesus dac 8in ki ija pik8adinajcikag, “Olip” (Oliviers) ka ijinikadenigobanen.

² 8ibadj mina8adj e kijeba8acinig, Jesus ki koki ija Coda8inni kitci aiamiemigi8amikag. Kitci mane a8iagon ogi pi nazikagon. Ki abi, midac ka iji madjitadj kidji kikinoamagedj.

³ Coda8inni kikinoamage8innig acitc Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan ogi iji8idama8a8an Jesusan pejig ik8e8an e niba8indjin egi katcidinagani8indjin e taji 8izig8amandjin kodagian naben. Nigan a8iagokag ogi iji8ina8an ini ik8e8an.

⁴ Midac ogi ina8an Jesusan: “Kikinoamage8inni! Aa ik8e ki katcidinagani8i e taji 8idji8adjin kodagian naben.

5 Moïſ ki inakonige kidji nisaganiſiſadj e pimſasinaaganiſiſadj ikſeſag kagi katcidinaganiſiſadj kodagian naben e ſidjiſaſadjin. Kin dac, adi enendaman?”

6 Oſi kſagſe katcidinaſabanin mega Jeſoſan anodj kidji iji nakſeſajiiſendjin, kidji gi inactonaſadjin, mi ſedji ki ikidoſagobanen ii.

Jeſoſ dac ki camagi, acitc ki madjita e ojibiigedj motcikag odinoigandjan e abadjitodj.

7 Kaſin ododji ponitosinaſa kidji kſagſedjimaſadjin Jeſoſan adi enendamindjin. Jeſoſ dac ki koki pazigſi, midac ogi inan: “Aſenenigotc ega ſikad egi patadidj, ſin nitam oga pimſasinaan.”

8 Midac ki koki camagi, kiabadj e ojibiigedj motcikag.

9 Apitc ka nodamoſadj adi ka ikidondjin, pejapejig ki ani madjaſag, pinama maſadj ka keteadiziſadj. Kegapitc dac Jeſoſ ſin eta teban acitc ini ikſeſan kiabadj taji tajigabaſibanin nigan ſinikag.

10 Jeſoſ dac ki koki pazigſi acitc ogi inan: “Ikſe! Adi apan aſiagog? Kana aſiag kidickſaienimigosi?”

11 Ogi nakſeſajian: “Kaſin aſiag, Tebendjigean.”

Jeſoſ dac ogi inan: “Kaſin kenin kidickſaienimisinon. Kigagi madja, anic dac kaſin minaſadj patadiken,” ogi inan.]

Jeſoſ aa ka ſaſenamaſadjin aſiagon

12 Jeſoſ minaſadj ogi aiamian aſiagon kitci aiamiemigiſamikag ka tendjin, e inadjin: “Nin

aa ka 8asenama8adjin kakina a8iagon ooma akikag. Aa8e ke nosoneojidj, ka8in 8ikad ka iji kacki tibikanig kada iji pimosesi, tiegodj oga aian 8asea8ini taji ka odjimaganig pimadizi8ini,” ki ikido.

¹³ Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan ogi ina8an: “Kinigotc kimikomidizonan. Ka8in dac ii tibise kidji gi odji teb8etago8aban,” ki ikido8ag.

¹⁴ Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Misa8adj ninigotc e mikomidizo8an, niteb8e. Nikikendan mega adi 8edjian acitc adi ejaian. Kina8a dac ka8in kikikendasina8a adi 8edjian kek8an adi ejaian.

¹⁵ Mi maia pejig8an onenimijieg tabickotc ka onenimidi8adj ako a8iagog. Nin dac 8in ka8in a8iag nidonenimasi.

¹⁶ Anic dac kicpin onenimag a8iag, niga k8aiak8enima. Ka8in mega nin eta nitidesi, Nidadam ka pidjinijaojidj ni8idjiog.

¹⁷ Ojibiigade kidinakonige8ini8akag kidji teb8eta8agani8i8adj nijin a8iagog tabickotc ikido8adj.

¹⁸ Ninigotc dac nimikomidizonan acitc mi ke8in Nidadam ka pidjinijaojidj nimikomig,” ki ikido.

¹⁹ Ogi k8ag8edjima8an dac Jesusan: “Adi dac e tadj kidadam?”

Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Ka8in maia kikikenimijisim, ka8in kek8an kikikenimasi8a8a Nidadam. Kicpin kikenimijiegoban, kida kikenima8a Nidadam acitc.”

²⁰ Jesus ki ikido ii meg8adj Coda8inni kitci aiamiemigi8amikag e kagik8epan, pecodj ka iji kana8enimagani8idj conia ka pagidinigenani8ag.

Ka8in dac a8iag ododji pamenimasi8an Jesosan, ka8in mega maci odjiticsesiniban kidji takonagani8idj.

Jesos omikoman Odadaman

²¹ Jesos ki ikido kiabadj: “Pidjinag niga madja acitc kiga nanada 8abamijim. Ka8in dac kiga kackitosina8a kidji pijaieg adi ke ijaian. Kiga nibom ega ki kasiigadegin kipatado8ini8an.”

²² Coda8innig dac ka niganizi8adj ikidobanig: “Ne8ad 8i nisidizodok. Mi 8edji ikidodj: ‘Ka8in kiga kackitosina8a kidji pijaieg adi ke ijaian.’ ”

²³ Jesos dac ogi nak8e8ajian: “Ooma akikag kidodjim, nin dac 8ak8ig nidodose. Ooma akikag kidiji tibendagozim, ka8in dac nin ooma nidiji tibendagozisi.

²⁴ Mi ii 8edji ki ininagok kidji nibo8eg ega egi kasiigadegin kipatado8ini8an. Kicpin dac ega teb8etaojieg e tibadjimo8an a8enen e aiaa8ian, teb8e kiga nibom ega egi kasiigadegin kipatado8ini8an.”

²⁵ Midac ogi k8ag8edjima8an Jesosan: “A8enen dac kin maia?”

Jesos ogi nak8e8ajian: “Ka ako madji kikinoamageian, kigi 8idamonom a8enen e aiaa8ian nin.

²⁶ Kitci mane kegon nidaian kidji ininagok acitc kidji odji tibakoninagok. Ni8idama8ag a8iagog ooma akikag kegonan eta kagi iji nodageian, kagi ikidodj aa8e kagi pidjinijaojidj, kabe ka teb8eiendagozidj,” ki ikido.

²⁷ A8iagog iima ka te8agobanen, ka8in ododji nisidotasina8a Jesosan e mikomandjin Odadamini.

28 Jesos dac ogi inan: “Apitc acidak8aojieg acitc icpak8aojieg, nin Ka pi Anicinabe8iidizodj, kiga kikenimijim a8enen e aiaa8ian. Kiga kikenimijim ega e todaman nin tibina8e enendaman. Ka iji kikinoamaojidj eta Nidadam, mi eji tibadjimo8an.

29 Nigi pidjinijaog acitc ni8idjiog. Ka8in nidodji naganigosi, nin eta kidji te8ag. Kabena mega adi eji min8endag nitodan.”

30 Apitc ka ikidodj ii, kitci mane a8iagon ogi teb8etagon.

*Jesos o8idama8an a8iagon
ega Kije Manidokag e iji tibendagozindjin*

31 Kegapitc Jesos ogi inan ini8e Coda8innin ka ani teb8etagodjin: “Kicpin 8e8enda ndotameg nikikinoamage8in, maiagotc kinosoneojim.

32 Kiga nisidotana8a teb8e8in, midac ke odji pagidabaogo8eg.”

33 Nandam a8iagog ogi nak8e8ajia8an: “Abanaamikag (Abraham) nigi pi odaiagizimin, acitc ka8in 8ikad a8iag nidodji tibenimigosimin. Adi dac 8edji ikido8an: ‘Midac ke odji pagidabaogo8eg?’”

34 Jesos ogi nak8e8ajian: “Teb8e ki8idamonom, aa8e ka patadidj, patado8ini otibenimigon.

35 Mamidonendamok oo8e. A8iag ka anokita8adjin kodagian, ka8in apanigotc kada tajikesi okackaman omigi8aminikag. Mi eta kacka og8izisan, 8in apanigotc inendagozi kidji iji tajikedj.

36 Kicpin dac Kije Manido Og8izisan pagidabaogo8eg, maiagotc kiga odji pagidabaogom.

³⁷ Nikikendan Abanaamikag egi pi odaiagizieg. Anic dac kinanada8i nisijim, ega e 8i ndotameg nikikinoamage8in.

³⁸ Nidadam ka 8abadaijidj, mi ii e mikodaman. Kina8a dac kidadami8a ka igo8eg, mi e todameg.”

³⁹ Ogi nak8e8ajia8an: “Nidadaminan aa Abanaam.”

Jesos dac ogi inan: “Kicpin maia teb8e Abanaam odabinodjijiman apitendagoziegoban, Abanaam ka ijtcigedj kida ijtcigem kekina8a.

⁴⁰ Kigi 8idamonom teb8e8ini Kije Manido ka 8abadaijidj, misa8adj dac kinanada8i nisijim. Abanaam dac ka8in 8ikad iidi ogi todasin.

⁴¹ Ii dac e ijtcigeieg, mi maia pejig8an kidadami8a kagi ijtcigedj ejtcigeieg!”

Ogi nak8e8ajia8an: “Ka8in pig8adojanag ni-dijinagozisimin. Maiagotc Kije Manido mi aa Nidadaminan.”

⁴² Jesos dac ogi inan: “Kicpin ii maia teb8e Odadamiegoban Kije Manido, kida sagiijim. Kije Manidokag mega nigi pi odji, acitc 8in odji 8edji teian ooma. Ka8in ninigotc ka pidjinijaodizo8an, 8in sa ka pidjinijaoidj.

⁴³ Adi 8edji ega nisidotameg ka 8idamonagok? Ka8in ki8i ndotasina8a ka ikido8an, mi eta 8edji ega nisidotameg.

⁴⁴ Madji manido 8aa kidadami8a, acitc ki8i to-dana8a adi eji nda8endag 8in kidadami8a. Kabe ki nici8e8inni8i, ka ako tag8anig akini. Ka8in 8ikad odji teb8esi, ka8in mega tag8asini teb8e8ini 8inikag. Apitc ako kagina8ickidj, apanigotc ka pi ijtcigedj mi eta ijtcige. Kabe mega kagina8icki ac- itc mi ini odadami8an kakina ka kagina8icki8adj.

45 Nin dac 8in e teb8eian, mi ii 8edji ega teb8etaojieg!

46 A8enen kina8akag kegi 8abadai8edj egi pata-dian? E teb8eian dac, adi 8edji ega teb8etaojieg?

47 Aa Kije Manidokag ka iji tibendagozidj, on-adotan ka ikidondjin. Kina8a dac, ka8in Kije Manidokag kidiji tibendagozisim. Mi ii 8edji ega ndotaojieg.” Mi ka ikidodj Jesus.

*Jesos ikido aja e tegobanen
ab8amaci Abanaam (Abraham) nta8igidj*

48 Igi Coda8innig ogi ina8an Jesosan: “Ma-iagotc niteb8enanagoban apitc kagi ikido8agiban Samani (Samarie) akikag 8edjian acitc madji manido e kigickaok!”

49 Jesos ogi nak8e8ajian: “Ka8in nikigickagosi madji manido. Nimanadjia Nidadam, kina8a dac ka8in ki8i manadjiijsim.

50 Ka8in ninanada 8abadasin kidji icpenimigo8an. Nidadam 8in ii ka iji nda8endag nin kidji manadjiiigo8an, acitc 8in aa ke tibakonadjin ini8e ega ka manadjiijindjin.

51 Teb8e ki8idamonom, aa8e ka ndotaojidj adi ekido8ag, ka8in 8ikad kada nibosi.”

52 Coda8innin dac ogi igon: “Nogom dac niketcinamendananan e kigickaok madji manido! Abanaam (Abraham) mega ki nibo, niganadjimo8innig acitc ki nibo8ag. Pekic dac kin kidikidonan: ‘Aa8e ka ndotaojidj adi ekido8ag, ka8in 8ikad kada nibosi.’

⁵³ Kidinendan na kin na8adj e apitendagozian apitc8in Abanaam? Ki nibo Abanaam, acitc niganadjimo8innig ke8ina8a ki nibo8ag. A8enen dac kin enenimidizo8an?”

⁵⁴ Yesus dac ogi nak8e8ajian: “Kicpin min8adjimidizo8aban kidji gi manadjiigo8an, ceck8at ii kada ijiseban. Nidadam dac 8in nimanadjiig, 8in ‘Nikije Manidominan 8aa’ ka ikido8eg.

⁵⁵ Ka8in maia kikikenimasi8a8a Kije Manido. Nin dac nikikenima. Kicpin ikido8aban: ‘Ka8in nikikenimasi,’ nida kagina8ickinan tabickotc kina8a. Teb8e dac nikikenima, acitc nitodan adi ekidodj.

⁵⁶ Abanaam 8eckadj kikitci anicinabemi8aban ki kitci min8endam e kikendag kidji tag8icinian ooma akig. Ogi nigani 8abandan, midac ogi kitci min8endan.”

⁵⁷ Igi dac Coda8innig ogi ina8an: “Ka8in maci kinanomidana8e (50) pibon8ezisi. Adi dac 8edji ikido8an egi 8abamadj Abanaam?”

⁵⁸ Yesus dac ogi nak8e8ajian: “Teb8e ki8idamonom, ab8amaci Abanaam nta8igigobanen, Aja Nitidenaban.”

⁵⁹ Midac ogi ma8adjia8an asinin kidji pim8asinaa8adjin e 8i nisa8adjin. Yesus dac ki kazo, midac ka iji sagaag Coda8inni kitci aiamiemigi8amikag.

9

Yesus okigean pejig naben ega e 8abindjin ka ako nta8igindjin

¹ Meg8adj Jesus e 8idji pimaadomagobanen okikinoamaganan, ogi 8abaman pejig naben ega e 8abindjin ka ako pimadizindjin.

² Okikinoamaganan dac ogi k8ag8edjimigon: “Kikinoamage8inni! Adi 8edji ki ijinagozidj ega e 8abidj ka ako nta8igidj aa nabe? 8in na ki patadi kek8an onigiigon?”

³ Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Ka8in opatado8inan kek8an onigiigon opatado8ini 8edji ki ega 8abidj. Kidji 8abadjigadeg dac adi ke todagodjin Kije Manidon, mi 8edji ega 8abidj.

⁴⁻⁵ Meg8adj e teian ooma akikag, ni8asenama8ag a8iagog ooma akikag. Meg8adj dac e kijigag, panima kida anokita8anan aa ka pidjinijaojidj. Aja kegat kada tibikan, apitc ega a8iag ke kackitodj kidji mikimodj.”

⁶ Ka ick8a ikidodj ii, Jesus ki siko motcikag. Ajickini dac ogi ojiton osiko8in e abadjitodj. Ogi cijonan dac ii ajickini ockijigokag ini ega ka 8abindjin.

⁷ Ogi inan dac: “Nda kiziabin ka iji kabacimomani8ag Silo8e (Siloé) ka ijinikadeg.” 8a ikidomagag dac Silo8e, “Ka pidjidji8anogobanen nibi.” Ki ija dac aa ega ka 8abidj kidji nda kiziabidj. Midac apitc e koki pi ki8edj, aja okackitonaban kidji 8abidj.

⁸ O8idji tajikemaganan acitc a8iagon ka 8abamigopanin e ndodamapan ako conian, ki ikido8an: “Kana aa nabe ka taji abipan ako, ka ndodamapan ako conian?”

⁹ Nandam ikidobanig: “Mi aa.” Kodagiag dac ikidobanig: “Ka8in 8in aa. Mi maia kegat ejinagozidj eta.”

Aa8e dac ega ka 8abipan ki ikido: “Nin mada teb8e.”

¹⁰ Ki k8ag8edjimagani8i dac: “Adi dac kagi ijisean kidji gi 8abian?”

¹¹ Ogi nak8e8ajian dac aa nabe ega ka 8abipan: “Aa nabe Jesus ka ijinikazodj, nigi kigeig. Ogi oji-ton pagi ajickini, midac ogi cijonanan nickijigon. Nigi inig dac Silo8e ka iji kabacimonani8anig kidji nda kiziabi8ag. Nigi ija dac. Apitc ka ick8a kiziabian, teci8ag nigi 8abinan.”

¹² Ki k8ag8edjimagani8i dac: “Adi apan aa nabe ka kigeik?”

“Adidok apan,” ki ikido.

*Coda8innig ka niganizi8adj onanada8i kiken-dana8a
adi ka iji 8abiagani8indjin ini naben*

¹³ Aa dac nabe ega ka 8abipan ki iji8inagani8i kidji nda 8abamadjin Coda8innin ka nagadji-tonigobanen inakonige8inan.

¹⁴ Meg8adj Coda8inni aiamie kijiganogoban apitc Jesus ka ojitogobanen ajickini acitc kagi kigeagobanen ini8e ega ka 8abindjin naben.

¹⁵ Coda8innig dac ka nagadjito8agobanen inakonige8inan ke8ina8a ogi k8ag8edjima8an ini naben adi ka ijsenig kidji gi 8abindjin. Ogi nak8e8ajian dac aa nabe: “Pagi ogi aton nickijigokag ajickini. Nigi kiziabi dac, midac nogom ni8abinan.”

¹⁶ Nandam dac igi Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan ikidobanig: “Ka8in Kije Manidokag odjisidok aa8e. Ka8in mega onosoneasinan aiamie inakonige8inan

ka ikidomaganigin adi enendagoziak kidji inakamigiziak e aiamie kijigag.”

Pekic dac kodagiag ikidobanig: “Adi kegi odji kackitodj a8iag kidji mamada8izidj kicpin patado8inni8idj?” Midac pepakan ki inendamog.

¹⁷ Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan mina8adj ogi k8ag8edjima8an ini ka kigeagani8indjin: “Kin dac, adi enenimadj aa8e kagi kigetodjin kickijigon?”

Ogi nak8e8ajian dac: “Kije Manido oniganadjimo8inniman ini maia.”

¹⁸ Ka8in o8i teb8etasina8aban Coda8innig ka niganizi8adj ega e 8abinipanin ako ini nabem, aja dac nogom e kackitondjin kidji 8abindjin. Midac ogi nd8e8ema8an ini nabem onigiigon.

¹⁹ Ogi k8ag8edjima8an dac: “Mi na aa teb8e kig8izisi8a? Teb8e na ka8in 8abisi ka ako pimadizidj? Adi dac ka ijiseg 8edji ki 8abidj nogom?” ki ikido8ag.

²⁰ Aa dac nabe onigiigon ki nak8e8ajit8a8an: “Nikikenimanan nig8izisinin aa, acitc nikikenimanan ega egi 8abidj ka ako pimadizidj.

²¹ Ka8in dac nikipendasinan adi ka ijiseg kidji 8abidj nogom acitc ka8in kek8an nikikenimasi8anan a8enen kagi kigeigodjin. 8in k8ag8edjimik, aja tebapitadizi 8in tibina8e kidji nak8e8ajit8adj.”

²² Kotadjibanig mega, mi 8edji ki ikido8adj ii. Aja mega ki onaco8ebanig Coda8innig ka niganizi8adj kidji sagidjinija8agani8idj Coda8inni aiamiemigi8amikag a8enenigotc ke tibadjimog8en Jesosan mi ini Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin.

23 Mi 8edji ki ikidondjin onigiigon: “Aja tebapitadizi 8in tibina8e kidji nak8e8ajit8adj, 8in k8ag8edjimik.”

24 Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan mina8adj ogi nde8ema8an ini ega ka 8abinipanin ka ako pimadizinigobanen, midac ogi ina8an: “Teb8en maiagotc! Mamidonendan Kije Manido e kijigabamik! Nina8it nikikendananan aa nabe e patadidj!”

25 Ogi nak8e8ajian dac: “Ka8in nikikendasin kicpin e nta patadidj kek8an ega e patadidj. Mi eta pejig kegon nikikendan. Ka8in 8ikad nidodji 8abisi, nogom dac aja ni8abinan!”

26 Ogi k8ag8edjima8an dac: “Adi ka todaok? Adi ka todag kidji gi 8abian?”

27 Midac ogi nak8e8ajian: “Aja kigi 8idamonom, ka8in dac kidodji k8ag8e ndotaojisim. Adi 8edji nda8endameg kiabadj kidji koki ikido8an? Kek-ina8a sa kinada8endana8adok kidji nosone8eg aa, kana?”

28 Ogi kitci mamanazoma8an dac ini naben ega ka 8abinipanin, e ina8adjin: “Kin kinosone8a aa nabe! Nina8it dac ninosoneananan Mois okiki-noamage8inan!”

29 Nikikendananan Kije Manido egi aiamiad-jin Moisan. Aa dac nabe ka8in 8a8adj nikikeni-masi8anan adi 8edjidj.”

30 Aa dac nabe ogi nak8e8ajian: “Nikitci makadendan! Ka8in kikikenimasi8a8a adi 8edjidj, misa8adj egi 8abiijidj.

31 Kikikendananan Kije Manido ega e ndota8adjin a8ian ka nta patadindjin. Anic dac

kicpin a8ian e icpenimigodjin acitc todamindjin adi eji nda8endag, 8in sa onadota8an.

³² Ka8in 8ikad ki nodagani8asinon a8iag egi kigeadjin a8ian ega ka 8abindjin eko nta8igindjin.

³³ Kicpin aa nabe ega Kije Manidokag odjipan, ka8in kegoni oda kackitosin kidji todag.”

³⁴ Midac ogi nak8e8ajia8an: “Kin dac mojang kigi nta patadinan, ka ako pimadizian. Nogom dac kidinendan na kidji gi pi kikinoamao-jiag?” Midac ogi sagidjinija8a8an Coda8inni aiamiemigi8amikag.

*Jesos tibadjimo a8eneni8an maia ega e 8abind-
jin*

³⁵ Jesos ki nodage egi sagidjinija8agani8indjin ini naben acitc ogi a8i nda 8abaman. Apitc dac ka nagicka8adjin, ogi inan: “Kiteb8eta8a na aa8e Ka pi Anicinabe8iidizodj?”

³⁶ Ogi nak8e8ajiigon dac: “A8enen dac aa maia, kegi teb8eta8agiban?”

³⁷ Jesos dac ogi inan: “Aja kigi 8abama aa. Ka taji aiamiik, mi aa8e.”

³⁸ Midac ki ikido: “Ka Tibendjigean! Kiteb8etaon.” Acitc ogi icpeniman.

³⁹ Jesos dac ogi inan: “Kidji kikenimagani8i8adj igi8e ka nosone8a8adjin Kije Manidon kek8an igi8e ega ka nosone8a8adjin, mi 8edji ki pija-ian ooma akikag. Nigi pija kidji gi 8abi8adj a8iagog ega ka 8abi8adj, acitc a8iagog ka inen-damo8adj ka 8abi8adj kidji kikendamoadj ega maia e 8abi8adj.”

⁴⁰ Nandam Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan iima tebanig. Ogi nodana8a

dac kagi ikidondjin Jesosan, midac ogi ina8an: “Kik8ag8e ikidonan na kenina8it ega e 8abiag?”

⁴¹ Jesus dac ogi inan: “Kicpin ega 8abiegoban, ka8in kada ikidonani8asinoban e patadieg. Anic dac ‘Ni8abamin!’ kidikidom. Mi 8edji nisida8inagozieg kiabadj e kigickameg patado8in,” ki ikido.

10

A8iag ka kana8enimadjin mantcencian

¹ Jesus ki ikido: “Teb8e ki8idamonom, 8aa a8iag ega ka iji pidigedj ick8ademikag mantcencian ka iji tajikendjin, acitc pajidada8edj meniganatigoni, mi aa8e ka kimodi8inni8idj acitc ka kitci so-gendagozidj e makamadjin kodag a8ian odaimini.

² Anic dac 8aa a8iag ick8ademikag ka iji pidi-gedj, mi 8aa8e ka kana8enimadjin mantcencian.

³ Ocebidamagon ick8ademini ini ka kana8endamindjin, acitc onadotagon mantcencian e nd8e8emadjin. Onad8e8eman pepejig mantcencian ejinikazondjin, acitc dac osagidji8inan.

⁴ Apitc kakina ick8a sagiziadjin, 8in pimose nigan acitc mantcencian onosoneogon. Onisidotagon mega apitc e anim8edj.

⁵ Midac ka8in oga nosone8asi8a8an igi mantcencicag a8ian ega e kikenima8adjin. Tiegodj, kada ojimo8ag, ka8in mega onisidota8asi8a8an apitc e nd8e8emigo8adjin.”

⁶ Mi kagi iji adisokedj Jesus kidji kikinoamagedj. Ka8in dac nisidotcigadesini adi 8a ikidogobanen.

*Jesos ikido e nagadjadjin odanicinabeman
tabickotc a8iag ka nagadjadjin omantcenciman*

⁷ Ii dac odji Jesos kiabadj ki ikido: “Teb8e ki8idamonom, nin ick8adem ka iji pidige8adj mantcencicag nidijinagozinan.

⁸ Ab8amaci nin, ki pijabanig a8iagog e ikido8adj: ‘Nin mada ka kana8enimag8a igi8e,’ pekic dac mi maia kimodi8innig ejinagozi8apan. Nidanicinabemag dac ka teb8etaoji8agobanen ka8in onadota8asi8a8abanin, mi pejig8an mantcencicag ega ka nosone8a8adjin a8ian ega e kikenima8adjin.

⁹ Nin ick8adem nidijinagozinan, taji ka iji kana8enimagani8i8adj mantcencicag. Tabickotc mantcencicag ka iji8ebizi8adj, pidige8ag taji ke iji ega nigodi8adj, acitc sagaamog kidji nda 8abadamo8adj ke midji8adj, mi pejig8an ke ijisedj a8iag ka odji pidigedj ninikag. Kada ag8acimagani8i.

¹⁰ Kimodi8inni dac, mi eta 8edji pijadj kidji kimodidj, kidji nici8edj acitc kidji pigobidasodj. Nin dac 8in, nigi pija ooma akikag a8iagog 8edjidagotc kidji pimadizi8adj, acitc kidji kitci mockineck-ago8adj opimadizi8ini8a.”

¹¹ “Nin 8aa kitci 8e8enda ka kana8enimadjin odanicinabeman, tabickotc a8iag ka iji nagadjadjin omantcenciman. A8iag kitci 8e8enda ka kana8enimadjin omantcenciman, ick8ata kidji pagidendag opimadizi8in 8ina8a odji.

¹² A8iag ka kijika8agani8idj, ka8in maia pejig8an otoda8asin mantcencican e kana8enimadjin apitc8in aa8e maia ka tibenimadjin ini. Apitc dac 8abamadjin

maiganan, mi eji nagadjibaadjin mantcencian, midac aa maigan kidji gi nicike8inadjin, acitc kidji gi katcidjibinadjin nandam.

¹³ Aa a8iag ka kijika8agani8idj, conian eta 8edji mikimodj, mi 8edji ojimodj. Ka8in opabiziskeni-masin mantcencian.”

¹⁴⁻¹⁵ “Nin 8aa kitci 8e8enda ka kana8enimadjin odanicinabeman, tabickotc a8iag ka iji nagadjiadjin omantcenciman. Nidadam nikikenimig acitc nikikenima Nidadam. Mi pejig8an, nikikenimag nimantcencimag acitc nikikenimigog. Midac nidick8ata kidji pagidendaman nipimadizi8in 8ina8a odji.

¹⁶ Kiabadj kodagiag nidaia8ag e pakanizi8adj, ega maci e te8adj nogom meg8adj ka iji kana8enimag8a nimantcencimag. Panima dac niga 8abadaag mikanani. Niga ndotagog apitc aiamiag8a. Midac kakina kada ma8asag8ino8ag, acitc dac kakina niga nagadjiag.”

¹⁷ “Nikitci sagiig Nidadam. Nimigi8e mega nipimadizi8in, mina8adj kidji gi koki pimadzian ick8a nibo8an.

¹⁸ Ka8in a8iag okackitosin kidji nisijidj kicpin ega pagidenimidizo8an. Nin, mi eji nda8endaman, kidji pagidendaman nipimadizi8in. Nikackiton kidji onendaman kidji pagidendaman nipimadizi8in acitc mina8adj kidji koki aiaman. Mi iidi kagi inanonijidj Nidadam kidji todaman.” Mi ka ikidodj Jesos.

¹⁹ Kiabadj Coda8innig pepakan ki inendamog Jesosan kagi ikidondjin odji.

²⁰ Mane e taci8adj ikidobanig: “Okigick-agodog8enan madji manidon. Ki8ack8edok!

Adi 8edji ndota8eg?”

²¹ Kodagiag dac ikidobanig: “A8iag kigickagopanin madji manidon ka8in iidi kada iji anim8esiban. Ka8in okackitosin madji manido kidji gi 8abiadjin a8ian ega e 8abindjin.”

Coda8innig odana8eta8a8an Jesosan

²² Meg8adj e pibonigobanen, Coda8innig ako magoceanig ii apitc Jerusalemi8ag, kidji mika8i8adj apitc ka cenigadenigiban kitci aiamiemigi8amini kidji gi icpenimagani8idj Kije Manido.

²³ Jesus pabamosegoban iima pidigesag kagi ojtcigadegobanen Sanamo (Salomon) odji pidigamig kitci aiamiemigi8amikag.

²⁴ Kitci mane Coda8innig ka niganizi8adj ma8adjiidibanig 8ajagam Jesusikag, acitc ogi k8ag8edjima8an oo8e: “Aja 8eckadj nik8ina8i inendananan, ka8in mega kikikenimigosi. Anapitc dac ke 8idamagean a8enen kin maia. Kicpin kin teb8e aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjini8aogodjin, misa 8idamaocinam.”

²⁵ Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Aja kigi 8idamonom, ka8in dac ki8i teb8etasina8a. Nimamada8izi8inikag kigagi odji 8abadana8a nimacka8izi8in Nidadamikag ka odjimaganig.

²⁶ Ka8in dac kiteb8etasina8a, ka8in mega ninikag kidji tibendagozisim.

²⁷ Nidanicinabemag nikikenimag. Ninadotagog dac acitc ninosoneogog.

²⁸ Niminag kagige pimadizi8ini. Ka8in dac 8ikad kada 8anicisi8ag acitc ka8in a8iag niga pi nda makamigosi ini8e.

29 Nidadam, 8in ma8adji ka kitci apitendagozidj, nigi minig nidanicinabeman. Ka8in dac a8iag okackitosin Nidadamikag kidji odji manibinadjin.

30 Nidadam acitc nin nipejig8eiendagozimin mega,” ki ikido.

31 Aja mina8adj igi8e a8iagog ogi odapina8an asinin kidji pabim8asinaa8adjin Jesosan.

32 Jesos dac ogi inan: “Kitci mane nigi paba mino ijitcige e 8abamijieg, Nidadam omacka8izi8in e abadjito8an. Adi dac ii8e mino ijitcige8inan 8edji 8i nisijieg?”

33 Igi8e Coda8innig ogi nak8e8ajia8an: “Ka8in 8in egi mino ijitcigean ke odji nisigo8an. Ki8i nisigo osa mega kimanazoma Kije Manido. Kimotci anicinabe8inan, midac ‘Nikije Manido8inan’ eji ikido8an.”

34 Jesos ogi nak8e8ajian: “Mazinadeni Kije Manido Omazinaiganikag egi inadjin oo8eni ini a8iagon kagi onabamadjin kidji tibakonandjin odanicinabeman:

‘Mi maia tabickotc Kije Manido epitenimigo8eg.

Mi tabickotc eji manadjigo8eg 8in ka iji manadjia-

gani8idj.’

Psaume

82.6
35 Kikikendananan apanigotc e teb8emaganig Kije Manido Omazinaigan. Ogi inan ini tibakonige8innin ka apitenimagani8indjin tabickotc 8in tibina8e.

36 Nin dac Kije Manido nigi onabamig acitc nigi pidjinijaog ooma akikag. Adi dac 8edji ikido8eg e manazomag, egi ikido8an nin Kije Manido Og8izisan?

³⁷ Kicpin ega todaman ka iji nda8endag Nidadam, ka8in teb8etaojikegon.

³⁸ Anic dac kicpin teb8e todaman ka iji nda8endag, kida teb8etana8a Kije Manido omacka8izi8in e abadjita8ag apitc 8abamijieg e mino ijitcigean. Misa8adj ega teb8etaojieg ekido8an, kigagi odji ketcinamendana8a e kigicka8ag Nidadam acitc e kigicka8agidj.”

³⁹ Mina8adj dac Coda8innig ogi k8ag8e takona8an. Midac ka iji ojimigo8adjin.

⁴⁰ Kegapitc Jesus ki koki ijagoban k8ekagam Jourdain sibini, Cabadis kagi iji sigaadagegobanen. Midac iima ka tajikedj.

⁴¹ Kitci mane a8iagon ogi pi nda 8abamigon 8edi. 8idamadibanig: “Ka8in odji mamada8izisi Cabadis, anic dac kakina ka ikidopan e mikomad-jin ini naben teb8emagani.”

⁴² Midac kitci mane a8iagog iima ogi teb8eta8a8an Jesusan.

11

Lazare ka nibodj

¹ Pejig nabe akozigoban, Lazare ijinikazogoban. Nijibanin e ik8e8indjin o8idjiki8en, Mani acitc Mata (Marthe) ijinikazobanin. Betani (Béthanie) odenajicikag tajikebanig e midjinisi8adj.

² Mi aa Mani nage ke atogobanen ka minomag8anig Jesusan ozididikag acitc ke kasizide8agobanen, o8ina8anisisan kidji abadjitodjin. Akozibanin dac aa ik8e o8idjiki8en Lazare ka ijinikazonipanin.

3 Igi dac ik8e8ag ogi madjinija8a8an a8ian kidji nda 8idama8andjin Jesosan: “Tebendjigean! Akozi aa ka sagiadj.”

4 Apitc Jesus ka nodagedj ii, ki ikido: “Misa8adj kitci mamida8apinedj, kiabadj kada pimadizi. Kidji odji icpenimagani8idj Kije Manido, mi 8edji akozidj Lazare, acitc kidji odji icpenimagani8indjin Kije Manido Og8izisan.”

5 Jesus osagiabanin Matan, Manin, acitc Lazaran.

6 Misa8adj dac, apitc ka nodagedj Lazaran e akozindjin, kiabadj nijogon ki tajike iima ka iji tepan.

7 Ka ick8a nijogonaganig dac, ogi inan okikinoamaganan: “Coda (Judée) akikag koki ijanan.”

8 Okikinoamaganan dac ogi nak8e8ajiigon: “Kikinoamage8inni! Ka8in 8eckadj Coda8innig kigi k8ag8e nisigog e pabim8asinaik8a. Mi na misa8adj 8a iji koki ijaian 8edi?”

9 Jesus dac ogi inan: “Kana 8aiej midatcin acitc nijotibaigan tag8asinon kidji kijigag? Kicpin a8iag pimosedj meg8adj e kijiganig, ka8in kada pizogecisi. 8asea mega e kijigag ooma akikag, o8abandan dac adi ejadj.

10 Kicpin dac a8iag pimosedj e tibikanig, kada pizogecin, ka8in mega 8aseasini ka iji pimosedj.”

11 Ka ick8a ikidodj ii, kiabadj ogi inan: “Ki8idji8agananan Lazare taji niba. Niga nda kockona dac.”

12 Okikinoamaganan ogi nak8e8ajiigon: “Tebendjigean! Kicpin taji nibadj, kada kige.”

¹³ Yesus 8i ikidoban Lazaran egi nibondjin. 8ina8a dac inendamobanig Jesusan ka nibani8anig ako e mikodamindjin.

¹⁴ Yesus dac k8aiak ogi 8idama8an: “Lazare aja ki nibo.

¹⁵ Nimin8endan dac ega egi teian 8edi ab8amaci ka nibodj. Kina8a dac kiga odji teb8etaojim. A8isa, nda 8abamadan.”

¹⁶ Midac Tomas (Thomas), 8in “Aa pejig ka nijonta8igi8adj” ka ijinikanagani8idj, ogi inan kodagian Jesusan okikinoamagani: “Ijadan dac kekina8it, kidji 8idji nibomaiak apitc Yesus nis-agani8idj.”

Yesus ka migi8edj pimadizi8ini

¹⁷ Apitc Yesus ka tag8icig 8edi Betani (Béthanie), ki nodage Lazaran egi nibondjin acitc aja niogon ka ako asimagani8inigobanen 8ibabikiniganikag.

¹⁸ 8aiej nijotibaigan Betani apisinag8anogoban Jerusalemikag.

¹⁹ Kitci mane dac a8iagog Coda (Judée) aki ka odji8adj ogi nda 8idabima8abanin Matan acitc Manin, egi nibondjin o8idjiki8e8an.

²⁰ Apitc Mata ka 8idama8agani8idj e pi tag8icinindjin Jesusan, ogi nda nagicka8an. Mani dac 8in kiabadj ki tajike migi8amikag.

²¹ Apitc dac Mata ka nagicka8adjin Jesusan, ogi inan: “Tebendjigean! Kicpin ki teaban ooma, ka8in kadagi nibosiban nidjiki8e!

²² Misa8adj dac nikikendan Kije Manido kidji minik kakina kegoni ke k8ag8edjmadj.”

²³ Yesus dac ogi inan: “Kidjiki8e kada koki pimadizi.”

24 Mata ogi nak8e8ajian: “Nikikendan kidji koki pimadizidj apitc abidjiba8adj ka nibo8adj apitc ke ponaki8anig.”

25 Jesus dac ogi inan: “Nin aa ka abidjibaag a8iag acitc ka minag pimadizi8ini. Aa8e ka teb8etaojidj kiabadj kada pimadizi, misa8adj ijisenig kidji nibodj,

26 acitc aa8e maiagotc ka pimadizidj acitc ka teb8etaojidj, ka8in 8ikad maiagotc kada nibosi. Kiteb8etan na ii?”

27 Midac Mata ogi nak8e8ajian: “Ee, Tebendjigean! Niteb8etan kin aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin. Kin Kije Manido Og8izisan, kegi pijapan ooma akikag,” ogi inan.

Jesos kitci kackendam

28 Ka ick8a ikidodj ii, Mata ki ki8e kidji nda nd8e8emadjin o8idjiki8en Manin. Kimodj dac ogi inan: “Aja ki tag8icin Kikinoamage8inni. Kik8ag8edjimig dac kidji nda 8abamadj.”

29 Teci8ag ka ick8a nodag ii, Mani ki pazig8idjise acitc 8ibadj ogi nda 8abaman Jesusan.

30 Kiabadj teban Jesus iima ka iji nagicka8apanin Matan, ka8in maci ki pidigesiban Betani odenakag.

31 Coda8innig ka te8apan Manin omigi8aminikag kidji 8idabima8adjin ozam egi 8aniandjin o8idjiki8eni, ogi 8abama8an e kitci 8e8ibit8a sagidjisendjin. Ogi nosone8a8an dac, inendamobanig mega e nda ma8indjin 8ibabikiniganikag.

32 Apitc Mani ka tag8icig ka iji tenipanin Jesusan, teci8ag ogi nibak8ita8an. Ogi inan dac:

“Tebendjigean! Kicpin ki teaban ooma, ka8in kadagi nibosiban nidjiki8e.”

³³ Apitc ka 8abamadjin e ma8indjin Manin acitc e ma8indjin Coda8innin ka pi 8idjiogopanin, Jesos ki kitci kackendam acitc ki kitci migockadendam.

³⁴ Midac ogi k8ag8edjiman: “Adi ka iji ase8?”

“Pi nda inabin, Tebendjigean,” ki inagani8i.

³⁵ Jesos ki ma8i.

³⁶ Igi8e dac Coda8innig ki ikido8ag: “8adan epitci sagiapanin!”

³⁷ Nandam dac ikidobanig: “8in egi kackitodj kidji 8abadjin ega ka 8abindjin, kana acitc okack-itosinadok kegoni kidji todag ega kidji nibondjin Lazaran?”

Lazare abidjiba

³⁸ Jesos mina8adj ki kitci kackendam. Ki tag8icin 8ibabikiniganikag. Kitci asini ki asagani8iban ka odji pidigani8anig.

³⁹ Jesos dac ki ikido: “Manibijik aa asini.”

Mata, o8idjiki8en ini8e kagi nibondjin, ogi inan: “Tebendjigean! Aja madjimagozidok. Aja niogon ka ako asagani8idj iima.”

⁴⁰ Jesos ogi nak8e8ajian: “Kana kigi 8idamaosinon kidji 8abadaman Kije Manido odicpendagozi8in kicpin teb8etaman?” ki ikido.

⁴¹ Midac ki manibinagani8i kitci asini. Jesos dac ki icpanabi acitc ki ikido: “Nidadam! Mig8etc kidinin egi ndotaojian.

⁴² Nikikendan kabena e ndotaojian. Nidikidonan dac ii igi8e a8iagog odji 8ajagam ka te8adj, kidji gi teb8etamo8adj egi pidjinijaojian.”

⁴³ Ka ick8a ikidodj ii, ki pabibagi: “Lazare! Pi sagaan!”

⁴⁴ Midac ka nibodj ki sagaam, ozidan acitc onidjin e sidopidjigadenigibanin acitc octig8an pabagi8anicini egi 8ik8epidenig. Jesos dac ki ikido: “Manibidamokon kakina ini pabagi8anican ka sidopinigodjin, kidji gi pimosedj.”

Ka niganizi8adj onendamog kidji nisa8adjin Jesusan

(Inabin acitc Matio 26.1-5; Mak 14.1-2; Lok 22.1-2)

⁴⁵ Kitci mane Coda8innig, ka ndaodeoma8apanin Manin, acitc ka 8abadamo8apan Jesosan ka todamindjin, ogi teb8eta8a8an.

⁴⁶ Nandam dac kodagiag ogi nda 8abama8an Coda8innin ka nagadjitonigobanen inakonige8inan. Ogi 8idama8a8an dac adi Jesusan ka todamindjin.

⁴⁷ Midac ki ma8adjiidi8ag Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan acitc Coda8inni kitci aiamie ogimag acitc kakina Coda8inni kitci aiamie onakonige8innig. Ki ikidobanig dac: “Adi ke todamak? Kitci mane mamada8izi8inan otodanan.

⁴⁸ Kicpin ega odjiaiak kidji todag ini kegonan ka todagin, kakina oga teb8eta8a8an. Midac ka niganizi8adj Rom ka odji8adj kada pija8ag kidji pigobido8adj kikitci aiamiemigi8aminani. Acitc kiga 8anadjiigonanag kina8it ka inakaneziak,” ki ikido8ag.

49 Pejig dac e taci8adj, Kaiapas (Caïphe) ka ijinikazogobanen, ka aiamie ogima8ipan ma8adj ka niganizipan ii apitc, ki ikido: “Ka8in kegon kikikendasina8a!

50 Kana kinisidotasina8a na8adj kidji minosenig pejig eta a8iag nibopan kakina Coda8innig odji, apitc8in kakina Coda8innig kidji nisagani8i8adj?” ki ikido.

51 Ka8in 8in eta enendag ii 8edji ki ikidopan. Iki-doban ii Kije Manidon egi minigodjin kidji iji ikidodj, 8in meg8adj ka aiamie ogima8ipan ma8adj ka niganizipan ii apitc. Midac iidi ki niganadjimo kidji nibondjin Jesosan kakina Coda8innin odji.

52 Ka8in dac eta Coda8innin ke odji nibodj Jesus, misa acitc kidji ma8adjiagani8indjin kakina Kije Manido odabinodjijiman mizi8ekamig, kidji gi pejig8eiendagozindjin.

53 Midac ii e kijiganig ki onendamog igi8e Coda8innig ka niganizi8adj kidji nisagani8indjin Jesosan.

54 Jesus dac ka8in mina8adj ki paba ijasiban ka iji manenani8anig iima Coda (Judée) akikag. Ki ija dac pejig odenajicikag Ipaniam (Éfraïm) ka ijinikadenig, pecodj pig8adakamigokag. Mi iima ka iji tajike8adj Jesus acitc okikinoamaganan.

55 Aja ani peconag8anoban Coda8inni Kitci Magocan, Pak ka ijinikadeg. Kitci mane dac a8iagog iima akig ka odji8agobanen, ki ija8agoban Jerusalem odenakag ab8amaci kidji magocani8anig, kidji nda todamo8adj ka inakonigemaganigin Coda8inni Inakonige8inan kidji gi paiekideeiendagozi8adj.

⁵⁶ Igi8e dac kagi pija8adj kidji mago8e8adj, onanada 8abama8abanin Jesosan. Meg8adj Coda8inni kitci aiamiemigi8amikag e te8agobanen, k8ag8edjimidibanig: “Adi enendameg? Kada pija na, kek8an ka8in?”

⁵⁷ Coda8inni kitci aiamie ogimag mega acitc Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan o8i takona8abanin Jesosan. Midac aja ki inakonigebanig: “Kicpin a8iag kikenimadjin adi e tandjin Jesosan, panima niga 8idamagonan.” Mi kagi inakonige8adj, kidji gi a8i nda takona8adjin.

12

Mani odaton ka minomag8anig Jesosan ozi-dinikag

(Inabin acitc Matio 26.6-13; Mak 14.3-9)

¹ Nigod8asokajik ab8amac i Coda8inni Kitci Magocani8ag, Jesus ki ija Betani (Béthanie) odenag, Lazaran ka iji tajikendjin, ini kagi abidjibaadjin.

² Iima dac ki nd8e8emagani8i kidji 8isinidj, Mata (Marthe) dac ag8aigeban kidji 8isinindjin a8iagon. Lazare teban ke8in iima, 8in pejig o8idji 8isinimabanin Jesosan.

³ Mani dac ogi pidon kitci modaiabikoni, e kicponebinig ka minomag8anig ka kitci sanaganig, “nard” ka ijinikadenigobanen. Ogi siginan dac ii ka minomag8anig Jesosan ozidinikag. Ogi kasizide8an dac, o8ina8anisisan e abadjitodjin. Midac kakina migi8amikag ki kicponemag8an ii ka minomag8ag.

⁴ Pejig Jesus okikinoamaganan, Judas Iskaniot ka ijinikazondjin, ini8e ke mamijimigodjin kidji gi nisagani8idj, ki ikido8an:

⁵ “Kitci sanagan ii ka minomag8ag. Pejigopi-bon inigik a8iag e mikimodj apitendag8an kidji kijikadamosegiban ii ka minomag8ag. 8egonen dac 8edji ega ki ada8egobanen, kidji gi minagani8indjin conian ka kidimagizindjin.” Mi ka ikidondjin.

⁶ Ka8in Judas ii ki ikidosiban e kidimagenimagobanen ka kidimagizindjin. Tiegodj ki kimodi8inni8iban 8edji ki ikidodj. 8in mega okana8enimabanin Jesosan acitc okikinoamagani oconiami8an, midac nanigodin okimodji odapinabanin ini conian.

⁷ Jesus dac ki ikido: “Ponii aa ik8e. Min8acini egi kana8endag ii ka minomag8anig kidji atodj nia8ikag. Ka8in mega aja kin8ej panima kidji naatcigadeg nia8.

⁸ Kabena ka kidimagizi8adj kiga 8idji tajikemigo8ag, nin dac 8in ka8in apanigotc kiga 8idji tajikemisinonom,” ki ikido.

Ki 8i nisagani8i Lazare

⁹ Kitci mane Coda8innig ki nodage8ag Jesosan e tendjin Betanikag. Ki ija8ag dac iima. Ka8in eta Jesosan o8i 8abamasi8a8abanin, Lazaran acitc o8i 8abama8abanin, Jesus kagi abidjibaapanin.

¹⁰ Coda8inni kitci aiamie ogimag dac ki onaco8e8ag kidji nisagani8indjin ke8in Lazaran.

¹¹ Osa mega egi abidjibaagani8igobanen Lazare, kitci mane Coda8innig odana8enima8abanin Coda8inni kitci aiamie

ogiman, acitc ogi madji nosone8a8an Jesosan acitc ogi madji teb8eta8a8an.

Jesos pidige Jerusalem odenag

(Inabin acitc Matio 21.1-11; Mak 11.1-11; Lok 19.28-40)

¹² 8iabanig, kitci mane a8iagog ka pija8apan e Coda8inni Kitci Magocani8anig ki nodage8ag Jesosan e peconagozindjin Jerusalemikag.

¹³ Ogi ndogaana8an dac 8adik8anan, midac ogi nda nagicka8a8an Jesosan, e pabibagi8adj: “Kitcit8a8endagozi Kije Manido! Ca8endagozi aa8e ka Tibendjigendjin kagi pidjini8aogodjin! Ca8endagozi aa8e ka ogima8idj Israel akig!”

¹⁴ Jesos ogi mika8an misabozon, acitc ki 8agida8aganebi. Mi ka ojibi8adenig Kije Manido Omazinaiganikag:

¹⁵ *“Ka8in kotadjikegon, kina8a Jerusalem odena ka odjeg.*

8adan kidogimami8a 8agidabi e pijadj ocki misabozocikag.”

Zacharie 9.9

¹⁶ Okikinoamaganan dac, ka8in teci8ag ododji nisidotasi8aban ii. Apitc dac Jesos ka koki ijadj Odadamikag kidji gi icpendagozidj, mi ii apitc ki mika8i8ag Kije Manidon Omazinaiganikag egi tibadjimomaganig ii Jesosan e mikomaganisindjin, acitc ki mika8i8ag adi kagi aitoda8agani8inigobanen.

¹⁷ Kakina ka 8idji8a8apanin Jesosan apitc ka nd8e8emapanin Lazaran kidji sagaamindjin o8ibabikiniganikag acitc ka abidjibaapanin, paba tibadjimobanig adi ka iji8ebanig.

18 Mi 8edji kitci mane a8iagog ki nda nag-icka8a8apanin. Ki nodage8ag mega egi kitci mada8izindjin.

19 Coda8innig dac ka nagadjito8agobanen in-akonige8inan ikidobanig: “8adan aa. Ka8in kegon kigagi todasinanan kidji nagabido8ak! Kakina a8iagog onosone8a8an!”

*Kanes (Grèce) a8iagog opi nda 8abama8an Je-
sosan*

20 Kitci mane a8iagog Jerusalemi kag ki ija8agoban Coda8inni Kitci Magocan odji. Nandam a8iagog, Kanès (Grèce) ka odji8adj, ke8ina8a tebanig iima kidji aiamie8adj.

21 Ogo8eni8ag dac ogi nda nazika8a8an Pilipan (Philippe), Betseda (Bethsaïda) odenag ka odjindjin Galilee akikag. Midac ogi ina8an: “Ni8i 8abamanan Jesus.”

22 Pilip dac ogi nda 8idama8an Andren. Eji niji8adj dac ogi nda 8idama8a8an Jesusan.

23 Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Aja nogom odjicise kidji icpenimigo8an, nin Ka pi Anicinabe8iidizodj.”

24 “Teb8e ki8idamonom, kidji gi madjigidj anomin, acitc dac kitci mane anominan kidji odji nta8igindjin, panima ki asagani8idj aa anomin akikag, tabickotc a8iag kagi nibodj ka nig8aakanagani8idj kidji ijinagozidj. Kicpin dac ega asagani8idj akikag, tabickotc kagi nibodj kidji ijinagozidj, kada motci pejigo, acitc ka8in kadagi odji nta8igisi8an mane anominan.

²⁵ Aa8e ka kitci sagitodj opimadizi8in kada nibo. Aa8e dac pekic ega ka kitci apitendag opimadizi8in ooma akikag, oga kana8endan kidji gi kagige pimadizidj.

²⁶ Kicpin a8iag 8i anokitaoidj, panima ki nosoneoidj. Adigotc dac nin ke teian, mi ke8in ke paba tedj aa ka anokitaoidj. Kicpin dac a8iag anokitaoidj, Nidadaman oga kitci apitenimigon.”

Jesos 8idamage kidji nibodj

²⁷ Jesos kiabadj ki ikido: “Nogom dac nikitci kackendan. Adi dac ke ikido8aban? Nida ikidonan na: ‘Nidadam! Pi nda 8idjiicin ega iidi kidji iji8ebizian nogom?’ Ka8in! Ka8in iidi niga ikidosi. Mi mega 8edji ki pijaian ooma, kidji cabockaman oo8e ke iji8ebizian.

²⁸ Nidadam! 8abadai8en epitci icpendag8ag ki8izon!” ki ikido Jesos.

Midac ki noda8agani8i a8iag 8ak8ig e odji anim8edj, e ikidodj: “Aja nigi 8abadai8e adi epitci kitci icpendag8ag, acitc kiabadj mina8adj niga iji 8abadai8e.”

²⁹ Kitci mane a8iagog te8agoban iima, acitc ogi noda8a8an ini ka teb8e8idamindjin. Nandam ikidobanig: “Inimiki aa.” Kodagiag dac ikidobanig: “Ajenin ogi aiamiigon.”

³⁰ Jesos dac ki ikido: “Ka8in nin ka odji nodamak ii, anic dac kina8a odji.

³¹ Aja odjicise kidji tibakonagani8i8adj a8iagog ooma akig. Nogom kada madjinija8agani8i kitci madji manido, 8in ka kackakanadjin a8iagon ooma akig ega e teb8etaojindjin.

³² Nin dac, apitc akikag ke odji icpak8aogo8an, kakina a8iagog niga 8ikobinag ninikag,” ki ikido.

³³ 8edji ikidodj ii, o8i kikendamonabanin adi ke iji nag8anig onibo8in.

³⁴ Ini8e dac a8iagon ogi nak8e8ajiigon: “Mazinadeni Coda8inni Inakonige8ini mazinaiganikag kagige kidji pimadizidj aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin. Adi dac 8edji ikido8an kidji icpak8a8agani8idj Ka pi Anicinabe8iidizodj? A8enen aa Ka pi Anicinabe8iidizodj?”

³⁵ Jesus dac ogi inan: “Kiabadj 8enibik eta kiga aiana8a 8asea8in ooma akig. Pimoseok dac meg8adj e tag8ag 8asea8in, ega kidji pimoseieg ka iji kacki tibikag. Aa8e mega ka pimosedj ka iji kacki tibikanig, ka8in okikendasin adi ejadj.

³⁶ Meg8adj dac e tag8ag ii 8asea8in, teb8etaok aa ka 8asenamago8eg, 8asea8inikag kidji gi iji tibendagozieg,” ki ikido.

Coda8innig ka8in oteb8eta8asi8a8an Jesusan

Ka ick8a ikidodj ii, Jesus ki madja acitc ki a8i tajike taji ke iji ega mika8agani8idj.

³⁷ Misa8adj egi 8abamagani8idj kitci mane egi iji mamada8izidj, ka8in teb8eta8agani8isi.

³⁸ Midac ii kidji gi iji8ebanig adi niganadjimo8inni Isaia kagi ikidopan:

“Tebendjigean! A8enen ka teb8etag nitibadjimo8inan?”

A8eneni8an ka Tibendjigedj kagi 8abadaadjin

adi epitci macka8izidj?”

Ésaïe 53.1

³⁹ Ka8in okackitosina8aban kidji teb8etamo8adj. Isaia mega acitc ki ikido oo8e:

40 “Kije Manido ega kidji 8abindjin ogi todan,
 ogi cibictig8anean,
 ega kidji gi 8abindjin,
 ega kidji gi nisidotamindjin,
 acitc ega kidji pi k8ekigaba8indjin ninikag,
 kidji gi kigeag8aban.” *Ésaie 6.9-10*

41 Isaia mega ogi niganabandan Jesosan od-
 icpendagozi8ini, acitc opaba mikomabanin, mi
 8edji ki ikidodj ii.

42 Misa8adj dac, mane8ag Coda8innig ka
 niganizi8adj e teb8eta8a8apanin Jesosan.
 Pekic dac okosa8abanin Coda8innin ka
 nagadjitonigobanen inakonige8inan. Ka8in
 dac 8idamagesibanig e teb8eta8a8adjin,
 ega kidji sagidjinija8agani8i8adj Coda8inni
 aiamiemigi8amikag.

43 Na8adj mega omin8endana8aban kidji
 min8adjimigo8adjin a8iagon apitc8in Kije
 Manidon kidji min8adjimigo8adjin.

*Jesos odikido8in kada abadani kidji tibakona-
 gani8i8adj a8iagog*

44 Jesos ki kiji8e e ikidodj: “Aa8e ka teb8etaojidj,
 ka8in nin eta niteb8etagosi. Ini8e acitc ka pidjini-
 jaojindjin oteb8eta8an.

45 Aa8e ka 8abamijidj, o8abaman acitc ini8e
 kagi pidjinijaojindjin.

46 Nin, nigi pi 8asenama8ag a8iagog ooma akig,
 ega ka iji kacki tibikanig kidji iji pimadizidj aa
 a8iag ka teb8etaojidj.

47 Kicpin a8iag nodaojidj adi ekido8ag, ega dac
 nosoneag, ka8in nin niga tibakonasi. Nigi pija

mega ooma akikag kidji ag8acimag8a a8iagog, ka8in 8in kidji tibakonag8a.

⁴⁸ Aa8e ka ana8etaojidj acitc ega ndotag nitibadjimo8ini, maiagotc kada tibakonagani8i. Ka iji kikinoamage8ag, mi ii ke tibakonigodj apitc ponaki8anig.

⁴⁹ Nidadam ka pidjinijaojidj nigi 8idamag 8in tibina8e adi ke ikido8an acitc 8egonen ke kikinoamageian. Ka8in dac nin tibina8e ka odji anim8eian.

⁵⁰ Nikikendan 8egonenigotc ka anoni8edj Kije Manido, mi ka odjimaganig kagige pimadizi8ini. Midac oo8e ka ikido8an, mi iidi maia Nidadam kagi inanonijidj kidji ikido8an,” ki ikido Jesus.

13

Jesos okizisibadjizidenan okikinoamaganan

¹ Aja kegat Coda8inni Kitci Magocani8anoban. Jesos okikendanaban aja e ani odjiticsenig kidji nagadag oo8e akini kidji koki nda 8abamadjin Odadaman. Kabena ogi sagian ini8e ooma akig 8inikag ka iji tibendagozindjin, pinici kidji nibodj.

² Jesos acitc okikinoamaganan nibek8ebanig. Aja kitci madji manidon ogi minigogoban Judas, Simo Iskaniot (Iscariote) og8izisan, kidji mamijimadjin Jesosan.

³ Jesos dac 8in okikendanaban Kije Manidon egi minigodjin macka8izi8ini kakina kegoni kidji gi todag. Okikendanaban Kije Manidokag e odjigobanen acitc kidji koki nda 8abamadjin.

⁴ Meg8adj dac taji 8isinibanig, Jesos ki pazig8i, acitc ki kitcikonae 8agidj odaiman ka kigickagin.

Ogi odapinan dac pabagi8anicini, midac ki kitcipizo8age ii.

⁵ Ogi siginan dac nibini onaganikag, midac ogi madji kizisibadjizidenan okikinoamaganan, acitc ogi kasizidenan e abadjitodj ii pabagi8anicini ka kitcipizo8agepan.

⁶ E ani kizisibadjizidenadjin okikinoamaganan, kegapitc Simo Pienikag ka iji abindjin ogi oditan. Ogi igon dac: “Tebendjigean! Kin na kiga kizisibadjizidenijinan?”

⁷ Yesus ogi nak8e8ajian: “Ka8in kikikendasin nogom adi e todaonan. Nage dac kiga nisidotan,” ogi inan.

⁸ Pienan dac ogi igon: “Ka8in! Ka8in 8ikad kiga kizisibadjizidenijisi!”

Yesus ogi nak8e8ajian: “Kicpin ega kizisibadjizideninan, ka8in 8ikad mina8adj kiga 8idjiojisi.”

⁹ Simo Pien dac ogi inan: “Tebendjigean! Ka8in eta nizidan! Ninidjin acitc! Nictig8an acitc!”

¹⁰ Yesus dac ogi inan: “Aa8e ka ick8a kabaci-modj, ka8in mamakadj mina8adj kidji kizisibandizodj, mi eta kidji kizisibadjizidedj. Aja mega mizi8e paiekizi. Kina8a dac kipaiekizim, pekie dac pejig e tacieg ka8in paiekizisi,” ki ikido.

¹¹ Yesus mega aja okikendanaban a8eneni8an ke mamijimigodjin. Mi 8edji ki ikidodj: “Pejig e tacieg ka8in paiekizisi.”

¹² Apitc ka ick8a kizisibadjizidenadjin okikinoamaganan, Yesus ki koki pitcikonae acitc ki nda koki abi 8isini8aganikag. Midac ogi inan: “Kin-isidotana8a na adi ka todaonagok?”

13 ‘Kikinoamage8inni’ kidijinikanijim acitc ‘Ka Tibeniminak.’ K8aiak sa kidikidom, teb8e mega ii.

14 Kigi kizisibadjizideninom, nin ‘Kikinoamage8inni’ acitc ‘Ka Tibeniminak’ ka apitenimijieg. Midac kekina8a pepejig e tacieg kida kizisibadjizidenidim.

15 Kigi 8abadainom adi ke todameg, kidji gi todameg kekina8a maiagotc kagi iji todaonagok.

16 Teb8e ki8idamonom, anokitage8inni ka8in na8adj apitendagozisi apitc8in okackaman, acitc aa ka pidjinija8agani8idj ka8in na8adj apitendagozisi apitc8in aa ka pidjinijaogodjin.

17 Aja dac egi kikendameg oo8e, kiga ca8endagozim kicpin teb8e todameg oo.”

18 “Ka8in kakina e tacieg kimikomisinonom. Nikikenimag igi8e ka onabamag8a. Panima dac ki iji8ebag Kije Manido Omazinaigan ka iji 8idamagemaganig:

‘Aa ka 8idji 8isinimijidj niga mamijimig.’ Psaume 41.10(9)

19 Ab8amaci iji8ebag ki8idamonom, midac apitc iji8ebag kidji teb8etameg e aiaa8ian aa a8iag apanigotc mojad kagi tedj.

20 Teb8e ki8idamonom, aa8e ka mino toda8adjin ini8e ke ijinijaomagin, kenin nimino today. Acitc aa8e ka mino todaojidj, omino toda8an ke8in ini8e kagi pidjinijaojindjin,” ki ikido Jesus.

*Jesos 8idamage kidji mamijimagani8idj
(Inabin acitc Matio 26.20-25; Mak 14.17-21; Lok 22.21-23)*

21 Ka ick8a ikidodj ii, Jesus ki kitci migockaden-dam acitc ki tibadjimo: “Teb8e ki8idamonom, pejig oo e tacieg niga mamijimig.”

22 Kikinoamaganag dac kijigabamidibanig pepejig e taci8adj, k8ina8i inendamobanig. K8ag8edjimidizo8ag a8eneni8an ka mikomand-jin.

23 Pejig dac Jesus okikinoamaganan, ini8e ka kitci sagiapanin, opimena Jesusikag iji tenigoban.

24 Simo Pien dac 8e8ebik8ebanio, e anonadjin ini kikinoamaganan kidji k8ag8edjimandjin Jesusan a8eneni8an ka mikomandjin.

25 Midac aa kikinoamagan ki ijik8eni Jesusikag acitc ogi k8ag8edjiman: “Tebendjigean! A8enen aa ka mikomadj?”

26 Jesus ogi nak8e8ajian: “Niga kidagamina nipak8ejiganim. Aa dac ke minag, mi aa ke mamijimijidj.” Jesus dac ogi odapinan pak8ejiganan acitc ogi kidagaminan, midac ogi minan Judasan, Simo Iskaniot (Iscariote) og8izisan.

27 Apitc Judas kagi minagani8igobanen pak8ejiganan, teci8ag madji manidon ogi pidigeckagon. Jesus dac ogi inan Judasan: “8ibadj ijitan enendagozian kidji todaman.”

28 Ka8in pejig igi8e ka te8apan 8isini8aganikag ododji nisidotasina8a 8egonen 8edji ikidonipanin ii.

29 Judas mega okana8enimagoban conian. Midac nandam ki inendamog Jesus egi 8idama8adjin Judasan kidji nda odapinamindjin 8egoneni ke nodesenig kidji gi magocani8anig, kek8an kidji nda minandjin ka kidimagizindjin conian.

³⁰ Judas dac ogi odapinan ini pak8ejiganan acitc teci8ag ki sagaam. Aja tibikanoban.

Jesos migi8e ocki inakonige8ini

³¹ Apitc Judas ka ick8a sagaag, Jesos ki ikido: “Nogom aja kada nag8ani Aa Ka pi Anicinabe8iidizodj odicpendagozi8in. Aja dac 8inikag kada odji nag8ani epitci icpendagozidj Kije Manido.

³² Acitc dac kicpin 8inikag odji nag8anig epitci icpendagozidj Kije Manido, midac ke8in Kije Manido oga minan Ka pi Anicinabe8iidizondjin kidji kitci icpendagozindjin. Misa aja peconag8ani kidji ijisenig.

³³ Kina8a nidabinodjjimag ka kitci inenimi-nagok! Ka8in aja kin8ej kiga 8idjiosinonom. Kiga nanada 8abamijim. Ka 8idama8ag8a Coda8innig ka niganizi8adj, nogom kekina8a ki8idamonom, ka8in kiga kackitosina8a kidji pijaieg adi ke ijaian.

³⁴ Ocki inakonige8in dac kimininom, kidji sagi-dieg pepejig e tacieg. Panima kida sagiidim tabick-otc kagi iji sagiinagok.

³⁵ Midac kicpin sagiidieg pepejig e tacieg, kak-ina a8iag oga odji kikendan e nosoneojieg,” ogi inan.

Jesos onigani 8idama8an Simo Pienan kidji kag-ina8ickindjin

(Inabin acitc Matio 26.31-35; Mak 14.27-31; Lok 22.31-34)

³⁶ Simo Pien ogi k8ag8edjiman Jesosan: “Tebendjigean! Adi ejaian?”

Jesús dac ogi nak8e8ajian: “Ka8in kigagi nosonejisim nogom adi ejaian. Pekic sa nage kiga nosoneojim.”

³⁷ Pien dac ogi inan: “Tebendjigean! Adi dac 8in ii ke odji ega ki nosoneonan nogom? Nidick8ata kidji pagidendaman nipimadizi8in kin odji.”

³⁸ Jesús ogi nak8e8ajian: “Teb8e na kidick8ata kidji pagidendaman kipimadizi8in nin odji? Teb8e ki8idamon, ab8amaci nabe pakaak8an nodagozidj, aja nisinanaj kigagi odji ikidonan ega e kikenimijian,” ogi inan.

14

Jesús mi 8aa mikana Kije Manidokag ka inijimog

¹ Jesús ogi inan okikinoamaganan: “Ka8in animendakegon. Teb8etaok Kije Manido acitc kenin teb8etaocik.

² Nidija adi e tedj Nidadam. Ima dac ka tedj, kitci magi ta8ate mane a8iagog kidji iji tajike8adj. Kicpin ega teb8emagagiban, kida 8idamonom. Kiga ojitamonom taji ke iji tajikeieg.

³ Apitc ick8a ojito8an taji ke iji tajikeieg, kiga pi nadjininom. Midac taji ke teian, mi acitc kekina8a ke teieg.

⁴ Kikikendana8a mikana kidji oditameg adi ke ijaian.”

⁵ Tomás (Thomas) dac ogi inan: “Tebendjigean! Ka8in nikikendasinanán adi e ijaian. Adi dac ke odji kikendamag mikana?”

⁶ Jesús ogi nak8e8ajian: “Misa nin mikana, nin teb8e8in, nin pimadizi8in. Ninikag eta a8iag oga odji kackiton kidji ijadj Nidadamikag.

7 Kicpin kikenimijieg, mi ke odji kikenimeg Nidadam. Aja dac kikikenima8a, acitc kigi 8abama8a.”

8 Pilip (Philippe) ogi inan: “Tebendjigean! 8abadaicinam Kidadam, mi eta ii eji nda8endamag.”

9 Jesos ogi nak8e8ajian: “Pilip! Kana maci kikikenimijisi? Aja 8eckadj ki8idji tajikeminom. Aa ka 8abamijidj, aja ogi 8abaman Nidadaman. Adi dac 8edji ikido8an: ‘8abadaicinam Kidadam?’

10 Kana kiteb8etasin e kigickaoidj Nidadam, acitc e kigicka8ag Nidadam? Kakina kegon kagi pi 8idamonagogiban ka8in nin eta enendaman ii 8edji ikido8aban. Nidadam nikigickaog, acitc kakina ejitaian, 8in sa ka ijitadj ii.

11 Apitc ako ikido8an e kigickaoidj Nidadam, acitc e kigicka8ag Nidadam, teb8etaocik ii e ikido8an. Kicpin ega kackito8eg kidji teb8etameg ii e ikido8an, teb8etamok sa e 8abadameg adi ejitaian.

12 Teb8e ki8idamonom, aa8e eji teb8etaoidj, oga kackiton kidji ijitadj ke8in ka ijita8ag. Acitc na8adj mane kada ijita apitc8in nin, nikoki ki8e mega Nidadamikag.

13 Midac kakina kegon ke iji pagosendameg ni8izonikag, mi ke todaman, kidji gi odji icpenimagani8idj Nidadam kagi pi ijitaian, nin Og8izisan.

14 Kicpin dac kegon iji pagosenimijieg ni8izonikag, niga todan.”

Mino Manido kada pidjinija8agani8i

15 “Kicpin sagiijieg, kiga nosoneana8a nikiki-noamage8in.

16 Niga k8ag8edjima Nidadam kodag a8ian kidji minigo8eg kidji 8idokago8eg, apanigotc dac kiga 8idji tajikemigo8a.

17 Mi aa Mino Manido ka teb8edj e miko-madjin Kije Manidon adi ejinagozindjin. Igi8e dac a8iagog ega ke teb8etamo8adj, ka8in okacki-tosina8a kidji odapina8adjin opimadizi8ini8akag. Ka8in mega okikenimasi8a8an, acitc ka8in on-isida8ina8asi8a8an. Kina8a dac, kikikenima8a. Ki8idjiogo8a mega acitc kikigickago8a.”

18 “Apitc odji madjaian, ka8in kiga naganisi-nonom ega a8iag e nagadjiigo8eg, tabickotc abin-odjij ega ka onigiigodj kidji ijinagozieg. Niga koki pija.

19 Aja peconag8an igi8e ega ka teb8etamo8adj ega mina8adj kidji 8abamiji8adj. Kina8a dac, kiga 8abamijim. E pimadizian, kekina8a kiga odji pimadizim.

20 Apitc ii ijiseg, kiga nisidotana8a e kigickaoidj Nidadam, acitc e kigickaonagok, tabickotc kenin eji kigickaojieg.”

21 “Aa8e ka odapinag nidikido8ini acitc ka nosoneag, mi aa8e maia ka sagiijidj. Acitc aa8e e sagiijidj, oga sagiigon Nidadaman. Midac kenin, niga sagia acitc niga kikendamona e 8idji8ag,” ki ikido Josos.

22 Ogi aiamiigon dac ini Judasan, ka8in 8in aa Judas Iskaniot ka ijinikazodj. Ogi k8ag8edjimigon dac: “Tebendjigean! 8egonen ke odji kikenda-monijag e 8idjiojiag, ka8in dac igi8e kiga kikenda-monasi8ag ega ke teb8etamo8adj?”

²³ Jesos ogi nak8e8ajian: “Aa8e ka sagiijidj, oga nosonean nikikinoamage8ini. Nidadaman dac oga sagiigon. Midac nin acitc Nidadam niga pi nazika8anan acitc niga 8idji tajikemanan.

²⁴ Aa8e ega ka sagiijidj, ka8in onosoneasin nikikinoamage8ini. Ka ininagok, ka8in nin eta ka inendamaban. Misa Nidadam nigi minig kidji ikido8ag, 8in ka pidjinijaojidj.”

²⁵ “Kigi 8idamonom oo meg8adj kiabadj e 8idjionagok.

²⁶ Aa8e dac ke pi 8idokago8eg, Mino Manido aa, ke pidjinija8adjin Nidadam kidji nabickaoidj. Kakina kegoni kiga kikinoamago8a, acitc kiga mika8asomigo8a kakina kagi 8idamonagok.”

²⁷ “Nogom dac kiga naganinom. Pekadendamoin kinagadamonom, mi tabickotc nin eji pekadendaman kimininom kidji pekadendameg. Ka8in 8in ii8e pekadendamoini odaiasina8a igi8e ega ka teb8etamo8adj. Ka8in dac animendakegon acitc ka8in kotadjikegon.

²⁸ Kigi nodaojim e ikido8an: ‘Nimadja, anic dac niga koki pija.’ Kicpin teb8e sagiijieg, kiga min8endana8a e ijaian Nidadamikag. Nidadam mega na8adj kitci apitendagozi apitc8in nin.

²⁹ Nogom aja kigi 8idamonom ab8amaci kidji iji8ebag, midac kidji gi teb8etaojieg apitc iji8ebag.

³⁰ Ka8in aja kin8ej kiga aiamiisonom. Madji manido mega, 8in ka kackakanadjin a8iagon ooma akig ega ka teb8etaojindjin, aja kada tag8icin. Ka8in 8in okackitosin kidji tibenimijidj,

³¹ anic dac panima niga 8abadaag a8iagog ooma akikag e sagiag Nidadam, acitc e todam8ag ka inanonijidj.”

“A8isa dac, madjadan,” ki ikido Jesus.

15

Jesos maia cominici8atig ijinagozi

¹ Jesus ogi inan okikinoamaganan: “Nin maia cominici8atig mi ejinagozian, acitc Nidadam 8in ka nta8igitodj ijinagozi.

² Kakina omanibidonan kibisatigon ega ka mini8anigin aa8e ka nta8igitodjin cominici8atigon. Kakina dac ka mini8anigin o8a8ejitonan. Midac kada paiekani8an, a8acamej kidji gi minogindjin cominican. Mi iidi e toda8adjin Nidadam a8iagon ka tibenimimagin.

³ Aja kipaiekizim egi pi kikinoamaonagok.

⁴ Kabena 8idjiocik, midac kiga 8idjionom. 8adan ejisedj 8adik8anijic. Ka8in kadagi mini8isi 8in eta, ega kitiganikag iji madjigidj. Midac pejig8an kekina8a, mi ke ijiseieg kicpin ega 8idjiojieg.”

⁵ “Kitigan nidijinagozinan, kina8a dac 8adik8anijican kidijinagozim iima kitiganikag. Aa a8iag kabena ka 8idjiojidj acitc ka 8idji8ag, mi tabickotc 8adik8anijic ka kitci mini8ag ke ijinagozidj. Ka8in mega mino kegonan kigagi todasina8a, kicpin ega 8idjiojieg.

⁶ Aa ega ka 8idjiojidj, mi maia kibisatig ega ka min8acig ke toda8agani8idj. Ini kibisatigon kada 8ebinigade8an, midac ke iji pategin. Kada ma8adjitcigade8an acitc kada madjocte8ebinigade8an.”

7 “Kicpin dac 8idjiojieg acitc nosoneameg ka ikido8an, 8egonenigotc pagosenimeg Kije Manido, kiga minigo8a.

8 Kicpin kitci mane iji mino todameg, iidi e iji 8abadai8eieg e nosoneojieg, mi ke odji icpenimagani8idj Nidadam.”

9 “Kisagiinom, tabickotc Nidadam ka iji sagiijidj. Apanigotc dac 8idji tajikemicik, apanigotc kidji odisigo8eg nisagii8e8in.

10 Kicpin nosoneameg ka ikido8an, apanigotc kiga odisigona8a nisagii8e8in, tabickotc nin ka nosoneamanin Nidadam odikido8inan, midac apanigotc nidodisigo8an osagii8e8in.”

11 “Kigi 8idamonom oo8e, kidji iji kitci modjigendameg, tabickotc nin ka iji kitci modjigendaman. Kinada8eniminom mizi8e kidji modjigendameg.

12 Mi oo e 8idamonagok panima kidji todamegoban. Sagiidiok kakina pepejig e tacieg, tabickotc eji sagiinagok.

13 Aa8e ka pagidendag opimadizi8in o8idji8aganan odji, ka8in okackitosin a8acamej kidji 8abadai8edj adi epitci kitci sagiadjin.

14 Kina8a sa ni8idji8aganag kidapiteniminom, kicpin todameg adi e ikido8an.

15 Ka8in mina8adj anokitage8innig kiga ijinikanisinsonom. Anokitage8inni mega ka8in teb8e okikendasin adi enendamindjin okackaman. Ni8idji8aganag dac kidijinikaninom, egi kikinoamaonagok kakina ka 8idamaojidj Nidadam.

16 Ka8in kina8a ka onabamijieg. Nin sa ka onabaminagok acitc ka ijinijaonagok kidji paba

ijaieg, kitci mane kidji mino todameg. Ini dac mino kegonan ke todameg kagige kada tag8anon. Kakina dac ke iji pagosenimeg Nidadam ni8izonikag, kiga minigo8a.

¹⁷ Sagiidiok dac kakina pepejig e tacieg. Mi ka iji 8idamonagok kidji todameg.”

Madjenimagani8i8ag Jesus acitc okikinoamaganan

¹⁸ Jesus kiabadj ki ikido: “Apitc igi8e ka ana8enima8adjin Kije Manidon madjenimigo8eg, kikikendana8a nin nitam kagi madjenimiji8adj.

¹⁹ Kicpin kekina8a ana8enimegoban Kije Manido, igi8e a8iagog kidagi sagiigo8ag, tabickotc 8ina8a ka iji sagiidi8adj kakina pepejig e taci8adj. Kina8a dac, ka8in kidacidagimigosim igi8e ka ana8enima8adjin Kije Manidon. Kigi onabaminom mega ega kidji iji tibendagozieg 8ina8akag. Midac ii 8edji madjenimigo8eg igi8e.”

²⁰ “Ka8in 8anikekegon ka 8idamonagok: ‘Anok-itage8inni ka8in na8adj apitendagozisi apitc8in okackaman,’ kigi ininom. Nandam a8iagog nigi nanekadjiigog, midac kekina8a kiga nanekadjiigom. Kodagiag dac ogi odapinana8a ka iji kiki-noamageian, midac acitc oga odapinana8a kekina8a ke iji kikinoamageieg.

²¹ E nosoneojieg, mi ke odji nanekadjiigo8eg. Ka8in mega okikenimasi8a8an ini a8ian kagi pid-jinjaajindjin.”

²² “Kicpin ega ki pijaiaban, acitc ega ki aiamiag8aban, ka8in kadagi ikidonani8asiniban egi patadi8adj. Nogom dac ka8in okackitosina8a kidji ajide8e8adj egi patadi8adj.

²³ A8enenigotc madjenimijidj, omadjeniman acitc Nidadaman.

²⁴ Ega 8ikad kodag a8iag kagi ijitcigedj, nigi pi ijitcige. Kicpin ega iidi ki ijitcigeiaban, ka8in kadagi ikidonani8asiniban egi patadi8adj. Aja nogom ogi 8abadana8a ka pi ijitcigeian, misa8adj dac nimadjenimigog acitc Nidadaman omadjen-ima8an.

²⁵ Midac iidi ka iji8ebag ii kagi mazinadenig Coda8innig odinakonige8ini8akag:

'Anicagotc nigi madjenimigog,' Psaume 35.19; 69.5(4)
mazinadeni.”

²⁶ “Apitc ijaian Nidadamikag, niga pidjinija8a kina8akag aa8e ke pi 8idokago8eg. Mi aa Mino Manido, Nidadamikag ka odjidj, ka teb8edj e mikomadjin Kije Manidon adi ejinagozindjin. Apitc dac pi tag8icig, niga mikomig.

²⁷ Kekina8a kiga mikomijim. Kigi 8idjiojim mega ka ako madjitaian kidji kikinoamageian.”

16

¹ “Kigi 8idamonom adi ke iji8ebag ega kidji poni teb8etameg apitc iji8ebag.

² Kiga sagidjinijaogom Coda8inni aiamiemigi8amikag. Kada ijise kidji nisigo8eg, midac ‘Nidanokita8anan Kije Manido’ kada inendamog igi8e ka nisigo8eg.

³ Mi ke todamo8adj, ka8in mega ododji kiken-isasi8a8an Nidadaman, ka8in kek8an nin nigi kikenimigosi.

⁴ Nogom dac ki8idamonom ii. Midac apitc odjit-cisenig ii kidji todamo8adj, kiga mika8im egi 8ida-monagok ii.”

Jesos omikoman Mino Manidon

“Ka8in oo kidodji 8idamaosinonom apitc nitam ka madjitaieg kidji nosoneojieg, kipaba 8idjiona8aban mega.

⁵ Nogom dac nimadja, ninada 8abama aa8e kagi pidjinijaojidj. Ka8in dac 8a8adj pejig e tacieg kik8ag8edjimijisim: ‘Adi ejaian?’

⁶ Kikitci kackendana8adok dac egi 8idamonagok kidji madjaian.

⁷ Teb8e ki8idamonom, na8adj kiga mino iji8ebizim kicpin madjaian. Kicpin mega ega madjaian, aa8e ke pi 8idokago8eg ka8in kada pi tag8icisi. Kicpin dac madjaian niga pidjinija8a kina8akag.

⁸ Midac apitc tag8icig, oga kikendamonan a8iagon ooma akig e patado8inni8indjin, acitc oga inan a8ian e k8aiak8abamijindjin Kije Manidon, acitc kidji pi tibakonigendjin Kije Manidon.

⁹ Oga kikendamonan e patado8inni8indjin, egi ana8etamindjin kidji teb8etaojindjin.

¹⁰ Oga inan e k8aiak8abamijindjin Kije Manidon, Nidadamikag mega nidija acitc ka8in mina8adj kiga 8abamijisim.

¹¹ Oga inan kidji tibakonagani8indjin Kije Manidon, madji manido mega aja ki tibakonagani8i, 8in ka kackakanadjin a8iagon ooma akig ega e teb8etaojindjin.”

¹² “Kiabadj manedon kegonan e 8i 8idamonagok, anic dac ka8in kikackitosina8a kidji nisidotamegon nogom.

¹³ Apitc dac pijadj Mino Manido ka teb8edj e mikomadjin Kije Manidon adi ejinagozindjin, kiga kikendamonigo8a kakina teb8e8ini Kije

Manidokag ka odjimaganig. Ka8in 8inikag kada odjimagasini ke ikidodj. Misa kiga 8idamagom ka iji nodag acitc adi ke pi iji8ebag.

¹⁴ Niga ndotaog ekido8an, 8in dac kiga kik-
endamonigo8a. Kiga 8abadaigo8a dac epitci
icpendagozian.

¹⁵ Kakina mega kegonan Nidadam ka aiagin, mi
kenin nitibendanan. Midac ii 8edji ikido8an Mino
Manido kidji 8idamago8eg adi ka ikido8an.”

*Kiga kackendana8a, nage dac kiga
min8endana8a*

¹⁶ Jesus kiabadj ki ikido: “Peconag8an aja ega
kidji 8abamijieg, midac ka8in kin8ej mina8adj
kiga koki 8abamijim,” ogi inan.

¹⁷ Nandam dac Jesus okikinoamaganan ki
k8ag8edjimidi8an: “Adi dac 8a ikidomaganig
ii ka ikidodj: ‘Peconag8an aja ega kidji
8abamijieg, midac ka8in kin8ej mina8adj kiga
koki 8abamijim?’ Acitc dac ki ikido: ‘Nidadamikag
mega nidija.’

¹⁸ Adi 8a ikidomaganig ‘Peconag8an aja’ acitc
‘Ka8in kin8ej’ ka ikidodj? Ka8in ninisidotasi-
nanan adi 8a ikidodj,” ki ikido8an.

¹⁹ Jesus ogi kikendan kegoni e 8i
k8ag8edjimaganisidj, midac ogi inan: “Kigi
8idamonom: ‘Peconag8an aja ega kidji
8abamijieg, midac ka8in kin8ej mina8adj kiga
koki 8abamijim.’ Mi na ii ka iji k8ag8edjimidieg?

²⁰ Teb8e ki8idamonom, kiga ma8im acitc kiga
kackendana8a, igi8e dac ka ana8enima8adjin Kije
Manidon kada modjigendamog. Kina8a pinama

kiga kackendana8a. Midac mina8adj kiga poni kackendana8a, kiga kitci min8endana8a.

²¹ 8adan ik8e e 8i akozidj kidji otcidjicimidj. Kitci sanagendam, okikendan mega aja e odjit-cisenig kidji kodagitodj. Apitc dac nta8igindjin otcidjiciman, kakina 8anike ka iji kodagitodj. Kitci modjigendam mega egi nta8igindjin otcidjiciman.

²² Misa dac pejig8an kekina8a kikackendana8a nogom. Kiga modjigendana8a dac apitc mina8adj koki 8abamijieg. Ka8in dac a8iag kigagi makamigosi8a kimodjigendam o8ini8a.”

²³ “Ii dac apitc, ka8in mamakadj kegon kiga k8ag8edjimijisim. Teb8e ki8idamonom, kakina kegoni ke pagosenimeg Nidadam ni8izonikag, kiga minigo8a.

²⁴ Ka8in maci kegoni kidodji pagosenimasi8a8a ni8izonikag. Pagosenimeg, midac kiga odisig-ona8a, ka8in dac kegon kiga nodesesim ke iji modjigendameg.”

Jesos odinan okikinoamaganan kidji sogideend- jin

²⁵ “Kakina ii kigi 8idamonom e abadjito8anin adisokanan. Kada ijise dac kiabadj kidji aiaminagok ega e abadjito8anin ini. Midac maia kiga aiamiinom e mikomag Nidadam.

²⁶ Ii apitc, kiga pagosenima8a Nidadam ni8izonikag. Ka8in dac nidikidosi nin kidji pagosenimag kina8a odji.

²⁷ 8in mega Nidadam kisagiigo8a. Kikikenimigo8a e sagiijieg acitc e teb8etameg Kije Manidokag e odjian.

28 Teb8e Nidadamikag nigi pi odji, ooma akikag egi pijaian. Nogom dac nimadja kidji koki nda 8abamag Nidadam,” ki ikido Jesos.

29 Okikinoamaganan dac ogi igon: “Aja dac 8e8enda ninisidotananan, ega e abadjito8anin adisokanan kidji anim8ean.

30 Nikikendananan nogom kakina kin kegon e kikendaman. Kicpin a8iag 8i kikendag kegoni, ka8in mamakadj kada k8ag8ed8esi. Aja mega kikikendan adi kagi iji onendag kidji k8ag8edjimik. Mi 8edji iji teb8etamag Kije Manidokag e odjian,” ogi igon.

31 Jesos ogi nak8e8ajian: “Teb8e na ii ka ikido8eg ‘Niteb8etananan’?”

32 Aja pecodj kada ijise kakina pepejig e tacieg kidji ojimo8eg. Kiga ki8em kimigi8ami8akag. Kiga naganijim nin eta. Ka8in dac pekic teb8e nin eta niga tesi, kabena mega Nidadam ni8idji8a.

33 Mi oo kagi iji 8idamonagok, kidji gi pekaden-dameg eji 8idjiojieg. Ooma akikag kiga kodag-itom. Anic dac sogideeok! Aja kakina kegon ooma akik nigi cagodjiton,” ki ikido Jesos.

17

Jesos odaiamietama8an ini8e ka nosoneogodjin

1 Ka ick8a aiamiadjin okikinoamaganan, Jesos ki icpanabi acitc ki aiamie: “Nidadam! Aja odjit-cise nogom. Nin sa Kig8izis. 8abadai8en epitci icpendagozian nin, midac nintam kidji gi odji 8abadai8eian epitci icpendagozian kin.

² Aja mega kigi minijinan kidji tibenimag8a kakina a8iagog, kidji gi minag8a kagige pimadizi8ini, kakina ka taci8adj kagi minijian.

³ Kicpin kikenimik8a, kin eta 8edjida maia Kije Manido, acitc kicpin kikenimiji8adj, nin Jesus Christ kagi pidjinijaojian, kagige kada odji pimadizi8ag.

⁴ Ooma akig nigi 8abadai8e epitci kitci icpendagozian kin. Kakina nigi todan adi kagi inanonijian.

⁵ Nidadam! Ab8amaci tag8agiban aki, nigi kitci icpendagozian e 8idjiojian. Minicin dac nogom mina8adj kidji iji kitci icpendagozian e 8idjiojian.”

⁶ “Igi8e kagi minijian ooma akig, nigi kikendamonag a8eneni8ian kin. Kinikag iji tibendagozibanig, midac kigi minijinan igi a8iagog. Ogi todana8a dac kagi 8idama8ad8a kidji ijita8adj.

⁷ Nogom dac okikendana8a teb8e kinikag e odjimagagin kakina kegonan kagi minijian.

⁸ Nigi 8idama8ag mega kagi inanonijian kidji tibadjimo8an, midac ogi teb8etana8a. Nikikenimigog ketcinadj teb8e kinikag egi pi odjian, acitc teb8etamog egi pidjinijaojian.”

⁹ “Nidaiamietama8ag dac ogo8eni8ag. Ka8in 8in nidaiamietama8asig igi8eni8ag ega ka teb8etamo8adj. Anic dac nidaiamietama8ag igi8eni8ag kagi minijian, kitibenimag mega.

¹⁰ Kakina igi8e ka tibenimag8a, kin acitc kitibenimag. Kakina igi8e ka tibenimad8a, nin acitc nitibenimag. Ogo8eni8ag dac ka tibenimad8a, 8abadai8e8ag epitci icpendagozian nin.

11 Nogom niga nagadan aki, kinikag nipija. 8ina8a dac kiabadj akikag kada te8ag. Nidadam! Ma8adji kikitcit8a8izinan! Nagadjiik, ki8izon e abadjito8an, kidji gi pejig8eiendagozi8adj, tabickotc kin acitc nin ka iji pejig8eiendagoziak. Kitci macka8izimagan ki8izon kidji gi nagadjiad8a, mi ii 8izon kagi minijian kidji iji macka8izian.

12 Meg8adj ka 8idji8ag8a, ninagadjiabanig, ki8izon kagi minijian e abadjito8an. Pejig dac eta ka taci8adj ki 8anicin, mi aa8e kagi inendagozidj kidji 8anicig. Kitci Mazinaiganikag ki nigani mazinadeni kidji 8anicig, midac ii kagi iji8ebizidj.”

13 “Nogom dac nipija kinikag. Nidikidonan dac ono kegonan ooma akikag kiabadj e teian, mizi8e kidji gi modjigendamo8adj ke8ina8a, tabickotc nin epitci modjigendaman.

14 Nigi 8idama8ag kagi iji inanonijian kidji tibadjimo8an. Ogi odji madjenimigo8an dac ini8e ka ana8enimik8a, ka8in mega iji acidagimagani8isi8ag 8ina8akag, tabickotc nin ega ka iji acidagimigo8an.

15 Ka8in kipagosenimisinon kidji madji8inad8a ega kidji pimadizi8adj ooma akikag. Tiegodj kidiji pagosenimin kidji nagadjiad8a ega kegoni kidji todago8adjin ini madji manidon.

16 Ka8in iji acidagimagani8isi8ag 8ina8akag ka ana8enimik8a, tabickotc nin ega ka iji acidagimigo8an.”

17 “Kin eta kidji tibenimad8a iji todan, kiteb8e8in e abadjito8an. Mi sa ii teb8e8in kidikido8in.

18 Kigi pidjinijaojinan kidji tibadjimo8an min8adjimo8in a8iagokag ooma akig. Midac pejig8an nigi ijinja8ag ke8ina8a kidji tibadjimo8adj min8adjimo8ini a8iagokag ooma akig.

19 Nipagidenimidizonan kin eta kidji tibenimijian, 8ina8a odji. Mizi8e kin eta kidji gi tibenimad8a 8edji todaman.”

20 “Ka8in 8ina8a eta nidaiamietama8asi8ag. Nidaiamietama8ag acitc kakina ini8e ke nodago8adjin, midac kidji odji teb8etaojindjin.

21 Nidaiamietama8ag dac kakina ka teb8etamo8adj, kidji gi pejig8eiendagozi8adj. Nidadam! Nidaiamietama8ag kidji gi kigicka8agid8a, tabickotc kin ka iji kigickaojian acitc nin ka iji kigickaonan, kakina a8iagog ooma akig kidji gi teb8etamo8adj teb8e egi pidjinijaojian.

22 Kin kigi minijinan kidji icpendagozian. Mi pejig8an nigi minag kidji icpendagozi8adj, mama8i kidji gi pejig8eiendagozi8adj, tabickotc kin acitc nin ka iji pejig8eiendagoziak.

23 Nin ni8idji8ag, acitc kin ki8idjiojinan. Nidaiamietama8ag dac maiagotc kidji pejig8eiendagozi8adj. Midac a8iagog ooma akig kidji kikendamo8adj egi pidjinijaojian, acitc kidji kikendamo8adj e sagiad8a maia pejig8an ka iji sagiijian.”

24 “Nidadam! Igi8e kagi minijian, ninada8endan ka iji teian ke8ina8a kidji te8adj, mi kidji 8abamiji8adj epitci icpendagozi8ag. Kigi minijinan kidji iji icpendagozian, egi sagiijian ab8amaci ojiticigadeg oo aki.

²⁵ Nidadam! Kikitci k8aiakozinan! Igi8e ega ka teb8etamo8adj ka8in kikikenimigosig. Nin dac kikikenimin. Ogo8eni8ag dac ka teb8etamo8adj, kikikenimigog egi pidjinijaojian.

²⁶ Nigi kikendamonag adi ejinagozian kin, acitc mi kiabadj ke kikendamonag8a. Midac pejig8an kagi iji sagiijian, ke8ina8a kodag a8iagon kidji sagia8adjin. Acitc dac nin niga 8idji8ag.” Mi ka ikidodj Jesus e taji aiamiedj.

18

Takonagani8i Jesus

(Inabin acitc Matio 26.47-56; Mak 14.43-50; Lok 22.47-53)

¹ Ka ick8a aiamiedj, Jesus acitc okikinoamaganan ki sagaamog, k8ekagam Sedinon (Cédron) sibi e ija8adj. Tag8anoban iima kitigan aki, mi iima ka ija8adj Jesus acitc okikinoamaganan.

² Judas, 8in ka mamijimadjin Jesusan, okikendanagoban ke8in ii8e kitigan akini. Jesus mega acitc okikinoamaganan mojad ki ija8agoban iima.

³ Judas dac ki ija iima kitigan akikag, cimaganican ogi 8idji8agoban acitc nandam naben ka kana8endaminigobanen kitci aiamiemigi8amini. Ini8eni8an dac naben, mi igi Coda8inni kitci aiamie ogimag acitc Coda8innig ka nagadjito8agobanen inakonige8inan ka ijinija8a8agobanen. 8asakonendamaganan otakonana8agoban acitc pajibaiganatigon.

⁴ Jesus ogi nda nagicka8an, e kikendamogobanen adi ke iji8ebizidj. Midac ogi k8ag8edjiman: “A8enen ka nanada 8abameg?”

⁵ “Jesus, Nazaret ka odjidj,” ogi iji nak8e8ajiigon.

Jesos dac ki ikido: “Nin mada Jesos.”

Judas dac, 8in ka mamijimadjin Jesosan, taji-gaba8iban ke8in ka iji okogaba8inipanin cimaganican acitc ini naben ka kana8endaminipanin kitci aiamiemigi8amini.

⁶ Apitc dac Jesos ka inadjin: “Nin mada Jesos,” ki ajecka8ag acitc motakamig ki pagicinog.

⁷ Mina8adj dac Jesos ogi k8ag8edjiman: “A8enen ka nanada 8abameg?”

Ki ikido8ag dac: “Jesos, Nazaret ka odjidj.”

⁸ Jesos dac ogi nak8e8ajian: “Aja kigi 8idamonom nin mada Jesos. Kicpin dac nin ka nanada 8abamijieg, pagidinikog ogo ka 8idji8ag8a kidji madja8adj.”

⁹ Midac kidji iji8ebanig Jesos oo kagi ikidogobanen: “Nidadam! Igi8e ka minijian ka8in iaga pejig e taci8adj nidodji 8aniasi.”

¹⁰ Simo Pien odaianaban kitci mokomani. Ogi sagidjibidon, midac ogi pakite8an Coda8inni aiامية ogiman ma8adj ka niganizindjin odanodagani, acitc ogi kickita8age8eba8an ka iji okitcinikindjin inekena. Malkos (Malchus) ijinikazoban aa anodagan.

¹¹ Jesos dac ogi inan Pienan: “Koki pinaan ii kikitci mokoman. Kidinendan na ega kidji animizian Nidadam ka iji nda8enimijidj?”

Annasikag iji8inagani8i Jesos

¹² Cimaganicag acitc ocimaganici ogimami8an acitc Coda8innig ka kana8endamogobanen kitci aiamiemigi8amini ogi na8adjibina8an Jesosan acitc ogi mag8apina8an.

13 Nitam dac ogi iji8ina8an Annasikag (Anne). Mi aa Kaiapas (Caïphe) ojicejibanin, ii apitc Coda8inni aiamie ogima8igoban ma8adji ka niganizigobanen 8aa Kaiapas.

14 8in dac Kaiapas kagi 8idama8agobanen Coda8innin ka niganizindjin oo: “Na8adj kada minose pejig eta a8iag nibopan kakina Coda8innig odji.”

Pien kagina8icki

(Inabin acitc Matio 26.69-70; Mak 14.66-68; Lok 22.55-57)

15 Simo Pien acitc pejig kodag kikinoamagan ogi nosone8a8an Jesosan. Aa kikinoamagan Coda8inni aiamie ogiman ma8adji ka niganizindjin okikenimigobanin. Apitc dac ka tag8icino8adj aiamie ogiman ma8adji ka niganizindjin omigi8aminikag, ke8in ki pidigeako aa kodag kikinoamagan.

16 Pien dac ag8adjik ki tajigaba8i opimena ick8ademikag. Aa dac kikinoamagan aiamie ogiman ka niganizindjin ka kikenimigopanin ki pi koki sagaam. Ogi aiamian anodaganik8e8an ka kana8endamindjin ick8ademini. Midac ogi iji pidigean Pienan.

17 Aa dac anodaganik8e ogi inan Pienan: “Kana kekin pejig okikinoamaganan aa nabe?”

Pien dac ogi nak8e8ajian: “Ka8in.”

18 Anokitage8innig acitc igi nabeg ka kana8endamo8agobanen kitci aiamiemigi8amini ki poda8e8ag kidji a8azo8adj, osa mega kitci takaianiban. Pien dac ke8in iima ki nda a8azo.

*Coda8inni aiamie ogiman ma8adji ka niganizindjin
otibakonigon Jesus*

(Inabin acitc Matio 26.59-66; Mak 14.55-64; Lok 22.66-71)

¹⁹ Meg8adj dac ii, Coda8inni aiamie ogima ma8adji ka niganizidj ogi k8ag8edjiman Jesusan: “A8eneni8ag igi kikikinoamaganag? 8egonen kekinoamagean?”

²⁰ Jesus dac ogi nak8e8ajian: “Kakina a8iagog nigi aiamiag kabena, Coda8inni aiamiemigi8amikag acitc kitci aiamiemigi8amikag. Nigi taji kikinoamage ka iji ma8adjiidi8adj Coda8innig acitc ka8in 8ikad nidodji kimodji anim8esi.

²¹ 8egonen dac 8edji k8ag8edjimijian iibe? K8ag8edjimik kakina ka nodaoji8adj. Okikendana8a adi kagi iji kikinoamageian.”

²² Apitc Jesus ka ikidodj ii, pejig ka taci8adj ka kana8endamo8agobanen kitci aiamiemigi8amini ogi pasaba8an Jesusan. Ogi inan dac: “Mi na iidi e iji nak8e8ajiadj Coda8inni aiamie ogima ma8adji ka niganizidj?”

²³ Jesus ogi nak8e8ajian: “Kicpin kegon kagi madji ikido8an, tibadjimon dac adi kagi iji madji ikido8an, kakina kidji nodaok8a. Kicpin dac k8aiak ki ikido8an, 8egonen 8edji pakiteojian?”

²⁴ Midac aa Annas (Anne) ogi madjinija8an Jesusan Kaiapas (Caïphe) ka iji tepan kidji iji8inagani8indjin, 8in Kaiapas Coda8inni aiamie ogima8iban ma8adji ka niganizidj ii apitc. Kiabadj dac mag8apinagani8iban Jesus.

*Pien mina8adj kagina8icki
(Inabin acitc Matio 26.71-75; Mak 14.69-72; Lok
22.58-62)*

²⁵ Meg8adj dac ii, Pien kiabadj taji a8izoban. Ki k8ag8edjimagani8i dac: “Kana kekin pejig okiki-noamaganan aa nabe?”

Pien dac ki ikido ega e teb8emaganig ii, e nak8e8ajiadjin: “Ka8in!”

²⁶ Pejig Coda8inni aiamie ogima ma8adj ka niganizidj odanodaganan, iji otcina8emagani ini nabén Pien kagi kickita8age8eba8adjin. Ogi inan dac Pienan: “Kana iima kitigan akikag kigi 8abamisinon e 8idji8adj?”

²⁷ Pien mina8adj ki ikido ega e teb8emaganig ii. Maiagotc dac ii apitc nabe pakaak8an ki nodagozi.

*Pilatikag te Jesus
(Inabin acitc Matio 27.1-2,11-14; Mak 15.1-5;
Lok 23.1-5)*

²⁸ Jesus Kaiapasikag ki odji madjinagani8i, kitci ogima odogima8imigi8amikag kidji iji8inagani8idj. Aja pidabinogoban. Coda8innig ka niganizi8adj ka8in odji pidigesis8ag kitci ogiman odogima8imigi8aminikag. Ka8in mega kadagi paiekideeiendagozisi8agoban kicpin iima iji pidige8agobanen, midac ka8in kadagi inendagozisi8agoban kidji Coda8inni magoce8adj.

²⁹ Aa dac kitci ogima, Pilat ka ijinikazogobanen, ki pi sagaam. Ogi pi nazika8an Coda8innin ka niganizindjin acitc ogi inan: “8egonen eji anamenimeg 8aa a8iag?”

³⁰ Ogi nak8e8ajia8an: “Kicpin ega ki panaagepan, ka8in kidagi pidamagosi.”

³¹ Pilat dac ogi inan: “Koki odapinik kina8agotc tibina8e. Tibakonik adi e iji inakonigeieg.”

Coda8innig ka niganizi8adj ogi ina8an: “Ka8in nidinendagozisimin kidji tibakonagidj a8iag kidji nisagani8idj,” ki ikido8ag.

³² Midac kidji gi iji8ebanig Jesus ka ikidopan apitc ka mikodagiban adi ke iji nibodj.

³³ Pilat dac ki koki pidige odogima8imigi8amikag, midac ogi nd8e8eman Jesosan. Ogi k8ag8edjiman dac: “Kin na Coda8innig odogimami8an?”

³⁴ Jesus ogi nak8e8ajian: “Kin na tibina8e kagi inendaman oo ka k8ag8ed8ean? Konigotc kodag a8iag kigi iji 8idamag e mikomijidj?”

³⁵ Pilat ogi nak8e8ajian: “Ka8in Nicoda8inni8isi nin! Kidinakanezi8inag acitc kitci aiamie ogimag kigi pidjinijaogog kidji tibakoninan. Adi dac ka inakamigizian?”

³⁶ Jesus ogi nak8e8ajian: “Ka8in ooma akikag odjimagasinon nidogima8i8in. Kicpin ooma akikag odjimagagiban nidogima8i8in, kadagi migazobanig igi8e ka 8idji8ag8a. Ka8in odagi pagidinasi8abanin Coda8innin ka niganizindjin kidji takonijindjin. Anic dac ka8in ooma akikag odjimagasinon nidogima8i8in.”

³⁷ Pilat dac ogi inan: “Kidogima8inan na dac?”

Jesus ogi nak8e8ajian: “Kin ka ikido8an e ogima8ian nin. Oo8e dac eta 8edji ki pijaian ooma akikag acitc 8edji ki nta8igian, teb8e8in kidji mikodaman. Igi8e ka nanada kikendamoadj teb8e8ini, onadotana8a adi e ikido8an.”

³⁸ Pilat dac ogi inan: “8egonen ii teb8e8in?”

Kada nisagani8i Jesus

(Inabin acitc Matio 27.15-31; Mak 15.6-20; Lok 23.13-25)

Ka ick8a ikidodj ii, Pilat mina8adj ki sagaam kidji nda nagicka8adjin Coda8innin. Ogi inan dac: “Ka8in kegon nimikasin kidji gi panaagedj 8aa nabe.

³⁹ E taso pibog meg8adj e Coda8inni Kitci Mago-cani8ag, pejig takonigan ki8ina8a kidji gi pagidinag, mi ii e todameg ako. A8enen dac ke pagidinag? Kinada8endana8a na kidji pagidinag kina8a ka Coda8inni8ieg kidogimami8a?”

⁴⁰ Midac ki madji pabibagi8ag: “Ka8in 8in! Barabbas aa ka 8i nda8enimagidj!” 8in Barabbas kimodi8inni8iban ka kitci sogendagozidj.

19

¹ Pilat dac ki anoki kidji madjinagani8indjin Jesosan acitc kidji pajacte8agani8indjin.

² Cimaganicag dac minesatigoni ki apikage8ag, sizok8epizoni e ojito8adj, midac Jesus octig8anikag ka iji 8agidato8adj. Ogi pisikamodina8an e misk8eganig okonasini.

³ Ogi nazika8a8an dac e papasaba8a8apanin acitc e ina8adjin: “Kidanamikago, Coda8innig odogimami8an!”

⁴ Pilat kiabadj ki koki sagaam acitc kakina a8ian ogi inan: “Ndotamok, ooma niga pina ag8adjik kidji kikendameg ega e mikaman kidji gi panaagedj 8aa nabe.”

⁵ Jesus dac ki sagaam, ka minesatigo8anig sizok8epizoni e kigickag acitc ka misk8eganig okonasini. Pilat dac ki ikido: “8adan 8aa nabe!”

⁶ Apitc dac Coda8inni kitci aiamie ogimag acitc igi nabeg ka kana8endamo8agobanen kitci aiamiemigi8amini ka 8abama8adjin Jesosan, ki pabibagi8ag: “Acidak8ao tcibaiatigokag! Acidak8ao tcibaiatigokag!”

Pilat dac ogi inan: “Odapinik acitc acidak8aok kina8a tibina8e. Nin dac ka8in kegon nimikasin kidji gi iji panaagedj.”

⁷ Coda8innig dac ogi nak8e8ajia8an: “Inakonige8in nidaiananan, ikidomagan dac ii inakonige8in e inendagozidj kidji nibodj. Ki ikido mega Kije Manido Og8izisan e aiaa8idj.”

⁸ Apitc Pilat ka nodag e ikidondjin, kiabadj a8acamej ki kitci segizi.

⁹ Mina8adj dac ki koki pidige odogima8imigi8amikag. Jesosan dac ogi k8ag8edjiman: “Adi 8edosean?”

Ka8in dac Jesus ki nak8e8ajitagesi.

¹⁰ Pilat dac ogi inan: “Kana ki8i nak8e8ajitaojis? Kana kikikenimijisi kidji kackito8an kidji pagidininan konigotc kidji acidak8aonan?”

¹¹ Jesus ogi nak8e8ajian: “Ka8in kegon kida kackitosin kidji todaojian, kicpin ega ki iji minigo8aban Kije Manido, 8in icpimig ka tedj. Mi 8edji na8adj patadidj aa kagi 8aiejimijidj egi pidji8inijidj ooma.”

¹² Midac ka nodag ii, Pilat onanada 8abandanaban kidji gi pagidinadjin. Coda8innig dac ki kitci pabibagi8ag: “Kicpin pagidinadj aa a8iag, ka8in kimin8enimasi aa kitci ogima Sesar (César). A8enenigotc ka 8i ogima8iidizodj, odana8eniman ini kitci ogiman Sesar.”

13 Apitc Pilat ka nodag e ikidondjin, ogi sagidji8inan Jesosan. Pilat dac ki abi otesabi8aganikag adi ka iji tibakonigedj ako. Mi 8edi kagi iji iji8ebag, taji ka ijinikadjigadeg “Ka asini8ag tesisagag.” Coda8inni dac ijigij8e8in, “Gabbata” ijinikadegan.

14 Ii apitc kegat abitakijiganogoban, 8abag kidji Coda8inni Kitci Magocani8agiban. Pilat dac ogi inan Coda8innin: “Mi 8aa kidogimami8a.”

15 Ki pabibagi8ag dac: “Nici! Nici! Acidak8ao tcibaiatigokag!”

Pilat dac ogi inan: “Niga acidak8a8a na kidogimami8a?”

Coda8inni kitci aiamie ogimag ogi nak8e8ajia8an: “Ka8in kodag ogima nidaia8asi8anan, mi eta kitci ogima Sesar.”

16 Midac Pilat ogi iji pagidinan Jesosan kidji acidak8a8agani8indjin tcibaiatigokag.

*Tcibaiatigokag acidak8a8agani8i Jesos
(Inabin acitc Matio 27.32-44; Mak 15.21-32; Lok 23.26-43)*

Jesos dac ki madji8inagani8i.

17 Ki iji8inagani8i ag8adjik odenakag, 8in tibina8e e pimi8inadjin otcibaiatigoman. Ogi odjitci8inan dac 8edi “Tcibaictig8an” ka ijinikadeg, Coda8innig dac ka ijigij8e8adj “Golgota” ka ijinikadeg.

18 Mi iima cimaganicag ogi acidak8a8a8an Jesosan tcibaiatigokag. Nijin kodagiag a8iagog acitc ki acidak8a8agani8i8ag ke8ina8a otcibaiatigomi8akag, midac nasa8idj Jesos ka iji pada-kicimaganini8inogobanen otcibaiatigoman egi acidak8a8agani8idj.

19 Pilat ki anoki kidji panaskak8eigadenig ojibi-igani tcibaiatigokag. Midac kagi ojibiigadegobanen: “Mi 8aa Jesos Nazaret ka odjidj, Coda8innig odogimami8an.”

20 Taji Jesos kagi iji nisagani8igobanen peconag8aniban odenakag. Kitci mane dac Coda8innig ogi nabo8adana8a ii ka mazinadenig. Nisin ijigij8e8inan mega ki abadanon e ojibiigadeg ii, Coda8innig odijigij8e8ini8a, Rom ka odji8adj odijigij8e8ini8a, acitc Kanes (Grèce) aki ka odji8adj odijigij8e8ini8a.

21 Coda8inni kitci aiamie ogimag dac ogi ina8an Pilatan: “Ka8in kidagi ojibiasin ‘Coda8innig odogimami8an.’ Kidagi ojibian ‘Nin Coda8innig odogimami8an ki ikido 8aa a8iag.’ ”

22 Pilat ogi nak8e8ajian: “Ka ojibiaman ii mi ke ijinag8ag.”

23 Apitc dac cimaganicag ka ick8a acidak8a8a8adjin Jesosan, ogi odapinana8an odaimini, acitc ki madinamadi8ag pepejig e taci8adj eji nio8adj. Acitc dac ogi odapinana8a okonasini ega ka kackig8adenig e mizi8eiganig icpimig pinici tabacic.

24 Ki ikido8ag dac igi cimaganicag: “Ka8in kiga pigobidosinanan oo okonas. K8ag8e mikosedan a8enen ke tibendag.” Midac kidji gi iji8ebag Kije Manido Omazinaiganikag ka ikidomaganig:

*“Ki madinamadi8ag nidaiman,
acitc ki k8ag8e mikose8ag nikonasini.”* *Psaume
22.19(18)*

Mi ka todamo8adj cimaganicag.

25 Jesos odjodjoman pecodj tajigaba8ibanin otcibaiatigomikag, acitc onocejan, acitc kodag

ik8e Mani ka ijinikazogobanen, 8in aa Klopas okokomiman, acitc dac Mani Magdala.

²⁶ Jesus dac ogi 8abaman odjodjoman acitc ogi 8abaman ini pejig okikinoamaganan ka kitci sagiadjin. Midac ogi inan odjodjoman: “Nidjodjom! Mi 8aa kig8izis.”

²⁷ Mina8adj dac ogi inan okikinoamaganan: “Mi 8aa kidjodjom.” Ick8a dac ii, aa kikinoamagan ogi kana8eniman Jesusan odjodjomini omigi8amikag.

Jesos nibo

(Inabin acitc Matio 27.45-56; Mak 15.33-41; Lok 23.44-49)

²⁸ Jesus ogi kikendan aja kakina kegoni egi iji8ebanig. Ki ikido dac: “Nipag8anamonan.” Mi ka ikidodj maiagotc kidji ick8a iji8ebanig ka ojibi-igadenig Kije Manidon Omazinaigani.

²⁹ Onagan dac ateban iima e kicponebig cominabo ka kitci 8isagagamig. Cimaganicag dac ogi kidagaminana8a ka opani8anig kasiigani. Ogi agodona8a kibisatigokag “isop” (hysope) ka ijinikazondjin, acitc ogi icpak8aama8a8an Jesusan.

³⁰ Apitc dac kagi minik8edj, Jesus ki ikido: “Mi kakina egi iji8ebag.” Ki onijik8ese, midac ka iji ick8anamodj.

Cimaganic opajiba8an Jesusan

³¹ Tcibaiatigogijiganogoban ii apitc, apitc ako meg8adj e medoni mikidamo8agobanen kidji Coda8inni aiamie kijiganig. Ii8e dac apitc ka Coda8inni aiamie kijiganig ogi kitci apitendana8agoban Coda8innig. Ka8in

dac onada8enimasi8a8abanin ini8e kagi nisagani8indjin kidji tanagodjinindjin meg8adj e aiamie kijiganig. Midac ka niganizi8adj Coda8innig ogi k8ag8edjima8an Pilatan kidji anokindjin kidji pokogadenagani8indjin Jesosan acitc kodagian kagi acidak8a8agani8indjin tcibaiatigokag, 8ibadj kidji gi nibondjin, kidji gi nisakonagani8indjin ab8amaci kidji aiamie kijiganig.

³² Cimaganicag dac ki ija8ag kidji pokogade8a8adjin nijin kodagian ka 8idji acidak8a8agani8indjin.

³³ Apitc dac ka odisa8adjin Jesosan, ogi 8abama8an aja egi nibondjin, ka8in dac ododji pokogade8asi8a8an.

³⁴ Pejig dac cimaganic opik8anakag ogi iji pajiba8an. Teci8ag dac misk8ini acitc nibini ki pi sagidajiga8ini.

³⁵ Aa dac kagi 8abadag tibadjimo, kekina8a kidji gi teb8etameg. Otibadjimo8in dac teb8emagani, acitc okikendan e teb8edj.

³⁶ Midac iidi ka iji8ebag ii kagi iji mazi-nadenigobanen Kije Manido Omazinaiganikag:

“Ka8in 8a8adj pejig okan odji pig8aigadesinon,” Ex-ode 12.46; Nombres 9.12; Psaume 34.21(20)

³⁷ acitc dac kiabadj kagi iji mazinadenigobanen:

“Oga kijigabama8an ini8e kagi pajiba8a8adjin.” Zacharie 12.10

8ibabikiniganikag iji atcigadeni Jesus o8ia8 (Inabin acitc Matio 27.57-61; Mak 15.42-47; Lok 23.50-56)

³⁸ Kegapitc pejig nabe, Josep ka ijinikazodj, Pilatan ogi nda 8abaman. Animati (Arimathée) odenag odjiban aa Josep. Ogi teb8eta8abanin Jesosan. Ka8in dac odji 8idamagesiban, okitci kosabanin mega Coda8innin ka niganizindjin kidji kikendamindjin. Ogi k8ag8edjiman dac Pilatan kidji gi madji8ido8adj Jesosan o8ia8ini. Pilat ogi pagidinan. Midac ki ija Josep kidji nadji8idodj Jesosan o8ia8ini.

³⁹ Nikodem (Nicodème), aa kagi pi nda 8abamagobanen Jesosan nigodin e tibikanig, ogi 8idji8an Josepan. Ogi pidonan ka minomag8anigin. Nij8aieginag8anibanin, pejig “mir” (myrrhe) ijinikadeniban acitc kodagini “anos” (aloes) ijinikadeniban, ki mama8isiginigadeno8agoban dac. 8aiej midasomidana (100) tibabadjigan apitanobanin ini ka minomag8anigin kagi pidodjin.

⁴⁰ Ogi odapinana8a Jesosan o8ia8ini acitc ogi 8ik8epidona8a pabagi8anican e abadjito8adjin, e ato8adj ka minomag8anig. Mi e todamo8agobanen ako Coda8innig e nibonani8anig.

⁴¹ Tag8anoban kitigan aki iima kagi iji nisagani8idj Jesus. Tag8anoban dac iima kitigan akikag ocki 8ibabikinigan, ega 8ikad maci egi abadanigobanen.

⁴² Pecodj tag8anogoban ii 8ibabikinigan acitc aja peconag8anogoban kidji Coda8inni aiamie kiji-gag. Midac iima ka iji ato8adj Jesosan o8ia8ini.

Pijicig8ate 8ibabikinigan
(*Inabin acitc Matio 28.1-8; Mak 16.1-8; Lok 24.1-12*)

¹ 8ibadj e kijeba8acinig e manadjitagani8anig, meg8adj kiabadj e tibikanogobanen, Mani Magdala ki ija 8ibabikiniganikag. Ogi 8abaman dac kitci asinin egi manibinagani8indjin ka odji pidi-gani8anig.

² E 8abadag ii, ki kitci ki8ebato kidji nda 8abamadjin Simo Pienan acitc pejig kodagian kikinoamaganan, Jesos ka kitci sagiapanin. Mani dac ogi inan: “Ki madji8idjigadeni ka Tibendjigedj o8ia8 8ibabikiniganikag. Ka8in dac nikikendasinanani adi ka iji atcigadenig.”

³ Simo Pien acitc kodag kikinoamagan ki ipaidi8ag 8ibabikiniganikag.

⁴ Kodag dac 8aa na8adj ki kijibatogoban apitc8in Simo Pien, midac 8intam ki odjicibatogoban.

⁵ Ki camagita e podazig8eabadag 8ibabikinigani. Ogi 8abadanan dac 8ik8eiginiganan kagi abadanigin e 8ik8eiginigadenigobanen Jesosan o8ia8ini e atenigin. Ka8in dac odji pidigesi.

⁶ Apitc Simo Pien ka odjicibatodj, ki pidige 8ibabikiniganikag. Midac ogi 8abadanan 8ik8eiginiganan,

⁷ acitc pabagi8anicini Jesosan octig8ani kagi 8ik8eiginigadenigiban. Pepakan dac atebanin ini, egi ojiginigadegin.

⁸ Aa dac kodag kikinoamagan ki pidige, 8in nitam kagi tag8icig 8ibabikiniganikag. Ogi 8abadan ega e tag8anig iima Jesosan o8ia8ini, midac ogi teb8etan egi abidjibandjin Jesosan.

⁹ Ii apitc, ka8in maci ododji nisidotasina8aban Kije Manidon Omazinaigani kagi ikidomagani-giban panima Jesus kidji abidjibadj.

¹⁰ Midac midjinijin ki koki ki8e8ag.

*Mani Magdala o8abaman Jesusan
(Inabin acitc Matio 28.9-10; Mak 16.9-11)*

¹¹ Mani Magdala taji ma8iban ag8adjik 8ibabikiniganikag. Meg8adj dac e taji ma8idj, ki camagita e podazig8eabadag 8ibabikinigani.

¹² Ogi 8abaman dac nijin ajenin e 8abiganigin okonasini8an, e taji abindjin adi ka iji atenigiban Jesusan o8ia8ini. Ka inik8ecinipanin Jesusan pejig taji abiban, kodag dac ka ijizidecininipanin.

¹³ Ini ajenin ogi k8ag8edjimigon: “Ik8e! 8egenen 8edji ma8ian?”

Ogi nak8e8ajian: “Ki madji8idjigadeni ka Tibenimijidj o8ia8, acitc ka8in nikikendasin adi ka iji atcigadenig.”

¹⁴ Ka ick8a ikidodj ii, ki k8ekigaba8i acitc ogi 8abaman Jesusan e tajigaba8indjin iima. Ka8in dac ododji nisida8ina8asi8an.

¹⁵ Jesusan dac ogi k8ag8edjimigon: “Ik8e! 8egenen 8edji ma8ian? A8enen ka nanada 8abamadj?”

“Kitige8inni aa,” inendamogoban Mani. Ogi inan dac: “Kicpin kin ka madjina8ad8en, 8idamaocin adi ka iji asadj, midac niga koki odapina.”

¹⁶ Jesus ogi inan: “Mani!”

Ki k8ekigaba8i dac Jesusikag acitc ogi inan: “Rabboni,” “Kikinoamage8inni” 8a ikidomagag e Coda8inni ijigij8ani8ag.

17 Jesus dac ogi inan: “Ka8in midjiminijiken, ka8in mega maci nidodji ijasi Nidadamikag. A8i ijik nidjiki8eg Nidadamikag e ijaian, ka iji Odadamieg kekina8a. Mi aa Nikije Manidom, ka iji Okije Manidomieg kekina8a.”

18 Mani Magdala dac ogi nda tatibadjimota8an Jesusan okikinoamaganan. Ogi inan dac: “Nigi 8abama ka Tibeniminak!” Ogi 8idama8an dac adi kagi igodjin.

*Jesus mina8adj o8abamigon okikinoamaganan
(Inabin acitc Matio 28.16-20; Mak 16.14-18; Lok 24.36-49)*

19 E ani onag8icig mi pejig8an ii e kijigag e manadjitagani8ag, kikinoamaganag ki ma8adjiidibanig. Ki kibak8aodizo8ag osa e kosa8adjin Coda8innin ka niganizindjin. Jesus dac kitata ki odji nagozi iima acitc ki tajigaba8i nena8idj 8ina8akag, acitc ogi inan: “Pekadendamogin kimininom.”

20 Ka ick8a ikidodj ii, ogi 8abadaan okikinoamaganan onidjin acitc opimena kagi iji pajiba8agani8idj. E 8abama8adjin Jesusan, ki kitci min8endamog.

21 Jesus dac mina8adj ogi inan: “Pekadendamogin kimininom. Mi maia Nidadam kagi pidjinijaojidj ooma akig, mi kenin kidijinjaonom kidji paba ijaieg.”

22 Ka ick8a ikidodj ii, ogi podanan okikinoamaganan acitc ogi inan: “Odapinik Mino Manido kina8akag.

23 Aa8e ke kasiama8eg opatado8inan kada kasiama8agani8i, acitc aa8e ega ke kasiama8eg

opatado8inan ka8in kada kasiama8agani8isi,” ki ikido Jesus.

Jesus acitc Tomas (Thomas)

²⁴ Pejig Jesus ka midatcin acitc nijindjin okikinoamaganan, Tomas (Thomas), “Aa pejig ka nijonta8igi8adj” ka ijinikanagani8igobanen, ka8in tesiban iima apitc Jesusan ka nagozinipanin.

²⁵ Kodagiag dac kikinoamaganag ogi ina8an Tomas: “Nigi 8abamanan ka Tibeniminak.”

Tomas dac ogi inan: “Kicpin ega 8abadaman Jesus ka iji saga8agani8idj onidjikag, acitc kicpin ega taginam8ag ka iji agokenigibanin sagaiganan, acitc kicpin ega saminam8ag ka iji namezidj, ka8in niga teb8etasin.”

²⁶ Ka ick8a pejigota8ateanig, Jesus okikinoamaganan mina8adj ki ma8adjiidi8an. Tomas dac aja teban iima ke8in. Misa8adj dac ick8ademan e kibakosigibanin, Jesus mina8adj ki nagozi acitc kitata nena8idj ki tajigaba8i. Ogi inan: “Pekaden-damo8in kimininom.”

²⁷ Ogi inan dac Tomas: “Aton kinidji ooma acitc kana8abadan ninidjin. Pidon kinidji acitc saminicin nipig8adakag. Midac poni ana8etan, teb8etaocin.”

²⁸ Tomas dac ogi nak8e8ajian: “Ka Tibenimijidj acitc Nikije Manidom!”

²⁹ Jesus dac ogi inan: “Mi panima egi 8abamijian ka teb8etaman. Ca8endagozi8ag igi8e ka teb8etamo8adj misa8adj ega ki 8abamiji8adj,” ki ikido.

Segonen 8edji ki ojibi8adeg oo mazinaigan

³⁰ Yesus dac mane kodagini mamada8izi8ini ogi todan e 8abamigodjin okikinoamaganan. Ka8in dac kakina odji mazinadesinon oo8e mazinaiganikag.

³¹ Nigi ojibian dac oo8e kidji gi teb8etameg mi aa Yesus kagi ikidonipanin Kije Manidon kidji pidjinjaogodjin, acitc dac Kije Manido ini Og8izisan. Kicpin dac teb8etameg, Yesus kiga minigo8a pi-madizi8ini.

21

Yesus o8abamigon nij8atcin okikinoamaganan

¹ Ka8in kin8ej ka ick8a 8abamigodjin Yesus okikinoamaganan, mina8adj ogi 8abamigon tci-gibiag Tipeniat (Tibériade) sagaiganikag. 8adan kagi iji8ebag.

² Simo Pien, Tomas (Thomas), 8in “Aa pejig ka nijonta8igi8adj” ka ijinikanagani8igobanen, Natanien (Nathanaël), 8in Kana odenag Galilee akikag ka odjigobanen, midjinijin Zebedee og8izisan, acitc nijin kodagian Yesus okikinoamaganan ma8asag tebanig.

³ Simo Pien dac ogi inan: “Niga nda pagida8a, kigozag kidji pidaanaan.”

Ogi ina8an: “Mi kenina8it niga ijamin.” Ki pozi8ag dac kakina tcimanikag acitc ki a8i pagida8a8ag. Kabe tibik ki inedi8ag, ka8in dac odji pidaanasi8ag kigozan ii e tibikanig.

⁴ Apitc ka madji pidabanig, Yesus tajigaba8igoban tcigibiag. Ka8in dac okikendasina8aban kikinoamaganag e Jesosi8indjin ini.

⁵ Jesus dac ogi k8ag8edjiman: “Ni8idji8aganag! Kigozag na kigi pidaanam?”

“Ka8in!” ogi iji nak8e8ajia8an.

⁶ Jesus dac ogi inan: “Kikitciniki8akag in-
ekeonag iji pakobiok kidasabi8a, kigozag dac
kada pidaamog.” Mi iidi ka todamo8adj. Ka8in
dac okackitosina8aban kidji koki 8ikobina8adjin
odasabi8an epitci maneopizonipanin kigozan.

⁷ Aa dac kikinoamagan Jesusan ka kitci
sagiigopanin ogi inan Pienan: “Ka Tibendjigedj
aa!” Apitc Simo Pien ka nodag ii, ki pitcikona
egi kitcikonaepan kidji mikimodj, acitc ki
pakobig8ackoni.

⁸ Kodagiag kikinoamaganag ki koki
ki8ek8aji8ebanig e pimaona8adjin odasabi8an
ka kitci kigozi8indjin. Ka8in kitci kin8ej kidji
oditamo8adj, 8aiej niso midasomidana (300)
tasozid tcigagam tebanig.

⁹ Apitc tcigibiag ka oditamo8adj, ogi
8abama8an e taji kijiz8agani8indjin kigozan
acitc pak8ejiganan.

¹⁰ Jesus dac ogi inan: “Pijiok pagi kigoz nogom
kagi pidaanaieg.”

¹¹ Simo Pien dac ki pozi tcimanikag acitc ogi
8ikobinan ka kitci kicponenigobanen odasabin
mane kitci kigozan. Midasomidana acitc nanomi-
dana acitc nisin (153) tacibanig kigozag. Misa8adj
e kitci manendjin kigozan asabikag, ka8in odji
pigosesi8an.

¹² Jesus dac ogi inan: “Pi nda 8isiniok.”
Kakina pepejig ka taci8adj cag8enimobanig
kidji k8ag8edjima8adjin “A8enen kin?” e
kikenima8adjin ka Tibendjigendjin ini.

¹³ Jesus dac ogi nda odapinan pak8ejiganan, ogi minan, mi acitc kigozan.

¹⁴ Mi aja nisininaj Jesus egi 8abamigodjin okiki-noamaganan ka ako abidjibadj.

Jesus ok8ag8edjiman Pienan: “Kisagiijinan na?”

¹⁵ Ka ick8a 8isini8adj, Jesus ogi inan Simo Pienan: “Simo, John og8izisan! Na8adj na kisagiijinan apitc8in ogo8e ka iji sagiiji8adj?”

Simo dac ogi nak8e8ajian: “Ee, Tebendjigean! Kikikendan e sagiinan.”

Jesus dac ogi inan: “8e8enda kana8enimik dac nimantcencicesimag.”

¹⁶ Mina8adj dac ogi inan: “Simo, John og8izisan! Kisagiijinan na?”

Simo ogi nak8e8ajian: “Ee, Tebendjigean! Kikikendan e sagiinan.”

Jesus dac ogi inan: “8e8enda kana8enimik dac nimantcencicimag.”

¹⁷ Kiabadj dac mina8adj ogi inan: “Simo, John og8izisan! Kisagiijinan na?”

Pien ki kackendamise nisininaj egi k8ag8edjimagani8idj “Kisagiijinan na?” Midac ogi inan: “Tebendjigean! Kakina kegon kikikendan. Kikikendan e sagiinan.”

Jesus dac ogi inan: “8e8enda kana8enimik dac nimantcencicimag.”

¹⁸ Teb8e ki8idamon, e abinodjiji8iaban kinig-otc kipsisika8aban kikitcipizon, acitc kidijanaban adi 8a ijaian. Apitc dac ani keteadzian kiga tajonikeninan acitc kodag a8iag kiga kitcipinig. Midac kiga iji8inig adi ega 8a ijaian,” ogi inan.

19 Kidji kikendjigadeg dac adi ke iji nibodj Pien, kidji odji icpenimagani8indjin Kije Manidon, mi Jesus 8edji ki ikidopan ii. Ka ick8a ikidodj ii, Jesus ogi inan: “Nosoneocin.”

Jesos acitc okikinoamaganan ka kitci sagiadjin

20 Pien ki k8ekigaba8i acitc ogi 8abaman ini kikinoamaganan Jesus ka kitci sagiapanin e pizagosendjin odakanag 8ina8akag. Aa dac kikinoamagan mi 8aa ka ijk8enipan Jesusikag e taji 8isini8apan kakina ka taci8adj, acitc ka k8ag8edjimapanin: “Tebendjigean! A8enen aa ke mamijimik?”

21 Pien dac ogi 8abaman ini kikinoamaganan acitc ogi inan Jesusan: “Tebendjigean! Adi ke iji8ebizidj 8aa8e?”

22 Jesus ogi nak8e8ajian: “Kicpin iji nda8enimag kidji pimadizidj pinici kidji koki tag8icinian, adi dac kin kegi todaman? Kin dac, nosoneocin.”

23 Anodj dac ki ikidonani8anogoban ii Jesus kagi ikidogobanen, e ikidonani8ag ega kidji nibondjin ini kikinoamaganan. Kitci mane ka teb8eta8a8agobanen Jesusan ki nodage8ag ii. Ka8in dac Jesus ododji inasi8abanin Pienan: “Ka8in kada nibosi.” Tiegodj ki ikidogoban: “Kicpin iji nda8enimag kidji pimadizidj pinici kidji koki tag8icinian, adi dac kin kegi todaman?”

24 Mi aa pejig8an kikinoamagan kagi tibad-jimodj oo kakina acitc kagi ojibiag. Kikikendananan dac e teb8edj kagi ikidodj.

Ick8eag ka mazinadenig John omazinaiganikag

25 Kitci mane kegoni kiabadj ki ijita Jesus. Kicpin ojibiigadenigiban kakina, ozam kada

kitci manedobanin mazinaiganan. Ka8in kada tag8asinobanin adi kegi iji atcigadegibanin akikag.

Kije Manido Odikido8in: Ocki Mazinaigan Algonquin: Algonquin New Testament New Testament only

copyright © 1998 Canadian Bible Society

Language: Algonquin

Translation by: Canadian Bible Society

Algonquin New Testament

About Algonquin

Algonquin is one of the Algonquian languages of Canada in the same family as Cree, Ojibwe, Naskapi and Atikamekw. It is locally known as Anicinabemowin. It is spoken in northwestern Quebec in 9 communities in Abitibi-Temiscamingue, and one community in Ontario. Like other languages in Quebec introduced to Christianity by the Roman Catholic Church, it is written using Roman script instead of the syllabic script used in Cree, Ojibwe and various other Algonquian languages in Canada.

About This Translation

The translation represented by this text was started under the auspices of the North American Branch of the Summer Institute of Linguistics in 1975. SIL staff worked in close partnership with members of the Algonquin First Nation at Pikogan and with the Roman Catholic Church. The Canadian Bible Society provided consultant and publishing support to this project and published the New Testament in 1998. The translation team also produced weekly lectionary readings for the Church. If you are interested in obtaining a printed copy of this New Testament, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

Copyright Information

Algonquin New Testament © 1998 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Algonquin that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page.

For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

Algonquin New Testament © 1998 Canadian Bible Society

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

66cffe2c-22a6-5119-835f-e18dfc6adb93